

# BOMBARDIER\* ATV

EUROOPAN YHTEISÖ

## KÄSIKIRJA

SISÄLTÄÄ  
TURVALLISUUTTA, AJONEUVOA JA HUOLTOA  
KOSKEVIA TIETOJA



## OUTLANDER™ SERIES

(LUKUUNOTTAMATTA OUTLANDER MAX SERIES)

**⚠ VAROITUS**

Lue tämä ohjekirja läpikotaisin.  
Siinä on tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja.  
Kuljettajan alhaisin suositeltu ikä: 16 vuotta.  
Älä poista tätä käsikirjaa ajoneuvosta.

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja tähdentämään tiettyä nimenomaista tietoa:



Turvallisuuteen liittyvä Huomio-merkki osoittaa mahdollista henkilövahinkovaaraa.



## **VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**VAROITUS:** Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon osien vakavaan vaurioitumiseen.

## **VAROITUS**

**AJONEUVON KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.** Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä kuten kääntyminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

Oman turvallisuutesi vuoksi noudata kaikkia tässä käsikirjassa sekä ajoneuvossa olevissa kilvissä olevia ohjeita. **Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa VAKAVAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI KUOLEMAAN.**

Pidä tämä käsikirja aina ajoneuvossa mukana.

## **VAROITUS**

Tässä käsikirjassa, turvallisuutta koskevassa videokasetissa ja tuotteessa olevissa tuotekilvissä olevien varotoimien ja neuvojen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahingon, jopa kuoleman!

Kaikkien turvallisuutta koskevien asiakirjojen tulee jäädä myyntihetkellä ajoneuvon.

Lukijan tulisi tulkita kaikki turvallisuusohjeosassa oleva tieto varoitukseksi, jonka noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahingon, jopa kuoleman.

Bombardier Recreational Products Inc. tai sen tytäryhtiöt omistavat seuraavat tavaramerkit:

Outlander™

ROTAX®

Painettu EU:ssa (Outlander CE FI 2005.fm)

©™ Bombardier Recreational Products Inc. -yhtiön tai sen tytäryhtiön tavaramerkki.

© 2005 Bombardier Recreational Products Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

\* Bombardier Inc. -yhtiön tavaramerkki, luvanvarainen käyttö.

---

# ESIPUHE

Onnittelumme Bombardier' vapaa-ajan ajoneuvon (ATV) oston johdosta. Sitä tukee BRP-takuu ja valtuutettu Bombardier ATV - jälleenmyyjäverkosto, jolta saat tarvitsemiä varaosia, palvelua tai lisätarvikkeita.

Jälleenmyyjäsi on sitoutunut sinun tyytyväisyytesi. Hän on harjaantunut suorittamaan ajoneuvosi alkuasetukset ja -tarkastuksen, ja tehnyt loppusäädöt ennen luovutusta sinulle. Toimituksen yhteydessä hän lienee selvittänyt ajoneuvon käyttöön, ylläpitoon ja turvallisuuteen liittyvät ominaisuudet. Uskomme, että olet ottanut tilaisuudesta täyden hyödyn irti! Tarvittaessa pyydä jälleenmyyjältä täydellisempiä huoltamiseen liittyviä tietoja.

Toimituksen yhteydessä sinulle kerrottiin myös takuun kattavuudesta ja täytit takuurekisteröintikaavakkeen, joka on toimitettava meille meidän toimenpiteitämme varten. Lähiaikoina tulet saamaan takuukortin, joka vahvistaa, että olemme vastaanottaneet rekisteröinnin, ja jota käytetään takuu- ja palautuspyyntötarkoituksiin.

Mikäli sinulla ilmenee ongelmia, joita valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä ei pysty ratkaisemaan, pyydämme ottamaan yhteyden asiakaspalvelukeskukseemme.

On selvää, että tämä käsikirja voidaan kääntää toiselle kielelle. Ristiriitatilanteissa englanninkielinen versio on pätevä.

Tässä asiakirjassa olevat tiedot ja komponentit/järjestelmäkuvaukset ovat oikeita julkaisuhetkellä. Bombardier Recreational Products Inc.:in politiikkaan kuuluu kuitenkin tuotteitten jatkuva parantaminen ilman että se sitoutuu asentamaan niitä aikaisemmin valmistamiinsa tuotteisiin. Viime tipassa tehdyistä muutoksista johtuen, valmistetun tuotteen ja tässä käsikirjassa olevien kuvausten ja/tai erittelyjen välillä saattaa olla joitakin eroja. BRP pidättää itsellään oikeuden milloin tahansa lopettaa tai muuttaa teknisiä tietoja, tyyppejä, ominaisuuksia, malleja tai varusteita velvoittamatta itseään mihinkään.

Tässä asiakirjassa olevat kuvat esittävät eri kokonaisuuksien tyypillistä rakennetta, mutta ne eivät välttämättä esitä osien kaikkia yksityiskohtia tai tarkkoja muotoja. Ne esittävät kuitenkin osia, joilla on sama tai samanlainen tehtävä.

Tekstissä esiintyvät OIKEA ja VASEN viittaavat aina suuntaa kuljettajan paikalta katsottuna (ajoneuvossa istuttaessa).

Tekniset tiedot on ilmoitettu metrisen SI-järjestelmän mukaan, vastaavat SAE U.S. -tiedot on esitetty suluissa. Ellei erityistä tarkkuutta ole vaadittu, on muutamissa kohdissa asioiden helpottamiseksi käytetty muunnon yhteydessä pyöristyksiä.

Suosittellemme alkuperäisten Bombardier-varaosien ja -tarvikkeiden käyttöä. Ne on suunniteltu erityisesti sinun ajoneuvoosi ja valmistettu vastaamaan BRP:n korkeita vaatimuksia.

Korjaamokäsikirja on saatavissa täydellisiä huolto- ja ylläpitotietoja ja lisätietoa varten korjauksista.

# SISÄLLYSLUETTELO

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä välitetä.

<b>ILMOITUS</b> .....	<b>5</b>
Euroopan yhteisö.....	5
<b>JOHDANTO</b> .....	<b>6</b>

### *TURVALLISUUSTIEDOT*

<b>ERITYISIÄ TURVAOHJEITA</b> .....	<b>8</b>
<b>KÄYTTÖVAROITUKSIA</b> .....	<b>10</b>
<b>TURVAVAROITUS</b> .....	<b>36</b>
Vaatetus .....	38
Kuormien kuljetus .....	39
Perävaunun veto .....	39
Ajoneuvollasi työskentely .....	39
Huviajelu.....	40
Ympäristö .....	40
Mallirajoitus.....	40
Maastokäyttö .....	41
Yleiset käyttö- ja turvatoimenpiteet.....	41
Ylämäkeen ajo .....	41
Alamäkeen ajo .....	42
Rinteensuuntaisesti ajo .....	42
Äkkipudotukset .....	42
Ajotekniikka .....	42
Rutiinihuolto.....	48
<b>TÄRKEIDEN KILPIEN SIJAINTI</b> .....	<b>49</b>

### *AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT*

<b>MITEN TUNNISTAA OMA ATV</b> .....	<b>56</b>
Moottorin ja ajoneuvon tunnistusnumeron sijainti.....	56
Kelpoisuuskilpi.....	57
<b>HALLINTALAITTEET/MITTARIT/VARUSTEET</b> .....	<b>58</b>
1) Kaasuvipu .....	59
2) 2-veto/4-veto -valitsin .....	60
3) Jarruvipu .....	60
4) Jarruvivun lukko .....	60
5) Vaihdevipu .....	61
6) Ajoneuvolukko.....	61
7) Monitoimikytkin .....	62

8) Suuntavilkkykytkin.....	64
9) Äänimerkkipainike .....	65
10) Hätävilkkupainike .....	65
11) Nopeusmittari .....	66
12) 12 voltin pistorasia .....	68
13) Virtalukko .....	68
14) Polttoainesäiliön kansi.....	69
15) Polttoainemittari .....	69
16) Polttoaineventtiili .....	70
17) Jarrupoljin.....	70
18) Jalkatappi .....	71
19) Työluukku.....	71
20) Takasäilytyslokero.....	71
21) Istuimen salpa .....	72
22) Tavarateline .....	73
23) Perävaunun vetokoukku.....	73
24) Jäähdyttimen täyttöaukon kansi.....	73
25) Sulakkeet .....	74
26) Työkalulaatikko .....	74
27) Kelautuvan käynnistimen kädensija.....	75
28) Mittatikku .....	75
29) Vinssi.....	75
30) Vinssin hallintakytkin .....	76
31) Läpivientilevy.....	76
<b>NESTEET.....</b>	<b>77</b>
Polttoaine.....	77
Moottori-/vaihteistoöljy.....	77
Moottorin jäähdytysneste .....	79
Jarruneste.....	79
Akku.....	80
<b>SISÄÄNAJO .....</b>	<b>81</b>
Moottori.....	81
Hihna .....	81
10 tunnin tarkastus .....	81
<b>KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS.....</b>	<b>82</b>
<b>KÄYTTÖOHJEET .....</b>	<b>83</b>
Yleistä .....	83
Alkukylmäkäynnistys.....	83
Lämpimän moottorin käynnistys .....	83
Manuaalinen varakäynnistys .....	84
Moottorin pysäytys.....	84
Vaihtaminen.....	84
Vinssin käyttö.....	84

<b>ERIKOISTOIMENPITEET</b> .....	<b>85</b>
Moottori tulvii .....	85
Moottori ylikuumenee .....	85
Käytönjälkeinen hoito .....	86
Ympäripyöriminen.....	86
Uponnut ATV .....	86
Varastointi ja ajokautta edeltävät valmistelut.....	86
<b>KUORMA JA SIIRTOKULJETUS</b> .....	<b>87</b>
Kuorma .....	87
Siirtokuljetus .....	88

### ***HUOLTO TIEDOT***

<b>HUOLTOTAULUKKO</b> .....	<b>90</b>
<b>HUOLTO</b> .....	<b>93</b>
Moottori/vaihteisto .....	93
Kaasutin.....	97
Ilmanottojärjestelmä .....	97
Sähköjärjestelmä .....	98
Voimansiirto.....	104
Ohjausjärjestelmä.....	106
Jousitus .....	108
Jarru .....	109
Kori/runko .....	110
<b>VIANETSINTÄ</b> .....	<b>111</b>
<b>TEKNISET TIEDOT</b> .....	<b>114</b>
<b>TIETOA KANSAINVÄLISESTÄ SI-JÄRJESTELMÄSTÄ</b> .....	<b>118</b>

### ***TAKUU***

<b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC:N</b>	
<b>RAJOITETTU TAKUU: 2005 BOMBARDIER ATV</b> .....	<b>120</b>
<b>YKSITYISYYDEN SUOJA/VASTUUVAPAUTUSLAUSEKE</b> .....	<b>123</b>
<b>OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS</b> .....	<b>125</b>

# ILMOITUS

Tämän käsikirjan tarkoitus on tutustuttaa uuden ajoneuvon omistaja/käyttäjä sen moniin hallintalaitteisiin, ylläpitoon ja turvallisen käytön ohjeisiin. Se on välttämätön tuotteen oikeata käyttöä varten.

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja.

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**VAROITUS:** Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon osien vakavaan vaurioitumiseen.

**HUOM!** Merkitsee ohjeiden täyttä ymmärtämistä varten tarvittavaa lisätietoa.

Vaikkei tiedon pelkkä lukeminen poistakaan vaaraa, edesauttaa sen ymmärtäminen ja noudattaminen ajoneuvon oikeata käyttöä.

Voidakseen täysin nauttia ajoneuvon käytön tuomasta ilosta, nautinnosta ja jännityksestä, **TÄYTYY** jokaisen käyttäjän ottaa huomioon ja noudattaa tiettyjä perusohjeita.

## Euroopan yhteisö

Tämä varoitus koskee vain Euroopan maita, joissa maantieajo on sallittu.

## VAROITUS

Maantieajo:

Tämä ajoneuvo on rakennettu pelkästään MAASTOAJOJA varten. Sillä voidaan ajaa lyhyitä matkoja asfalttipinnoilla hitaasti, ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajopaikasta toiseen.

Ajettaessa tällä ajoneuvolla maanteillä, on aina vältettävä kiiruhtamista ja vähennettävä merkittävästi ajoneuvon nopeutta käännyttäessä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon hallinnan menetykseen, mistä voi aiheutua vakava tapaturma.

Etuvinssi:

Etuvinssin koukku, jos varusteena, on irrotettava ja varastoitava, kun ajoneuvolla ajetaan yleisillä poluilla ja/tai teillä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi lisätä sivullisen loukkaantumismahdollisuutta.

---

# JOHDANTO

Jälleenmyyjä on varmaan antanut joitakin perustietoja uuden ajoneuvon erityisistä hallintalaitteista ja ominaisuuksista. Käytä aikaa tähän käsikirjaan ja tuotteessa oleviin varoituskilpiin, samoin kuin ajoneuvon mukana tulleeseen turvallisuutta koskevaan videokasettiin tutustumiseen. Ne kuvaavat täydellisemmin sen, mitä sinun tulisi tietää ajoneuvosta ennen sillä ajamista.

Riippumatta siitä oletko uusi käyttäjä tai kokenut ajaja, on oman ja matkustajan turvallisuuden takia tärkeätä tuntea ajoneuvon hallintalaitteet ja ominaisuudet. Yhtä tärkeätä on tietää kuinka ajaa oikealla tavalla.

Ilästä, kokemuksesta tai paikallisista määräyksistä riippumatta on aina järkevää, että sinä, tai kuka tahansa ajoneuvoasi ajava henkilö käy hyväksytyin turva-ajokurssin. Kysy omalta jälleenmyyjältäsi tai paikallisilta viranomaisilta niiden olemassa olosta paikkakunnallasi. Mikäli ajat ensimmäistä kertaa, pitäisi se käydä ennen ensimmäistäkään ajoa. Kouluttajan pitäisi voida antaa ohjeita paikallisista olosuhteista ja alueelle tyypillisistä turvakäytännöistä.

Ajo-olosuhteet vaihtelevat paikkakunnittain. Kullakin paikkakunnalla sääolosuhteet voivat vaihdella rajusti sekä ajoittain että vuodenaikojen mukaan. Hiekalla ajaminen eroaa lumella tai metsässä tai suolla ajamisesta. Kukin ympäristö voi vaatia suurempaa huolellisuutta ja taitoa. Osoita hyvää arvostelukykä. Etene aina varoen. Älä ota tarpeettomia riskejä, jolloin sinä tai matkustajasi voi juuttua yksin johonkin, tai mahdollisesti vahingoittua.

Matkustajan kanssa ajaminen voi vaikuttaa ajoneuvon hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Matkustajan kanssa ajettaessa laske turvallisesti nopeutta. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

Tämän käsikirjan sisältö antaa ajamiseen liittyviä ohjeita, jotka muut käyttäjät ovat todenneet luotettaviksi. Niitä ei ole tarkoitettu kertakaikkisiksi toimenpiteiksi onnettomuuksien välttämiseksi. Tapa, jolla sovellat näitä tietoja, yhdessä henkisen ja fyysisen kuntosi, erityisten maastollisten olosuhteiden ja oman riskinsietokykyysi kanssa vaikuttavat ajokokemukseesi. Pidä hauskaa... ja aja vastuunalaisesti.

Tämän käsikirjan tarkoitus on tutustuttaa uuden ajoneuvon omistaja/käyttäjä sen moniin hallintalaitteisiin, ylläpitoon ja turvallisen käytön ohjeisiin. Ne ovat välttämättömiä tuotteen oikeata käyttöä varten.

Otamme mielellämme vastaan kommentteja käsikirjan, turvallisuutta koskevan videokasetin tai tuotteessa olevien varoitusten sisällöstä ja muodosta.



# ***TURVALLISUUS- TIEDOT***

---

# ERITYISIÄ TURVAOHJEITA

## ATV EI OLE LEIKKIKALU, SEN KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA

Tämä ajoneuvo ei käyttyädy samalla tavalla kuin muut ajoneuvot, mukaanluettuina moottoripyörät ja autot. Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä kuten kääntyminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

**VAKAVA LOUKKAANTUMINEN TAI KUOLEMA** voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta:

- ⚠ Lue tämä käsikirja ja kaikki tuotteessa olevat varoituskilvet huolella ja noudata kuvattuja käyttömenetelmiä. Katso turvallisuutta koskeva videokasetti ennen käyttöä.
- ⚠ Älä koskaan käytä tätä ajoneuvoa ilman asianmukaista koulutusta. **Käy harjoituskurssi.** Aloittelijoiden pitäisi saada koulutusta asiantuntevalta opettajalta. Kysy lähinnä sinua järjestettävästä kurssista valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä.
- ⚠ Noudata aina tätä ikäsuositusta: Alle 16-vuotiaan ei pitäisi koskaan käyttää tätä ajoneuvoa.
- ⚠ Älä koskaan kuljeta matkustajaa tällä ajoneuvolla.
- ⚠ Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla asfalttipinnalla, lukuun ottamatta lyhyitä matkoja, hitaalla nopeudella ja siirtääksesi ajoneuvon yhdestä maastopaikasta toiseen.
- ⚠ Noudata aina tieliikennelakia kun ajat tällä ajoneuvolla maantiellä, jopa hiekka- tai soratiellä.
- ⚠ Älä koskaan asetu tähän ajoneuvoon ilman hyväksytyä, hyvin päähän sopivaa kypärää. Myös silmäsuojaimia (suojalasit tai naamasuoja), hanskoja, saappaita, pitkähihaista paitaa tai jakkua, ja pitkiä housuja pitäisi käyttää.
- ⚠ Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen tällä ajoneuvolla ajamista, tai ajon aikana.
- ⚠ Älä koskaan aja liian lujaa. Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella.
- ⚠ Älä koskaan yritä takapyörillä ajaa, hyppyjä tai muita temppejuja.
- ⚠ Tarkasta, että ajoneuvosi on hyvässä käyttökunnossa aina kun käytät sitä. Noudata aina edempänä tässä käsikirjassa mainittuja tarkastus ja huoltotoimenpiteitä ja -välejä.
- ⚠ Pidä kummatkin kädet aina ajon aikana ajoneuvon ohjauksahvoissa ja kummatkin jalat jalkatuissa.
- ⚠ Aja aina hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa. Ole ajoneuvolla ajaessa aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta.
- ⚠ Älä koska aja erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla ennen kuin olet oppinut ja harjoitellut ajoneuvon hallintaa vastaavassa maastossa. Ole aina erityisen varovainen tämän tyyppisissä maastoissa.
- ⚠ Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja kääntymismenetelmiä. Harjoittele kääntymistä hitaalla nopeudella ennen kuin yrität samaa suuremmilla nopeuksilla. Älä käänny liian kovalla nopeudella.
- ⚠ Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla sille tai omille kyvyillesi liian jyrkissä mäissä. Harjoittele pienemmissä mäissä ennen siirtymistä suurempiin.

- △ Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja mäenkiipeämismenetelmiä. Tarkasta maasto huolella ennen kuin lähdet kiipeämään mäkeä ylös. Älä koskaan kiipeä liian liukas- tai irtopintaisia mäkiä. Siirrä painoasi eteenpäin. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Älä koskaan ylitä mäen harjannetta suurella nopeudella.
- △ Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja menetelmiä mäkien alaslaskemiseen, tai jarrutukseen mäissä. Tarkasta maasto huolella ennen kuin lähdet laskemaan mäkeä alas. Siirrä painoasi taaksepäin. Älä koskaan laske mäkeä kovalla vauhdilla. Vältä mäkeä alaspäin ajoa sellaisessa kulmassa, jossa ajoneuvo nojaa voimakkaasti toiselle sivulle. Aja mäkeä suoraan alas mikäli mahdollista.
- △ Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja menetelmiä ajaa mäenrinteen poikki. Vältä poikkeuksellisen liukas- tai irtopintaisia mäkiä. Siirrä painosi ajoneuvon ylämäen puolelle. Älä koskaan yritä kääntää tätä ajoneuvoa ympäri mäessä ennen kuin hallitset edempänä tässä käsikirjassa kuvatun kääntymistekniikan tasaisella alustalla. Vältä mahdollisuuksien mukaan jyrkän mäenrinteen poikki menemistä.
- △ Noudata aina oikeita toimenpiteitä jos moottori sammuu tai lähdet rullaamaan taaksepäin kiivetessäsi mäkeä ylös. Vältä moottorin sammuminen kiipeämällä mäkeä ylös oikealla vaihteella ja pitämällä tasainen vauhti. Jos moottori sammuu tai lähdet rullaamaan taaksepäin, käytä jarruttamiseen edempänä tässä käsikirjassa kuvattua erityistä jarrutusmenetelmää. Nouse ajoneuvosta pois ylämäen puolelle, tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on ylämäkeen. Käännä ATV ympäri ja nouse takaisin ajoneuvoon edempänä tässä käsikirjassa kuvatulla tavalla.
- △ Selvitä aina onko esteitä ennen kuin ajat uudella alueella. Älä koskaan yritä ajaa suurien esteiden yli, kuten suuret kivenlohkareet tai kaatuneet puut. Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja menetelmiä esteiden ylittämiseksi.
- △ Ole aina varovainen kun ajoneuvo luistaa tai liukuu. Opettele hallitsemaan luisto tai liukumisen turvallisesti harjoittelemalla hiljaisella nopeudella tasaisessa maastossa. Aja äärimmäisen liukkailla pinnoilla, kuten jäällä, hitaasti ja ole erittäin varovainen, ettet menetä ajoneuvon hallintaa.
- △ Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla vuolaasti virtaavassa vedessä, tai edempänä tässä käsikirjassa määritettyä syvemässä vedessä. Muista, että märillä jarruilla voi olla pienempi jarrutuskyky. Kokeile jarruja kun olet poistunut vedestä. Tarvittaessa kuivaa jarrupalat jarruttamalla useita kertoja.
- △ Varmistu aina peruutettaessa, ettei ajoneuvon takana ole esteitä tai ihmisiä. Peruuta hitaasti kun tie on selvä.
- △ Käytä aina edempänä tässä käsikirjassa määritettyjä rengaskokoja ja -tyyppejä. Pidä renkaissa aina edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja oikeita rengaspaineita.
- △ Älä koskaan suorita tähän ajoneuvoon muutoksia käyttämällä tai asentamalla tarvikkeita väärin. Käytä pelkästään BRP:n hyväksymiä tarvikkeita. Älä asenna matkustajanistuinta, tai käytä tavaratelineitä matkustajan kuljettamiseen.
- △ Älä koskaan ylitä ajoneuvolle määritettyjä kuormitusrajoja, mukaan luettuina kuljettaja, kaikki muut kuormat ja lisätarvikkeet. Kuorma pitää jakaa tasaisesti ja kiinnittää kunnolla. Aja hitaammin ja noudata kuorman kuljettamiseen tai peräkärryn hinaukseen tässä käsikirjassa annettuja ohjeita. Huomioi pitempi jarrutusmatka.
- △ **LISÄTIETOJA VARTEN ATV-TURVALLISUUDESTA** kysy valtuutetulta Bombardier ATV - jälleenmyyjältä sinua lähinnä järjestettävistä harjoituskursseista.

# KÄYTTÖVAROITUKSIA

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## ⚠ VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

**HUOM!** Seuraavat kuvat ovat vain yleisiä esityksiä. Oman ajoneuvosi malli voi olla erilainen.

## ⚠ VAROITUS



V00A0AQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon käyttö ilman asianmukaista koulutusta.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Onnettomuusriski kasvaa huomattavasti, jos ajaja ei tunne tämän ajoneuvon oikeata käyttötapaa erilaisissa tilanteissa ja erityyppisissä maastoissa.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Vasta-alkajien ja kokemattomien ajajien pitäisi suorittaa BRP:n tarjoama harjoituskurssi. Heidän pitäisi sen jälkeen harjoitella säännöllisesti kurssilla opittuja taitoja ja edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja tekniikoita.

Harjoituskurssista saa lisätietoa valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä.



V00A01Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tätä ATV:tä koskevan ikäsuosituksen noudattamatta jättäminen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tämän ikäsuosituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan vahingoittumiseen tai lapsen kuolemaan.

Vaikka lapsen ikä sallisikin ajamisen kyseessä olevalla ajoneuvolla, ei hänellä välttämättä ole sen turvalliseen käyttöön vaadittavia taitoja, kykyjä tai harkintakykyä, jolloin hän voi joutua vakavaan onnettomuuteen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Kenenkään alle 16-vuotiaan ei pitäisi käyttää tätä ajoneuvoa.



V00A02Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Matkustajan kuljettaminen tällä ajoneuvolla.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Ajoneuvon tasapaino ja hallinta heikkenevät huomattavasti.

Voi aiheuttaa onnettomuuden, jonka tuloksena sinä ja/tai matkustaja loukkaantuu.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan kuljeta matkustajaa. Vaikka siinä on pitkä, ajajan vapaan liikkumisen salliva istuin, sitä ei ole suunniteltu tai tarkoitettu matkustajaa/matkustajia varten.



V00A04Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon ajaminen yleisillä kaduilla tai teillä.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit kolaroida toisen ajoneuvon kanssa. Kestopäällystetty pinta voi vaikuttaa huomattavasti tämän ajoneuvon käsiteltävyyteen ja hallittavuuteen, jolloin voit menettää ajoneuvon hallinnan.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Jos ajoneuvon käyttö yleisillä teillä on paikkakunnallasi sallittu, aja sitä asfalttipinnoilla vain lyhyitä matkoja pelkästään ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajokohteesta toiseen. Aja aina ajoneuvoa hitaalla nopeudella (älä koskaan ylitä 65 km/t (40 MPH)), ja hidasta ennen kääntymistä.

Noudata aina kaikkia liikennelakeja kun ajat ajoneuvollasi yleisillä kaduilla tai teillä.



V00A06Q

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämä ajoneuvon käyttö ilman hyväksyttyä kypärää, silmäsuojaimia ja suojaavia vaatteita.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Ajo ilman hyväksyttyä kypärää lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan päävahinkoon tai kuolemaan.

Ajo ilman silmäsuojuksia voi johtaa onnettomuuteen, ja lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan vahingoittumiseen.

Ajo ilman suojavaatteita lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan vahingoittumiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä aina hyväksyttyä, päähän sopivaa kypärää. Lisäksi pitäisi käyttää:

- **silmäsuojaimia (suojalaseja tai naamasuojaa)**
- **hanskoja ja saappaita**
- **pitkähihaista paitaa tai jakkua**
- **pitkiä housuja.**





V00A07Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon käyttö alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi vakavasti vaikuttaa arvostelukykyyh.

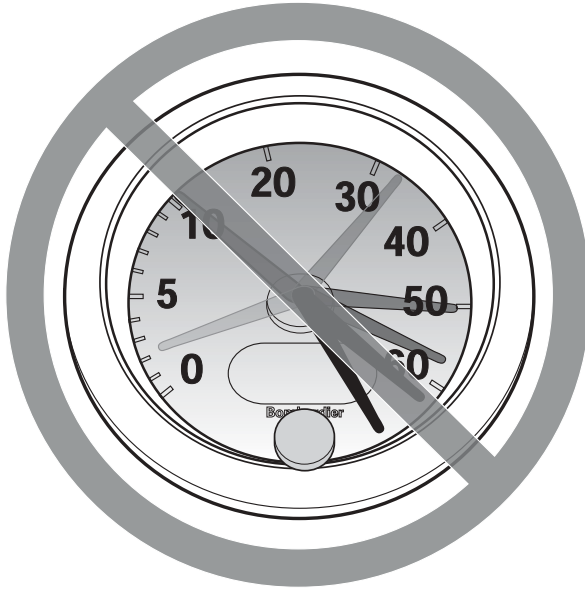
Voi aiheuttaa hitaampia reaktioita.

Voi vaikuttaa tasapainoon ja havaintokykyyn.

Voi johtaa onnettomuuteen tai kuolemaan.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen tällä ajoneuvolla ajamista, tai ajon aikana.



V00A08Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajo liian lujaa.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää mahdollisuutta ajoneuvon hallinnan menetykseen, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella. Tämän ajoneuvon suurin sallittu ajonopeus on 65 km/t (40 MPH). Hiljennä aina ennen kääntymistä.



V00A09Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Yrität ajaa vain takapyörillä, hypätä ja muita temppuja.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää onnettomuusrisiä, jopa ympäripyörähtämistä.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan yritä tehdä temppuja, kuten takapyörillä ajo tai hypyt. Älä yritä 'leveillä'.

## VAROITUS

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajoneuvon tarkastamatta jättäminen ennen sillä ajoa.  
Ajoneuvon kunnollisen ylläpidon laiminlyönti.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää onnettomuus- tai laitteiden vahingoittumisriskiä.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Tarkasta aina, että ajoneuvo on turvallisessa käyttökunnossa joka kerta kun käytät sitä.  
Noudata aina edempänä tässä käsikirjassa mainittuja tarkastus- ja huoltotoimenpiteitä ja -välejä.

## VAROITUS

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajaminen jään päällä.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Vakava vahingoittuminen tai kuolema voi olla seurauksena, jos ajoneuvo ja/tai kuljettaja menee jään läpi.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla jäällä, ennen kuin olet varma, että jään paksuus ja eheys kestää ajoneuvon painon kuormineen, samoin kuin liikkuvan ajoneuvon aiheuttaman voiman.



V00A0BQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

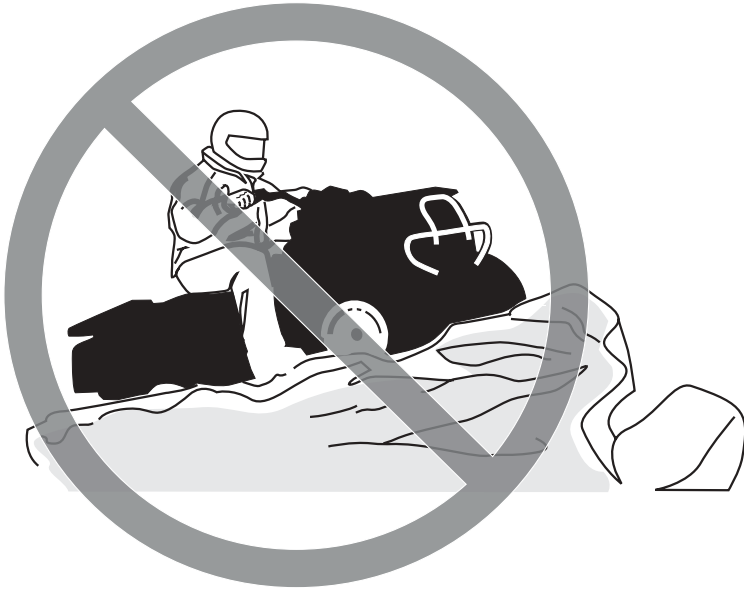
Käsien irrottaminen ohjaukshavasta tai jalkojen irrottaminen jalkatuista ajon aikana.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Yhdenkin käden tai jalan irrottaminen voi heikentää ajoneuvon hallintakykyäsi, tai johtaa tasapainon menettämiseen ja putoamiseen ajoneuvosta. Jos irrotat jalan jalkatuesta, jalka tai sääri voi joutua kosketuksiin takapyörien kanssa johtaen vahingoittumiseen, tai aiheuttaen onnettomuuden.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Pidä kummatkin kätet aina ajon aikana ajoneuvon ohjaukshavassa ja kummatkin jalat jalkatuissa.



V00A0CQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Erityisen varovaisuuden noudattamatta jättäminen ajoneuvon käytössä tuntemattomassa maastossa.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Kohdalle voi osua piilossa oleva kivi, kuoppa tai reikä, eikä asiaan ehdi reagoida. Voi johtaa ajoneuvon ympäripyörähtämiseen tai hallinnan menetykseen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Aja hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa.  
Ole ajoneuvolla ajaessa aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta.



V00A0DQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Varomaton ajo erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa pyörien pitävyyden tai ajoneuvon hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa onnettomuuteen, jopa ympäripyöhtämiseen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä aja erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla ennen kuin olet oppinut ja harjoitellut ajoneuvon hallintaa vastaavassa maastossa.

Ole aina erityisen varovainen tämän tyyppisissä maastoissa.



V00A0EQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Väärin tehty kääntyminen.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit menettää ajoneuvon hallinnan, mikä johtaa kolariin tai ympäripyörähtämiseen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja kääntymismenetelmiä. Harjoittele kääntymistä hitaalla nopeudella ennen kuin yrität samaa suuremmilla nopeuksilla. Älä käänny liian kovassa nopeudessa.





V00A00Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajo erittäin jyrkissä mäissä.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Ajoneuvo pyörii ympäri erittäin jyrkissä mäissä kuin tasaisella alustalla tai pienissä mäissä.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja ajoneuvolla sille tai omille kyvyillesi liian jyrkissä mäissä. Harjoittele pienemmissä mäissä ennen siirtymistä suurempiin.



V00A0FQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäkien kiipeäminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja kiipeämismenetelmiä.

Tarkasta aina maasto huolella ennen kuin lähdet kiipeämään mäkeä ylös.

Älä koskaan kiipeä liian liukas- tai irtopintaisia mäkiä.

Siirrä painoasi eteenpäin.

Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Ajoneuvo voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Älä koskaan ylitä mäen harjannetta suurella nopeudella. Harjanteen toisella puolella voi olla este, äkkipudotus, tai toinen ajoneuvo tai henkilö.



V00A0GQ

## MAHDOLLINEN VAARATILANNE

Mäen laskeminen väärällä tavalla.

## MITÄ VOI TAPAHTUA

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ajoneuvon ympäripyörittämisen.

## MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN

Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja mäenlaskumenetelmiä.

**HUOM!** Alaspäin ajettaessa jarruttamiseen tarvitaan erikoistekniikka.

Tarkasta aina maasto huolella ennen kuin lähdet laskemaan mäkeä alas.

Siirrä painoasi taaksepäin.

Älä koskaan laske mäkeä kovalla vauhdilla.

Vältä mäkeä alaspäin ajoa sellaisessa kulmassa, jossa ajoneuvo nojaa voimakkaasti toiselle sivulle. Aja mäkeä suoraan alas mikäli mahdollista.



V00A0HQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäen poikki ajaminen tai kääntyminen mäessä väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ajoneuvon ympäripyörittämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan yritä kääntää ajoneuvoa ympäri mäessä ennen kuin hallitset edempänä tässä käsikirjassa kuvatun kääntymistekniikan tasaisella alustalla. Käänny mäessä erittäin varovasti.

Vältä mahdollisuuksien mukaan jyrkän mäenrinteen poikki ajamista.

### **Ajaessasi poikittain mäenrinnettä pitkin:**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja menetelmiä.

Vältä poikkeuksellisen liukas- tai irtopintaisia mäkiä.

Siirrä painosi ajoneuvon ylämäen puolelle.



V00A0IQ

## MAHDOLLINEN VAARATILANNE

Mäkeä kiivettäessä moottori sammuu, alat rullata taaksepäin tai poistut ajoneuvosta väärällä tavalla.

## MITÄ VOI TAPAHTUA

Voi johtaa ajoneuvon ympäripyörähtämiseen.

## MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN

Käytä kiivettäessä oikeata vaihdetta ja pidä tasainen nopeus.

### **Jos vauhti loppuu:**

Pidä painosi ylärinteen puolella. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Ajoneuvo voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Älä koskaan käytä takajarrua ajoneuvon rullatessa taaksepäin.

Paina vähitellen etujarrua.

Lukitse seisontajarru kun ajoneuvo on pysähtynyt.

### **Jos alat rullata taaksepäin.**

Pidä paino ylärinteen puolella.

Paina vähitellen jarruja.

Kun ajoneuvo on täysin pysähtynyt, paina myös takajarrua ja lukitse seisontajarru.

Nouse ajoneuvosta pois ylämäen puolelle, tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on ylämäkeen.

Käännä ajoneuvo ympäri ja nouse takaisin ajoneuvoon edempänä tässä käsikirjassa kuvatulla tavalla.



V00A0JQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Esteiden ylitys väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai kolarin. Voi aiheuttaa ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Ennen ajamista uudella alueella tarkasta onko siellä esteitä.

Älä koskaan yritä ajaa suurien esteiden yli, kuten suuret kivenlohkareet tai kaatuneet puut. Esteitä ylitettäessä noudata aina edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja menetelmiä.



V00A0KQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Luistaminen tai liukuminen väärällä tavalla.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit menettää tämän ajoneuvon hallinnan.

Renkaiden pito saattaa myös yllättäen palata, mikä voi aiheuttaa ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Opettele hallitsemaan luisto tai liukuminen turvallisesti harjoittelemalla hiljaisella nopeudella tasaisessa maastossa.

Aja äärimmäisen liukkailla pinnoilla, kuten jäällä, hitaasti ja ole erittäin varovainen, ettet menetä luistamisesta tai liukumisesta johtuen ajoneuvon hallintaa.



V00A0LQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajaminen syvässä tai vuolaasti virtaavassa vedessä.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Renkaat voivat kellua aiheuttaen pidon tai hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla vuolaasti virtaavassa vedessä, tai edempänä tässä käsikirjassa määritettyä syvemmissä vedessä.

Tarkasta veden syvyys ja virtaus ennen kuin yrität ylittää sitä. Vesi ei saisi ylittää jalkatukia. Muista, että märillä jarruilla voi olla pienempi jarrutuskyky. Kokeile jarruja kun olet poistunut vedestä. Tarvittaessa kuivaa jarrupalat jarruttamalla useita kertoja.





V00A0MQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Väärällä tavalla peruuttaminen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit osua ajoneuvon takana olevaan esteeseen tai henkilöön, mikä johtaisi vakavaan vahingoittumiseen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Vaihtaessasi peruutukselle varmistu, ettei ajoneuvon takana ole esteitä eikä ihmisiä. Peruuta hitaasti kun tie on selvä.



V00A00Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajaminen väärillä renkailla, tai väärillä tai epätasaisilla rengaspaineilla.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Väärrien renkaiden käyttö tässä ajoneuvossa, tai ajoneuvolla ajaminen väärillä tai epätasaisilla rengaspaineilla voi aiheuttaa hallinnan menetyksen ja lisääntyneen onnettomuusriskin.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä aina edempänä tässä käsikirjassa tälle ajoneuvolle määriteltyjä rengaskokoja ja -tyyppejä.

Pidä renkaissa aina edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja rengaspaineita.



V00A0NQ

## **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajoneuvon käyttö sen jälkeen, kun siihen on tehty vääränlaisia muutoksia.

## **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tarvikkeiden vääränlainen asentaminen tai tämän ajoneuvon vääränlainen muuttaminen voi aiheuttaa muutoksia sen käsittelyyn, mikä tietyissä tilanteissa voisi johtaa onnettomuuteen.

## **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan tee muutoksia tähän ajoneuvoon asentamalla siihen väärin tai käyttämällä tarvikkeita väärällä tavalla. Kaikkien tähän ajoneuvoon lisättyjen osien ja tarvikkeiden olisi oltava BRP:n hyväksymiä, ja niitä tulisi käyttää ohjeiden mukaan. Mikäli sinulla on kysymyksiä asian suhteen, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

Älä asenna matkustajanistuinta, tai käytä tavaratelineitä matkustajan kuljettamiseen.



V00A0PQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon ylikuormittaminen, tai kuorman kuljettaminen tai hinaaminen väärällä tavalla.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa muutoksia ajoneuvon käsittelyyn ja johtaa onnettomuuteen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan ylitä ajoneuvolle määritettyä kuormitusrajaa, mukaan luettuina kuljettaja, sekä kaikki muut kuormat ja lisätarvikkeet.

Kuorma pitää jakaa tasaisesti ja kiinnittää kunnolla.

Aja hitaammin, kun kannat kuormaa tai vedät perävaunua. Huomioi pitempi jarrutusmatka. Noudata aina tässä käsikirjassa kuorman kantamiseen tai perävaunun vetämiseen annettuja ohjeita.



V03M01Q

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tulenarkojen tai vaarallisten aineiden kuljettaminen voi johtaa räjähdykseen.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tämä voi aiheuttaa vahingoittumisen tai kuoleman.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan kuljeta tulenarkoja tai vaarallisia aineita.

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

---

# TURVAVAROITUS

Voidaksesi täysin nauttia tällä ajoneuvolla ajamisen nautinnoista ja jännityksestä, sinun pitäisi noudattaa muutamia perussääntöjä ja ohjeita. Jotkut voivat olla uusia, kun taas toiset voivat olla terveen järjen mukaisia tai ilmeisiä. Pyydämme kuitenkin käyttämään muutaman minuutin tämän käsikirjan lukemiseen kokonaan ennen ajoneuvon käyttöä.

Tässä käsikirjassa olevat tiedot ovat rajalliset. Suosittelemme hankkimaan lisätietoja ja koulutusta paikallisilta viranomaisilta, ATS-klubeista, tai tunnetuilta ATS-koulutusjärjestöiltä.

BRP suosittelee, etteivät alle 16-vuotiaat ajaisi yli 90 cm<sup>3</sup>:n moottorilla varustetulla ajoneuvolla. Lapsen turvallisuuden takia suosittelemme, että sinä myös noudatat ja ajat läpi tämän suosituksen. Vain sinä pystyt arvioimaan jonkun matkustajan kyvyn ymmärtää riskit ja käyttää ajoneuvoa turvallisesti.

Ihmisillä, joilla on kognitiivisia tai fyysisiä puutteita, tai jotka ottavat herkästi riskejä, ovat alttiimpia ympäripyörähtämisille ja kolareille, jotka voivat johtaa vahingoittumiseen, jopa kuolemaan.

Tutustu kunnolla ajoneuvon käyttölaitteisiin ja yleiseen käyttöön ennen kuin rohkenet maasto-olosuhteisiin. Harjoittele ajamista sopivalla esteettömällä alueella ja opi tuntemaan kunkin hallintalaitteen toiminta. Aja hitaasti. Suuremmat nopeudet vaativat enemmän kokemusta, tietoa ja sopivia ajo-olosuhteita.

Kaikki ajoneuvot eivät ole samanlaisia. Kussakin on omat ainutlaatuiset käyttäytymisominaisuutensa, hallintalaitteensa ja piirteensä. Kutakin ajetaan ja käsitellään eri tavalla.

Älä koskaan oletta, että tämä ajoneuvo kulkee joka paikkaan turvallisesti. Äkilliset kolojen, painumien, penkkojen, pehmeämmän tai kovemman alustan, tai muun epätasaisuuden aiheuttamat muutokset maastossa voivat kaataa ajoneuvon, tai se tulee epävakaaaksi. Tämän välttämiseksi hidasta, ja tarkkaile aina edessä olevaa maastoa. Mikäli ajoneuvo alkaa kaatua tai kiepata, on yleensä parasta nousta välittömästi pois... VASTAKKAISELLE puolelle kuin ajoneuvo kaatuu!

## Käyttöä edeltävä tarkastus

### VAROITUS

On erittäin tärkeää suorittaa käyttöä edeltävä tarkastus ennen ajoneuvolla ajoa. Tarkasta aina kriittisten hallintalaitteiden, turvatoimintojen ja mekaanisten osien toiminta ennen ajamista. Ellei tätä tehdä, voi seurauksena olla vakava vahingoittuminen tai kuolema.

Ennen tämän ajoneuvon käyttöä kuljettajan on aina:

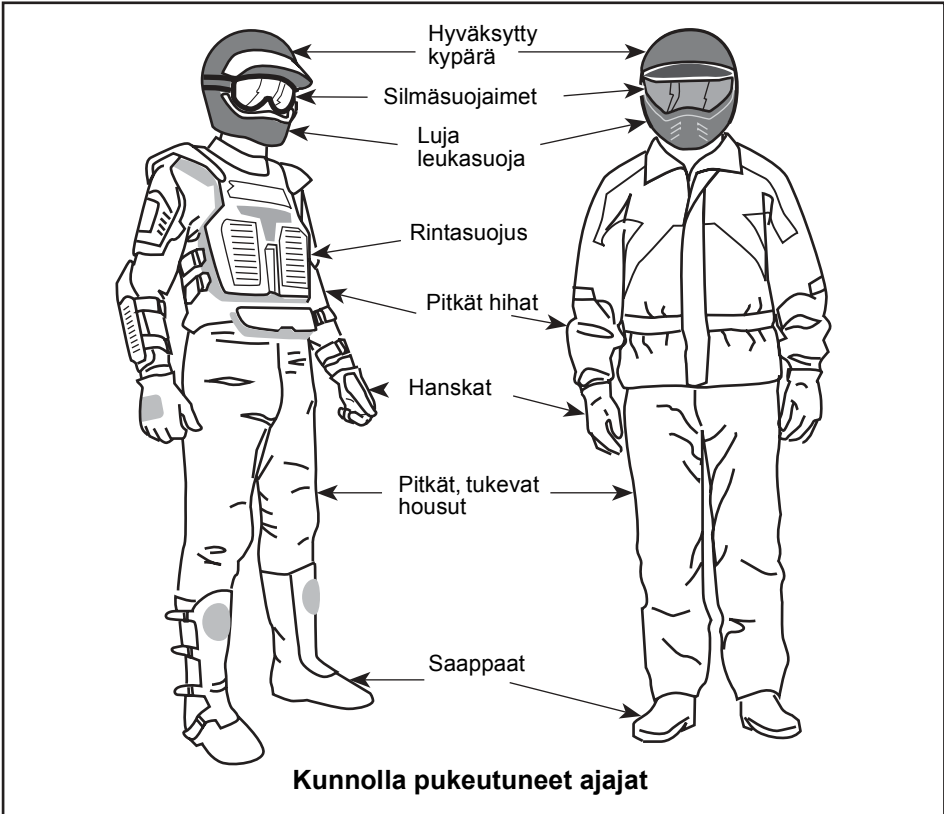
- a) Irrota ajoneuvon lukko.
- b) Kytke seisontajarru päälle ja tarkasta, että se toimii kunnolla.
- c) Tarkasta rengaspaine ja renkaiden kunto.
- d) Tarkasta, ettei pyörissä tai laakereissa ole kulumista tai vaurioita.
- e) Tarkasta hallintalaitteiden sijainti ja varmistu, että ne toimivat kunnolla.
- f) Tarkasta, että ohjaus toimii ilman vastusta.
- g) Käytä kaasuvipua useita kertoja ja varmista, että se toimii ilman vastusta. Sen pitää palata vapautettaessa tyhjäkäyntiasentoon.
- h) Varmista, että jarrut kytkeytyvät kunnolla käyttämällä jarruvipua ja jarrupoljinta. Vapautettaessa niiden on palattava kokonaan takaisin.
- i) Varmista, että vaihdevipu toimii, palauta se sitten PARK(KI)-asentoon.
- j) Tarkasta polttoaineen, öljyn ja jäähdytysnesteiden pinnan tasot.

- k) Tarkasta, ettei moottorissa, vaihteistossa tai voimansiirron osissa ole vuotoja.
- l) Varmista, että venttiili on täysin auki -asennossa (ON) (PÄÄLLÄ).
- m) Puhdista etuvalo, suuntavilkut ja jarrulamppu.
- n) Varmistu, että etutyötilan ja takasäilytyslokero kansien salvat ovat kunnolla kiinni.
- o) Varmistu, että istuimen salpa on kunnolla kiinni.
- p) Mikäli kuljetat kuormaa, noudata kuormituskykyä. Varmistu, että kuorma on kunnolla kiinnitetty tavaratelneisiin.
- q) Mikäli vedät perävaunua tai jotain muuta laitetta, varmistu, että maksimi aisakuormitusta ja vetokykyä noudatetaan. Varmistu, että perävaunu on kunnolla kiinnitetty vetokoukkuun.
- r) Katso ja kokeile moottorin seisossa, ettei mikään osa ole irrallaan. Tarkasta kiinnikkeet.
- s) Varmista, että ajotiellä ei ole ihmisiä tai esteitä.
- t) Tarkasta virtalukon, käynnistyspainikkeen, moottorin pysäytyskytkimen, ajovalon ja suuntavilkujen kytkimien, samoin kuin hätävilkkupainikkeen toiminta.
- u) Käynnistä moottori, irrota seisontajarru ja aja hitaasti muutama metri eteenpäin ja kokeile jarruja jarruttamalla niillä erikseen.

Korjaa mahdollisesti esiintyneet ongelmat ennen ajamista. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Vaatetus

Vaatetus riippuu sen hetkisestä ilmanalasta. On kuitenkin tärkeätä, että kuljettaja käyttää aina asiaankuuluvia suojavaatteita ja -varusteita, joihin lukeutuvat hyväksytyt kypärä, silmäsuojukset, saappaat, hanskat, pitkähihainen paita ja pitkät housut. Tämän tyyppinen vaatetus suojaa pienemmiltä reitin varrella esiintyviltä vaaroilta. Kuljettaja ei koskaan saa käyttää irtonaisia vaatekappaleita, kuten kaulahuivia, joka voi tarttua ajoneuvoon, tai puiden oksiin tai pensasiin. Olosuhteista riippuen huurtumisen estävät suojalasit tai aurinkolasit voivat olla tarpeen. Eri väriset suoja- tai aurinkolaseihin saatavat linssit auttavat erottamaan maaston muodon. Aurinkolaseja tulee käyttää vain päiväsaikaan.





## **Kuormien kuljetus**

Kaikki ajoneuvon tavaratelineellä/-telineillä kuljetetut kuormat vaikuttavat ajoneuvon hallintaan ja vakavuuteen. Tästä syystä ei pidä ylittää tehtaan antamia maksimikuormia. Varmistu aina, että kuorma on kunnolla kiinni, ja ettei se haittaa ajoneuvon hallintaa. Huomioi aina, että "kuorma" voi liukua tai pudota ja aiheuttaa onnettomuuden. Vältä sivulta esiin työntyviä kuormia, jotka voivat tarttua pensakkoon tai muihin esteisiin. Älä anna kuorman peittää tai estää ajo- tai jarruvaloa. Varmista aina, että kaikki säilytyslokeron salvat ovat kiinni. Mikäli kuorman kantamiseksi on irrotettu jonkun lokeron kansi, varmistu, että kuorma on kunnolla kiinni, ja etteivät pienemmät esineet lennä lokerosta ulos.

Tämä ajoneuvo on nimenomaan suunniteltu vain kuljettajan kuljettamiseen. Vaikka niissä on pitkä, ajajan vapaan liikkumisen salliva istuin, niitä ei ole suunniteltu tai tarkoitettu matkustajaa/matkustajia varten. Älä asenna matkustajanistuinta, tai käytä tavaratelineitä tai niiden paikkoja matkustajan/matkustajien kuljettamiseen. Matkustajan/matkustajien kuljettaminen vaikuttaa vaikuttaan ajoneuvon vakavuuteen ja sinun mahdollisuuteesi hallita sitä.

## **Perävaunun veto**

Perävaunua vetävällä ajoneuvolla ajaminen lisää huomattavasti kaatumisvaaraa, etenkin rinteissä. Mikäli ajoneuvon perässä käytetään perävaunua, varmistu, että sen vetokoukku sopii yhteen ajoneuvossa olevan kanssa. Varmistu, että perävaunu on vaakatasossa ajoneuvon kanssa. (Tietyissä tapauksissa pitää ajoneuvon vetokoukkuun mahdollisesti asentaa pidennin.) Varmista perävaunun kiinnitys ajoneuvoon ketjuilla. Ajoneuvon jarrutusmatka saattaa pidentyä, jos perävaunussa on raskaita kuormia, etenkin kaltevilla pinoilla. Varo luistoa tai liukumista. Pysähdytyäsi tai pysäköityäsi estä ajoneuvon mahdollinen liikkuminen kiilaamalla sen ja perävaunun pyörät. Varmistu, että kuorma on perävaunussa tasaisesti jakautunut. Ole varovainen irrottaessasi kuormattua perävaunua, se tai sen kuorma voi kaatua sinun tai muiden päälle. Älä käänny kovassa vauhdissa. Käytä aina hidasta ajonopeusaluetta ja hidasta kunnolla.

## **Ajoneuvollasi työskentely**

Ajoneuvosi avulla voit suorittaa lukuisia KEVYITÄ toimenpiteitä, lumen aurauksesta puiden vetämiseen tai kuormien kantamiseen. Bombardier ATV -jälleenmyyjältä on saatavissa lukuisia lisävarusteita. Noudata kuitenkin aina tämän ajoneuvon kuormituskykyä. Ajoneuvon ylikuormittaminen voi rasittaa komponentteja liikaa ja aiheuttaa niiden vioittumisen. Mahdollisen vahingoittumisen välttämiseksi on yhtä tärkeätä noudattaa lisävarusteiden mukana seuraavia ohjeita ja varoituksia. Vältä raskaiden kuormien vetämisestä tai ajoneuvon käsittelystä johtuvia fyysisiä rasituksia (Jatka lukemalla seuraava osa HUVIAJELU.)

## Huviajelu

Kunnioita muiden oikeuksia ja rajoituksia. Pysy poissa muun tyyppiseen maastokäyttöön tarkoitetuilta alueilta. Tällaisia ovat lumikelkkareitit, ratsastustiet, hiihtoladut, maastopyöräilytiet, jne. Älä koskaan olela olevasi yksin liikkeellä. Pysy aina kulkuväylän oikealla puolella äläkä aja ristiin rastiin puolelta toiselle. Ole valmis pysähtymään tai siirtymään sivuun kohdatessasi vastaan tulijan.

Liity paikalliseen maastoajoneuvoklubiin. Heiltä saat kartan ja ohjeita tai tietoa siitä, missä voit ajella. Ellei paikkakunnallasi ole klubia, ole mukana sellaisen perustamisessa. Ryhmässä ajelu ja klubitoiminta ovat mukavaa sosiaalista kanssakäymistä.

Pidä aina riittävä etäisyys kanssa-ajajiin. Oma arvostelukykyysi nopeudesta, maasto-olosuhteista, ilmasta ja ajoneuvosi mekaniikasta sekä "uskosi arvostelukykyysi" ympärillä olijoista helpottavat arvioimaan oikean turvaetäisyyden. Tämä ajoneuvo, niin kuin mitkään muutkaan ajoneuvot, eivät pysty pysähtymään "kuin seinään".

Aja tätä ajoneuvoa aina hiljaisella nopeudella, älä ylitä 65 km/t (40 MPH), ja hidasta nopeutta ennen kääntymistä kun ajoneuvoa ajetaan tiellä.

Ennen liikkeelle lähtöä ilmoita minne olet ajatellut ajaa ja milloin oletat palaavasi takaisin. Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen ajamista tai ajon aikana!

Riippuen siitä kuinka pitkälle ajattelet ajaa, vie mukansi ylimääräisiä työkaluja tai pelastustarvikkeita. Ota selvää tankkauspaikoista. Valmistaudu mahdollisesti kohtaamiisi olosuhteisiin. Ensiapulaukku olisi aina hyvä vaihtoehto.

## Ympäristö

Yksi tämän ajoneuvon eduista on, että sillä pääsee ajamaan muuallakin kuin normaaleilla ajoväylillä, pois useimmista lähiöistä. Luontoa ja muiden oikeutta nauttia siitä on kuitenkin aina kunnioitettava. Älä ajele alueilla, jotka ovat ympäristöhaitalle herkkiä. Älä aja metsäviljelysten tai pensaiden... tai kaadettujen puiden yli, tai kaada aita... äläkä pyöritä renkailla tyhjää ja hajota luontoa. "Kulje kevyesti".

Riistan ajo on useimmiten kiellettyä. Riista voi kuolla uupumukseen sen jälkeen, kun sitä on ajettu moottoriajoneuvolla takaa. Jos matkasi varrella kohtaat eläimiä, pysähdy ja tarkkaile hiljaa. Tapaus tulee todennäköisesti olemaan elämäsi parempia muistoja.

Noudata ohjetta... "kanna ulos, minkä veit sisään". Älä roskaa ympäristöä. Älä sytytä nuotioita, ellei sinulla siihen lupaa... eikä silloinkaan jos on kovin kuivaa. Matkallasi aiheuttamasi vaaratilanteet voivat aiheuttaa vahinkoa muilla tai itsellesi, vieläpä myöhemmässäkin vaiheessa. Älä aja viljelysmaalla. Pyydä maanomistajalta aina lupaa ennen kuin ajat hänen maillaan. Ota huomioon vilja, maatilaeläimet ja maa-alueiden rajat. Jos tulet suljetulle portille, sulje se uudelleen takanasi.

Ja lopuksi, älä saastuta puroja, järviä tai jokia, älä tee muutoksia moottoriin tai äänenvaimennusjärjestelmään, tai irrota mitään osia.

## Mallirajoitus

Vaikka ajoneuvo onkin poikkeuksellisen lujatekoinen luokkaansa nähden, määritellään se silti kevyeksi ajoneuvoksi, jonka käyttö on rajoitettava asiaankuuluvaan käyttöön.

Painon lisääminen ajoneuvon mihin tahansa kohtaan muuttaa sen painojakautumaa ja suorituskykyä.

## Maastokäyttö

Maastokäyttö on luonteeltaankin vaarallista. Mikä tahansa maasto, jota ei ole erityisesti valmisteltu ajoneuvolla ajoa varten, on luonnostaan vaarallinen, ja siellä kulmikkuus, maastoaines ja tarkka jyrkkyys ovat ennakoimattomia. Maastossa itsessään on vaara-aineksia, jotka jokaisen sinne aikovan on tietoisesti hyväksyttävä.

Ajoneuvon maastoon vievän ajajan on valittava äärimmäisen tarkasti turvallisin reitti ja pidettävä tarkkaan silmällä edessä olevaa maastoa. Missään tapauksessa ajoneuvoa ei saa käyttää henkilö, joka ei täysin tunne ajoneuvoon liittyviä ajo-ohjeita, eikä sitä pitäisi ajaa jyrkässä tai petollisessa maastossa.

## Yleiset käyttö- ja turvatoimenpiteet

Parhaat varotoimet käyttöön liittyviä vaaroja vastaan ovat huolellisuus, varovaisuus, kokemus ja ajotaito.

Jos esteen tai tietyn erityisen maastokohdan ylityksen suhteen on pienintäkään epäilystä, valitse aina vaihtoehtoinen tie.

Maastoajossa teho ja vetovoima ovat tärkeitä, ei nopeus. Älä koskaan aja kovempaa kuin mitä näkyvyys ja oma kyky valita turvallinen reitti sallivat.

Tarkkalle jatkuvasti edessä olevassa maastossa mahdollisesti olevia äkkinäisiä muutoksia rinteissä tai esteissä, kuten kivenlohkareet ja kannot, jotka voivat aiheuttaa tasapainon menetyksen ja johtaa ympäripyörähtämiseen.

Älä koskaan käytä ajoneuvoa, elleivät hallintalaitteet toimi normaalisti.

Varmistu peruutettaessa, ettei ajoneuvon takana ole ihmisiä tai esteitä. Etene hitaasti ja vältä äkkikäännöksiä.

Pysähtyneenä tai pysäköitynä kytke aina seisontajarru päälle. Tämä on erityisen tärkeää rinteisiin pysäköitäessä. Hyvin jyrkissä rinteissä, tai kun ajoneuvo on kuormattu, on pyörät kiilattava kivillä tai tiilillä. Muista kääntää polttoaineventtiili kiinni-asentoon.

Euroopan yhteisön alueella ajettaessa on vinssin koukku irrotettava, kun ajoneuvoa ajetaan yleisellä tiellä. Tämän vaatimuksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa lisävahinkoja, onnettomuuden sattuessa jopa kuoleman.

## Ylämäkeen ajo

Rakenteensa johdosta tällä ajoneuvolla on erinomainen kiipeämiskyky, jopa siinä määrin, että ajoneuvo pyörähtää ennemmin taaksepäin ympäri kuin menettää pyörien vetovoiman. Maasto-olosuhteissa tulee usein eteen tilanteita, joissa mäen huippu on eroosion vaikutuksesta erittäin jyrkkä. Ajoneuvo pystyy helposti selviytymään tällaisesta tilanteesta. Näin tehdessään, kun ajoneuvon etuosa asettuu sellaiseen asentoon, että sen painopiste siirtyy perän yli, voi ajoneuvo kuitenkin pyörähtää taaksepäin ympäri.

Tilanne on samanlainen, jos ennalta huomaamaton este aiheuttaa ajoneuvon etuosan nousemisen odotettua enemmän. Tällaisessa tapauksessa on syytä valita toinen reitti. Varo näin tehdessäsi sivuttaisiukumista.

On myös viisasta tietää maasto-olosuhteet mäen tai kumpareen toisella puolella. Aivan liian usein siellä on terävä jyrkänne, jota on mahdoton laskeutua.

## Alamäkeen ajo

Tämä ajoneuvo pystyy nousemaan jyrkempiä rinteitä ylös kuin mitä se pystyy turvallisesti laskeutumaan. Näin ollen on oleellista varmistaa ennen kiipeämistä, että alaspäin on olemassa turvallinen reitti.

Hidastaminen liukkaassa alamäessä voi aiheuttaa ajoneuvon liukumisen. Ylläpidä tasainen nopeus ja/tai kiihdytä hieman, jotta saat ajoneuvon jälleen hallintaan.

## Rinteensuuntaisesti ajo

Mahdollisuuksien mukaan vältä tällaista ajoa. Tarpeen vaatiessa tee se äärimmäisen varovasti. Sivuttain rinteensuuntaisesti ajaminen voi johtaa ympäripyörähtämiseen. Lisäksi liukkailla tai löysillä alustoilla voi tapahtua hallitsematonta sivuluisua. Älä yritä kääntää ajoneuvoa alamäkeen liukumalla. Vältä esteitä tai painaumia, jotka nostavat yhtä ajoneuvon puolta toista korkeammalle, mikä voi johtaa ympäripyörähtämiseen.

## Äkkipudotukset

Tämä ajoneuvo jää vatsastaan kiinni ja yleensä pysähtyy, jos etu- tai takapyörät ajetaan äkkipudotuksen yli. Jos pudotus on jyrkkä tai syvä, ajoneuvo syöksyy alas ja pyörähtää ympäri.

## VAROITUS

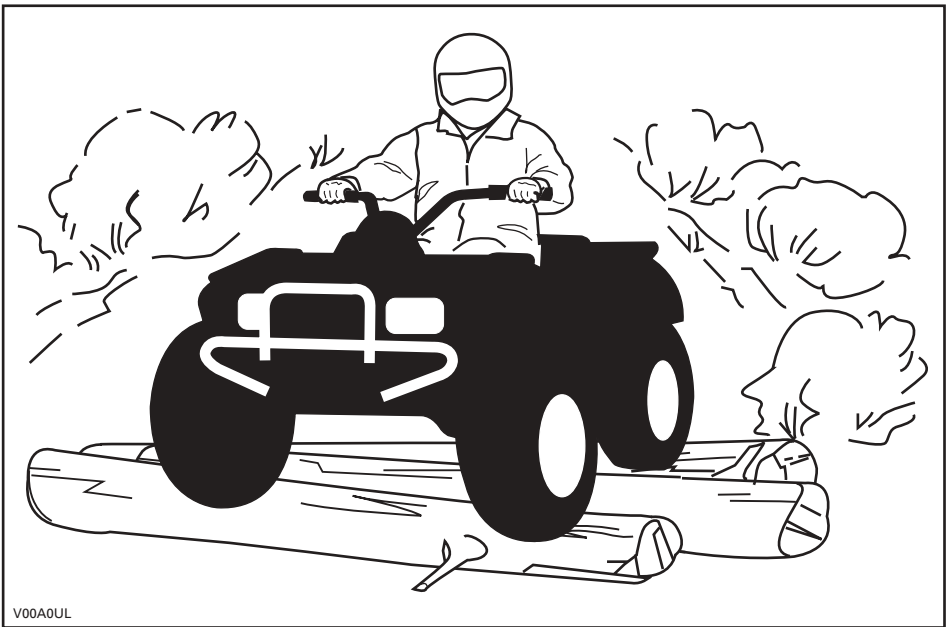
Älä yritä selvittää äkkijyrkänteiden yli. Peruuta ja valitse toinen reitti.

## Ajotekniikka

Olosuhteisiin nähden liian kova ajo voi aiheuttaa vahingoittumisen. Kaasuta vain riittävästi turvalista etenemistä varten. Statistiikan mukaan käännökset kovassa vauhdissa yleensä johtavat onnettomuuteen ja vahingoittumiseen. Muista aina, että tämä ajoneuvo on painava! Jos se kaatuu päällesi, voit jäädä loukkuun sen pelkän painon alle.

Tätä ajoneuvoa ei ole suunniteltu hyppäämistä varten, eikä se, etkä sinä, pysty vaimentamaan kovien iskujen, kuten hyppäämisen aiheuttamaa energiaa. Takapyörällä ajo voi aiheuttaa ajoneuvon pyörähtämisen päällesi. Kummatkin ovat erittäin riskialttiita, ja niitä pitäisi aina välttää.

Ajoneuvon hallinnassa pitämiseksi on molemmat kädet ehdottomasti syytä pitää ohjauskahvoissa siten, että ne ovat kaikkien hallintalaitteiden ulottuvilla. Sama koskee jalkoja. Vältä mahdolliset sääri- tai jalkavahingot pitämällä jalat koko ajan jalkatuilla. Älä käännä varpaita ulospäin tai auta kääntymistä laittamalla jalkaa ulos, sillä ne voivat osua ohitse kiitäviin esteisiin, tai ne voivat joutua kosketuksiin pyörien kanssa.

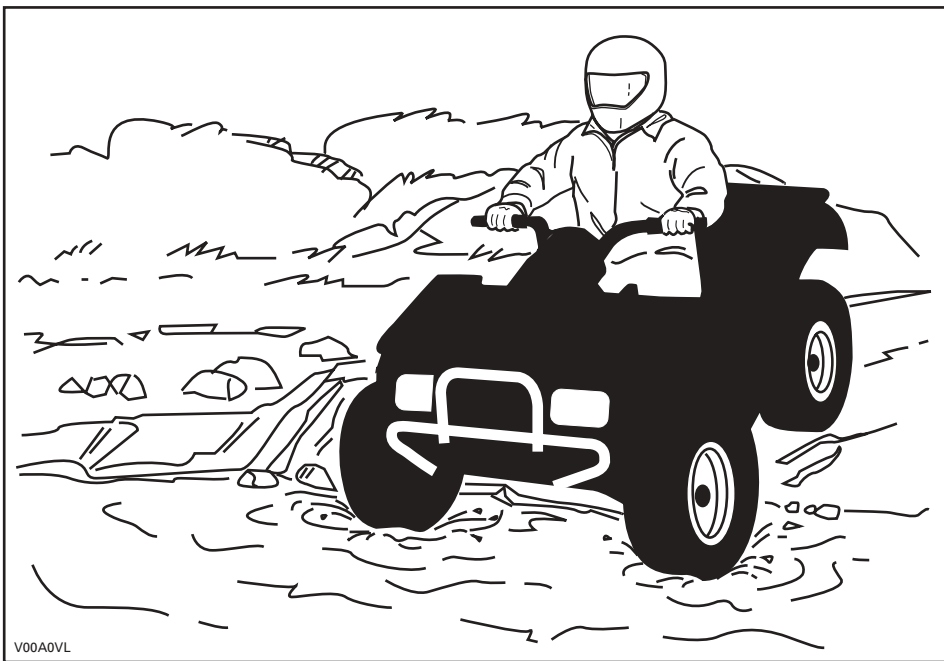


V00A0UL

Vaikka tässä ajoneuvossa on riittävä jousitus, on olemassa "pesulauta"- tai epätasaisia maasto-olosuhteita, jotka tuntuvat epämukavilta ja voivat aiheuttaa jopa selkävaivan. Toisinaan pitää ajaa jalkatuilla seisten tai kyykyssä. Hidasta ja vaimenna iskuja jalkajoustoilla.

Jos ATV:n käyttö yleisillä teillä on paikkakunnallasi sallittu, aja sitä asfalttipinnoilla vain lyhyitä matkoja pelkäästään ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajokohteesta toiseen. Aja aina ATV:tä hitaalla nopeudella (älä koskaan ylitä 65 km/t (40 MPH)) ja hidasta ennen kääntymistä. Noudata aina liikennesääntöjä kun ajat ATV:llä yleisillä kaduilla tai teillä. Jos on ylittävä tie, pitäisi ensimmäisenä ajavan jalkautua ajoneuvostaan, tarkkailla ja näyttää ohjeita muille ajajille. Viimeisenä tien ylittävä auttaa sitten ensimmäisenä ajavaa ylittämään tien. Älä aja jalkakäytävillä. Ne on tarkoitettu jalankulkijoille.

Vesi voi olla ainutlaatuinen vaara. Jos se on liian syvä, ajoneuvo voi "kellua" ja kellahtaa. Tarkasta veden syvyys ja virtaus ennen kuin yrität ylittää sitä. Vesi ei saisi ylittää jalkatukia. Varo liukkaita pintoja kuten kivet, ruoho, tukit, jne., sekä vedessä että rannoilla. Voit menettää pyörien vetovoiman. Älä ylitä mennä veteen kovalla vauhdilla. Vesi toimii jarruna ja voi heittää sinut pois ajoneuvosta.



Vesi vaikuttaa ajoneuvon jarrutuskykyyn. Muista kuivata jarrut jarruttamalla useita kertoja noustuasi ajoneuvolla vedestä.

Lähellä vesiä voi olla mutaa tai suomaata. Varo äkkinäisiä "reikiä" tai syvyysvaihteluita. Varo myös muita vaaroja, kuten kasvullisuuden osittain peittämät kivenlohkareet, tukit, jne.

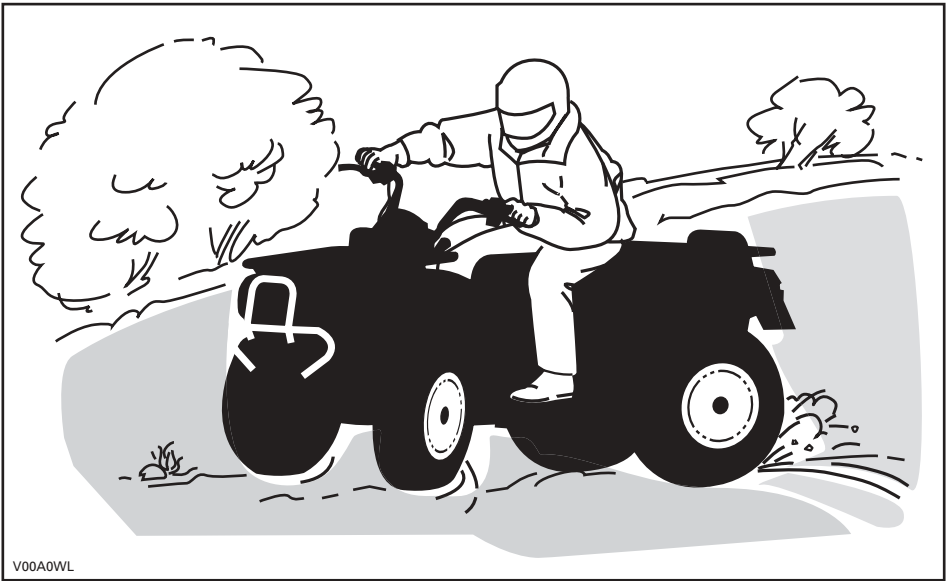
Jos tiesi johtaa jäätyneiden vesistöjen yli, varmistu, että jää on tarpeeksi paksua kannattamaan sinut, ajoneuvon ja kuorman. Varo erityisesti avovettä... se osoittaa, että jään paksuus vaihtelee. Jos emmit, älä ylitä.

Jää vaikuttaa myös tämän ajoneuvon hallittavuuteen. Hidasta, äläkä "ryntää" kaasulla. Se johtaa vain pyörien luistamiseen ja ajoneuvon mahdolliseen kiepahtamiseen. Vältä äkkijarrutusta. Tämä voi taas johtaa hallitsemattomaan liukuun ja ajoneuvon kiepahtamiseen. Loskaa pitäisi aina välttää, sillä se voi estää ajoneuvon tai sen hallintalaitteiden toiminnan.

Hiekalla ja hiekkadyneillä, tai lumessa ajo on myös ainutlaatuinen kokemus, mutta näiden kohdalla on huomioitava tiettyjä perusvarotoimia. Märässä, syvässä tai hienossa hiekassa/lumessa voi menettää pyörien vetovoiman, mikä aiheuttaa ajoneuvon liukumisen, kaatumisen tai pyörien uppoutumisen. Näin tapahtuessa etsi kiinteämpää maata. Paras neuvo on, jälleen, hidastaminen ja olosuhteiden visusti silmälläpitäminen.

Hiekkadyneillä ajettaessa suositellaan ajoneuvon kiinnitettäväksi antennityyppistä turvalippua. Tämä helpottaa näkyvyyttä, jolloin muut havaitsevat sinut seuraavan hiekkakummun takaa. Jos näet edessäsi toisen turvalipun, etene varoen. Koska antennityyppinen turvalippu voi taipua ja ponnahtaa itseesi jos se jää kiinni johonkin, älä käytä sitä sellaisissa paikoissa, joissa on matalalla olevia oksia tai esteitä.

Irtokivillä tai soralla ajaminen on hyvin samanlaista kuin jäällä ajo. Ne vaikuttavat tämän ajoneuvon ohjattavuuteen... aiheuttaen mahdollisesti sen liukumista tai kiepahtamisen, etenkin jos vauhti on kova. Lisäksi se voi vaikuttaa jarrumatkaan. Muista, että "ryntääminen" kaasulla tai liukuminen voivat singota irtokiviä taaksepäin, toisen ATV:n ajan eteen. Älä koskaan tee sitä tahallasi.



V00A0WL

Jos joudut luistoon tai liukuun, on ehkä parasta kääntää ohjaustanko liu'un suuntaan kunnes saat ajoneuvon jälleen hallintaan. Älä koskaan lukitse jarruja ja pyöriä.

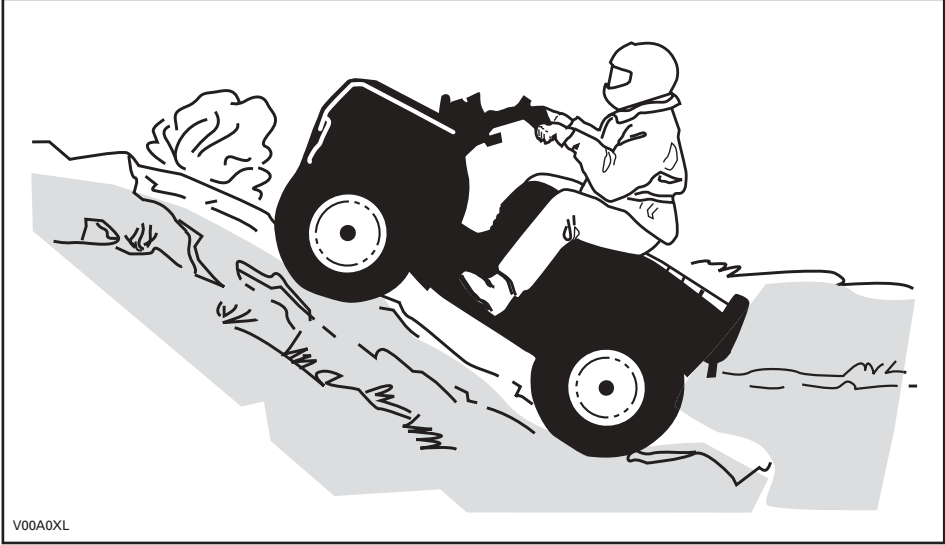
Ota huomioon ja noudata kaikkia reitillä olevia merkkejä. Niiden tarkoitus on auttaa sinua ja muita.

"Reitillä" olevat esteet on ylitettävä varoen. Esteitä ovat irtokivet, kaatuneet puut, liukkaat pinnat, aidat, tolpat, penkereet ja painumat. Ne on syytä välttää aina kun se on mahdollista. Muista, että jotkut esteet ovat liian suuria tai vaarallisia ylitettäväksi, joten ne on syytä välttää. Pienet kivet tai kaatuneet puut voidaan turvallisesti ylittää... lähestyttäessä 90°:n kulmassa. Seiso jalkatuilla ja pidä polvet koukussa. Hidasta nopeus kuitenkin pysähtymättä, äläkä "ryntää" kaasulla. Pidä kädensijoista kunnolla kiinni. Siirrä painoasi taaksepäin ja aja eteenpäin. Älä yritä nostaa ajoneuvon etupyöriä maasta. Ota huomioon, että esine voi olla liukas tai voi liikkua sitä ylitettäessä.

Mäissä tai rinteissä ajettaessa on kaksi erittäin tärkeätä seikkaa... varaudu liukkaisiin pintoihin, tai maaston muutoksiin ja esteisiin ja... käytä ruumiinpainoa oikein.

## Ylämäki

Pidä ruumiinpaino edessä mäenharjannetta kohti. Pidä jalat jalkatuissa ja vaihda pienemmälle vaihteelle, kiihdytä sitten ja tarvittaessa suorita vaihtaminen nopeasti kiivetessä. Älä kaasuta liikaa, sillä silloin ajoneuvon nokka voi nousta maasta irti ja kaatua päällesi. Jos rinne on liian jyrkkä etkä pääse eteenpäin, tai ajoneuvo alkaa rullata taaksepäin, jarruta, mutta varo ettet rupea luisumaan. Nouse ajoneuvosta pois ja tee "U"-käännös tai "K"-käännös (taaksepäin kävellen, ajoneuvon vierellä sen ylämäen puolella ja toinen käsi jarruvivussa, peruuta ajoneuvoa niin, että sen perä osoittaa ylös mäen harjannetta kohti, aja sitten alamäkeen). Kävele tai nouse ajoneuvosta pois aina ylämäen puolella, ja pysy erossa ajoneuvosta ja sen pyörivistä pyöristä. Älä yritä pitää ajoneuvosta kiinni jos se alkaa kaatua. **Pysy erillään.** Älä aja mäenharjanteen yli kovalla vauhdilla. Siellä voi olla esteitä, jopa teräviä äkkipudotuksia.

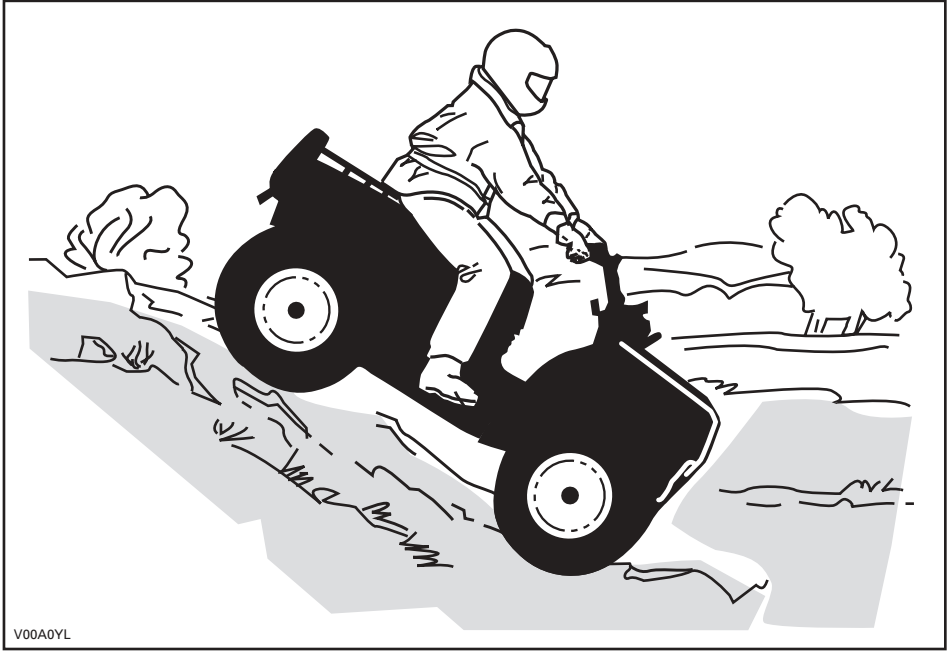


V00A0XL



## Alamäki

Pidä ruumiinpainosi takana. Jarruta varovasti ja vältä liukumista. Älä "rullaa" alamäkeen käyttäen yksinomaan moottorijarrutusta, tai vapaalla.



## Rinteensuuntaisesti ajo

Tämä on yksi kaikkein **riskialttiimmista** ajotyyleistä, sillä se voi muuttaa voimakkaasti ajoneuvon tasapainoa. Sitä pitäisi kaikin tavoin välttää. Mikäli niin on kuitenkin välttämättä ajettava, on tärkeää pitää ruumiinpaino AINA ylärinteen puolella... ja olla valmiina nousemaan ajoneuvosta samalle puolelle pois, mikäli ajoneuvo alkaa kaatua. **Älä yritä pysäyttää ajoneuvoa tai estää sen vaurioitumista.**



V00A0ZL

## Rutiinihuolto

Kun olet lopettanut ajamisen, on viisasta poistaa kasautunut lumi, jää, muta ja piintynyt lika. Sen lisäksi, että tämä auttaa pitämään ajoneuvon pitempään hyvässä kunnossa jälleenmyyntiä varten, se estää mahdolliset allitiedet vahingoille ajoneuvon seuraavan käytön aikana. Pese ajoneuvo lämpimällä saippuavedellä ja anna sen kuivua. (Pyyhe voi olla avuksi.) Älä pese ajoneuvoa ulkoilmassa pakkasessa. Suorita asiaankuuluva voitelu HUOLTO-osassa kuvatulla tavalla.

Tämän käsikirjan sisällön huomioon ottaminen on osa turvallisuuteen tähtäävää vastuutasi. Siinä on arvokkaita ajoneuvosi oikeata kunnossapitoa koskevia neuvoja. Mikäli tarvitset lisäapua, on valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjäsi aina valmis auttamaan.

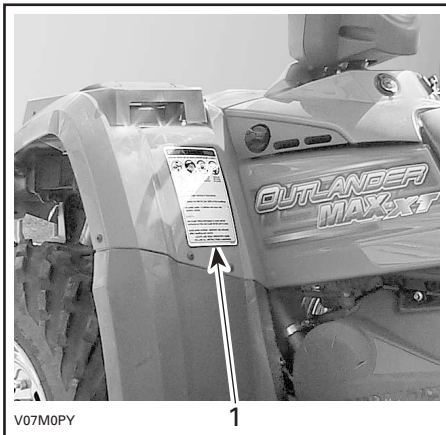
Muutosten tekeminen ajoneuvoon sen nopeuden tai suorituskyvyn parantamiseksi voi rikkoa ajoneuvon rajoitettua takuuta koskevia ehtoja. Lisäksi tiettyjen muutosten tekeminen, kuten moottori- tai pakokaasukomponenttien irrottaminen, ei useimpien lakien mukaan ole laillista.

Pyörien ja/tai renkaiden koon vaihtaminen voi vaikuttaa ajoneuvon vakavuuteen. Väärät rengaspaineet voivat johtaa renkaan tyhjenemiseen tai renkaan liikkumiseen vanteellaan, renkaan hukkumiseen tai vaurioitumiseen. Vaurioituneet pyörät tai renkaat pitäisi aina vaihtaa.

# TÄRKEIDEN KILPIEN SIJAINTI

Ajoneuvostasi löytyvät seuraavat kilvet, joiden on katsottava kuuluvan vakituisesti ajoneuvoon. Jos niitä puuttuu tai ne ovat vahingoittuneet, ne voi korvata uusilla ilmaiseksi. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

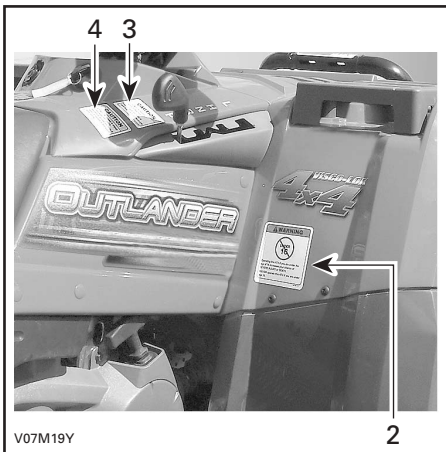
**HUOM!** Seuraavat tässä käsikirjassa käytetyt kuvat ovat vain yleisiä esityksiä. Oman ajoneuvosi malli voi olla erilainen.



TYYPILLINEN



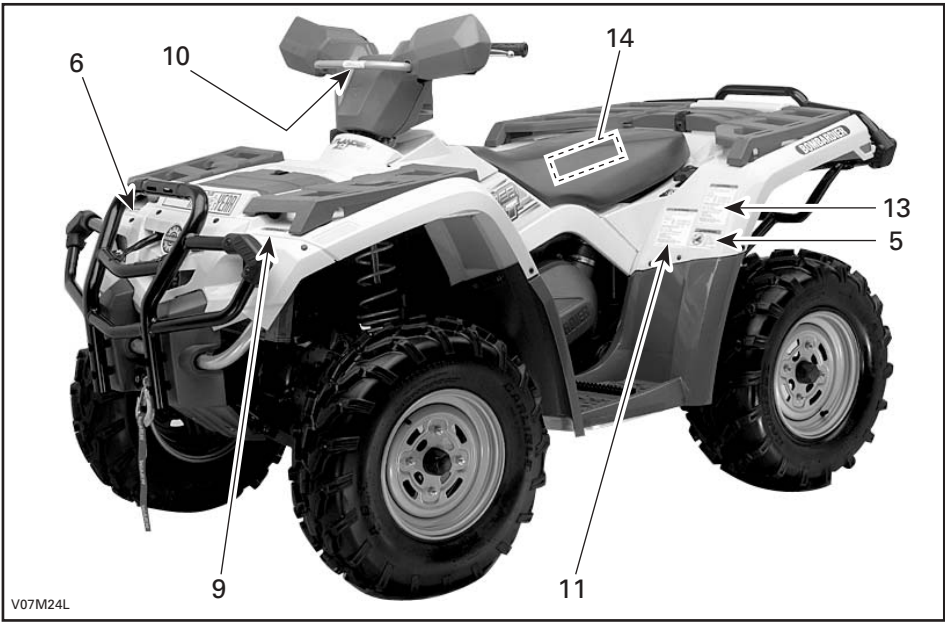
TYYPILLINEN



TYYPILLINEN



TYYPILLINEN



V07M24L

## Kilpi 1

**⚠ VAROITUS**

ATV:n väärä käyttö voi johtaa VAKAAN vahingoittumiseen tai KUOLEMAAN.



KÄYTÄ AINA HYVÄKSYT- TYÄ KYPÄRÄÄ JA SUOJAVÄ- RUSTEITA.	ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ YLEISILLÄ TEILLÄ.	ÄLÄ KOSKAAN KULJETA MATKUSTAJIA.	ÄLÄ KOSKAAN AJA HUUMEI- DEN TAI ALKO- HOLIN VAIKUTUKSEN ALAISENA.
--	--	--	--

**ÄLÄ KOSKAAN aja:**

- ilman asianmukaista koulutusta tai ohjeita.
- kykyihisi tai olosuhteisiin nähden liian kovalla vauhdilla.
- yleisillä teillä - voi sattua kolari toisen ajoneuvon kanssa.
- matkustajan kanssa - matkustajat vaikuttavat tasapainoon ja ohjaukseen ja lisäävät riskiä menettäjä ajoneuvon hallinnan.

**AINA:**

- käyttää oikeasta ajotekniikkaa ja välttää ajoneuvon ympäripyörittämisiä mäissä, opatasaisissa maastossa ja käännoksissa.
- välttää asfalttipintoja - asfaltti voi suuresti vaikuttaa käsitteilyyn ja hallintaan.

**LÖYDÄ JA LUE KÄSIKIRJA. NOUDATA KAIKKIA OHJEITA JA VAROITUKSIA**

704 900 001

V01M01Z

## Kilpi 2

**⚠ VAROITUS**



**ALLE  
16**

Mikäli olet alle 16-vuotias, tällä ATV:llä ajaminen lisää riskiä VAHINGOITTTUA VAKAVASTI tai KUOLLA.

**ÄLÄ KOSKAAN** aja tällä ATV:llä, jos olet alle 16-vuotias.

704 900 011

V01M02Z

## Kilpi 3

**VAROITUS**

- **ATV PITÄÄ pysäyttää** ennen vaihtamista.
- **Paina aina jalkajarrua kun vaihdat parkista (P) ja vapaalta (N).**

704 900 470

V07M06Y

## Kilpi 4

**VAROITUS**

**ATV PITÄÄ pysäyttää** ennen nelipyörävedon kytkemistä päälle tai pois päältä.

**Mikäli kytkeminen suoritetaan ajettaessa, voi syntyä mekaaninen vaurio.**

704 900 47

V07M07Y

## Kilpi 5

**⚠ VAROITUS**



**ÄLÄ KOSKAAN** aja matkustajana. Matkustajat voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen, josta seuraa VAKAVA VAHINGOITTUMINEN tai KUOLEMA.

704 900 005

V01M07Z

## Kilpi 6

**VAROITUS**

- ÄLÄ KOSKAAN kuljeta matkustajia tällä tukipalkilla, tai missään muuallakaan.
- Matkustajat voivat putoa.
- Tämä voi aiheuttaa VAKAVAN VAHINGOITUMISEN tai KUOLEMAN.

704 900 884

V07M15Y

## Kilpi 7

**VAROITUS**

Ajoneuvon vääriällä tavalla kuormaaminen voi aiheuttaa ajoneuvon hallinnan menettämisen.

- Maksimi hinauspaino: 135 kg (298 lb).
- Maksimi aisapaino: 14 kg (30 lb).

V07MODY

## Kilpi 8

**VAROITUS**

MAKSIMI ETUKUORMA: 40 kg (90 lb)

704 900 433

V07M04Y

## Kilpi 9

**VAROITUS**

MAKSIMI TAKAKUORMA: 80 kg (175 lb)

Mukaanluetuina aisan paino ja tavarakourussa oleva kuorma: 10 kg (22 lb)

704 900 432

V07M02Y

## Kilpi 10

**VAROITUS**

MAKSIMIKUORMA: 2,3 kg (5 lb)

704 900 433

V07M04Y

## Kilpi 11

**VAROITUS**

<p>Väärä rengaspaine tai ylikuormitus voi aiheuttaa hallinnan menetyksen johtuen VAKAVAN VAHINGOITUMISEN tai KUOLEMAAN.</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="font-size: x-x-small;">KUORMA</td> <td style="font-size: x-x-small;">RENGASPAINEN KYLMÄNÄ</td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-x-small;">230 kg (500 lb)</td> <td style="font-size: x-x-small;">EDESSÄ</td> </tr> <tr> <td style="font-size: x-x-small;">SAAKKA</td> <td style="font-size: x-x-small;">MAKS: 27,5 kPa (4,0 psi)</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="font-size: x-x-small;">MIN: 24,0 kPa (4,0 psi)</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="font-size: x-x-small;">TAKANA</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="font-size: x-x-small;">MAKS: 31,0 kPa (4,5 psi)</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="font-size: x-x-small;">MIN: 27,5 kPa (4,0 psi)</td> </tr> </table>	KUORMA	RENGASPAINEN KYLMÄNÄ	230 kg (500 lb)	EDESSÄ	SAAKKA	MAKS: 27,5 kPa (4,0 psi)		MIN: 24,0 kPa (4,0 psi)		TAKANA		MAKS: 31,0 kPa (4,5 psi)		MIN: 27,5 kPa (4,0 psi)
KUORMA	RENGASPAINEN KYLMÄNÄ														
230 kg (500 lb)	EDESSÄ														
SAAKKA	MAKS: 27,5 kPa (4,0 psi)														
	MIN: 24,0 kPa (4,0 psi)														
	TAKANA														
	MAKS: 31,0 kPa (4,5 psi)														
	MIN: 27,5 kPa (4,0 psi)														

Pidä AINA oikea, esitetty rengaspaine.

ÄLÄ KOSKAAN säädä rengaspainetta alle minimin. Rengas voisi irrota vanteelta.

ÄLÄ KOSKAAN ylitä ajoneuvon 230 kg:n (500 lb) kuormituskykyä, mukaan luettuina kuljettajan, kuorman, lisävarusteiden ja perävaunun aisan painot.

ATV:n KUORMAUS ja PERÄVAUNUN VETÄMINEN

- Kuorman kantaminen tai perävaunun vetäminen voi vaikuttaa vakavuuteen ja käsiteltävyyteen.
- Kun kuljetat kuormaa tai vedät perävaunua:
  - hidasta nopeutta.
  - ota huomioon pidempi jarrutusmatka.
  - vältä mäkiä ja epätasaisia maastoja.

704900882

V07M16Y

## Kilpi 12

<b>DA</b>	FIND OG LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN, OVERHOLD ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER.
<b>NL</b>	ZOEK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LEES HEM. HOUD U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.
<b>FR</b>	LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPÉRATEUR. SUIVRE TOUS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.
<b>FI</b>	PAKANNNA JA LUE KÄYTTÄJÄN OPAS. NUOLIDATA KÄIKKÄ KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.
<b>DE</b>	BETRIEBSANLEITUNG AUFINDIG MACHEN UND LESEN. ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE BEFOLGEN.
<b>EL</b>	ΒΡΕΙΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΕΒΑΙΩΣΗΣ.
<b>IT</b>	LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.
<b>PT</b>	LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO, OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.
<b>ES</b>	UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR, ATENDERSE A TODOS LOS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.
<b>SV</b>	TA REDA PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN. UPPMÄRKSAMMA ALLA ANVISNINGAR OCH VARNINGAR.

704900884

V00M0AY

## Kilpi 13

### VAROITUS

Tämä varoitus koskee vain Euroopan maita, joissa maantieajo on sallittu.

#### Maantieajo

Tämä ATV on rakennettu pelkästään "MAASTOAJOA" varten. Sillä voidaan ajaa lyhyitä matkoja asfalttipinnoilla hitaasti, ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajopaikasta toiseen.

Ajettaessa tällä ATV:llä maanteillä, on aina vältettävä kiiruhtamista ja vähennettävä merkittävästi ajoneuvon nopeutta kääntyäessä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon hallinnan menetykseen, mistä voi aiheutua vakava tapaturma tai kuolema.

#### Etuvinssi

Maastoajoneuvon etuvinssin koukku, jos varusteena, on irrotettava ja varastoitava, kun ajoneuvolla ajetaan yleisillä reiteillä ja/tai teillä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi lisätä sivullisen loukkaantumismahdollisuutta.

V01M0PY

## Kilpi 12

AJONEUVON PÄÄSTÖ-  
TIETO

MOOTTORISARJA: 5BCXX.4003GC  
PAKOKAASUJEN PUHDISTUSJÄRJESTELMÄ: EM  
SYLINTERITILAVUUS: 400 cm<sup>3</sup>  
VIRITYSOMINAISUUDET:  
VENTTIILIN VÄLYS: IMU: 0,05–0,13 mm  
POISTO: 0,1–0,18 mm

**Bombardier  
Recreational  
Products Inc.**

TYHJÄKÄYNTI  
ILMA/POLTTOAINE-  
SEKOITUSASETUS  
TYHJÄKÄYNNILLÄ:  
SYTYTYSTULPPA:  
POLTTOAINE: (RON + MON)/2  
MOOTTORIÖLJY:

1 300 1/min ± 100 1/min  
OHJAUSRUUVIN MAKSIMI KÄYNTINOPEUSASENNOSTA  
JOUTOKÄYNNILLÄ RUUVAA AUKI 3/8 KIERROSTA  
NGK DCPR8E KÄRKIVÄLI → 0,6–0,7 mm  
87 OKTAANISTA LYIJYTÖNTÄ  
SAE 5W30

TÄMÄ AJONEUVO NOUDATTAA KALIFORNIAN MÄÄRÄYSTEN MUKAISIA PÄÄSTÖRAJOITUSTA KOSKEVIA, UUSILLE MALLIVUODEN 2005 MAASTOMOOTTORIPYÖRILLE JA MAASTOAJONEUVOILLE TARKOITETTUJA VAATIMUKSIA JA ON YHDENMUKAINEN 10 g/bhp-hr HC+NOx -MOOTTORISARJAN PAKOKAASUPÄÄSTÖJEN STANDARDIEN KANSSA.

704 900 874

V07M17Y



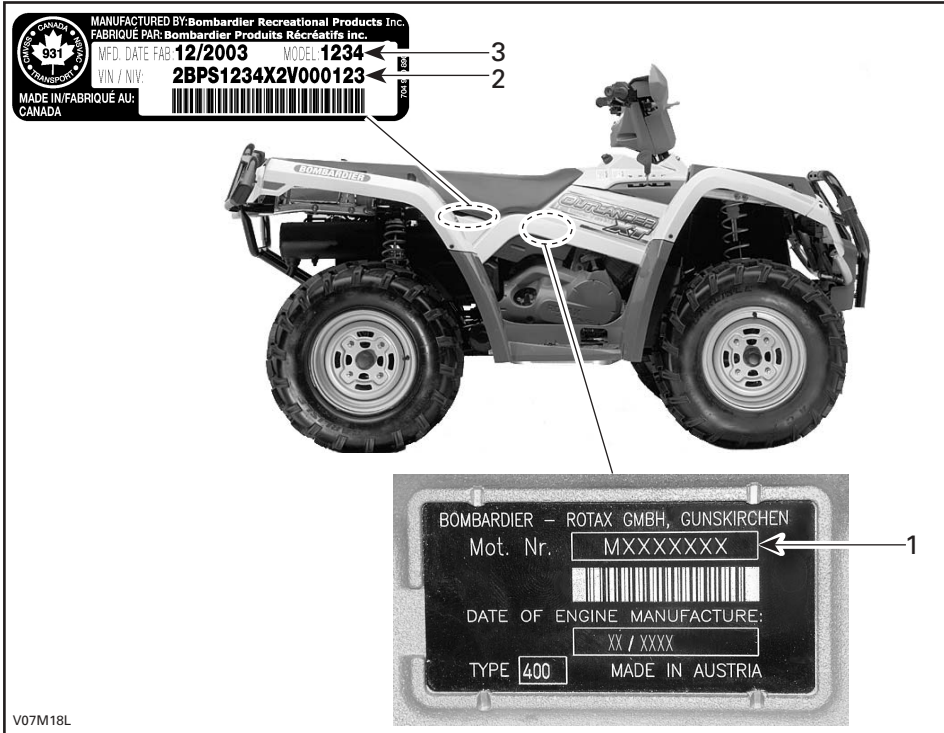


***AJONEUVOA  
KOSKEVAT  
TIEDOT***

# MITEN TUNNISTAA OMA ATV

Ajoneuvosi pääkomponentit (moottori ja runko) tunnistetaan erilaisilla sarjanumeroilla. Näitä numeroita tarvitaan toisinaan takuukysymyksissä, tai ajoneuvosi tunnistamiseen jos se häviää. Valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä tarvitsee näitä numeroita täyttääkseen takuuhakemukset kunnolla. BRP Inc. ei hyväksy minkäänlaista takuuta, jos moottorin tunnistusnumero (EIN) tai ajoneuvon tunnistusnumero (VIN) on poistettu tai niitä on millään tavalla vääristetty. Suosittelemme merkitsemään kaikki ajoneuvon sarjanumerot muistiin ja antamaan ne vakuutusyhtiölle.

## Moottorin ja ajoneuvon tunnistusnumeron sijainti



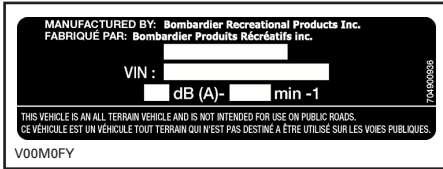
### TYYPILLINEN

1. EIN (moottorin tunnistusnumero)
2. VIN (ajoneuvon tunnistusnumero)
3. Malli

# Kelpoisuuskilpi

Tämä kilpi osoittaa ajoneuvon vaatimustenmukaisuuden Euroopan yhteisön maissa.

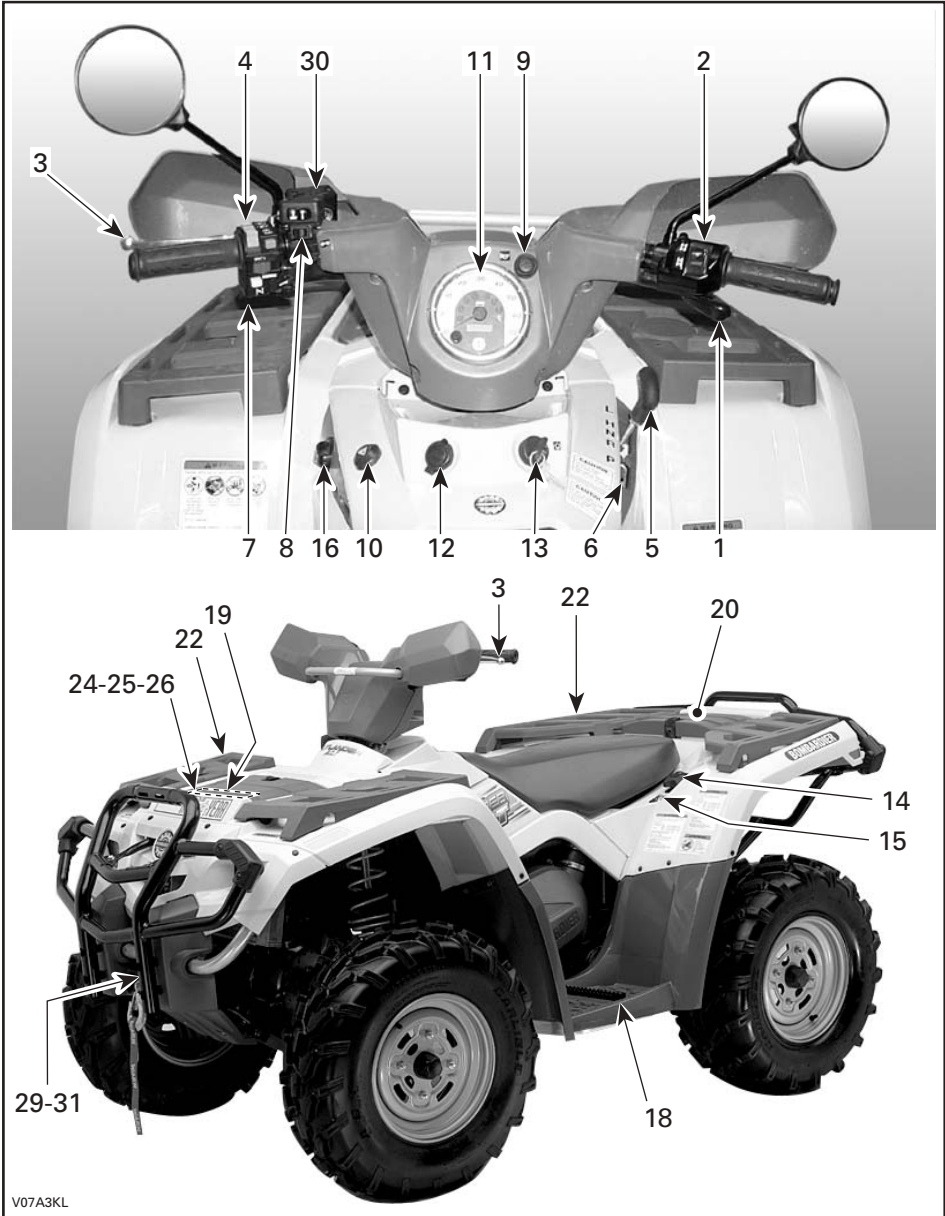
KILVEN SIJAINTI	
Kaikki Outlander-mallit	Istuimen alla, rungon ylemmällä tangolla.



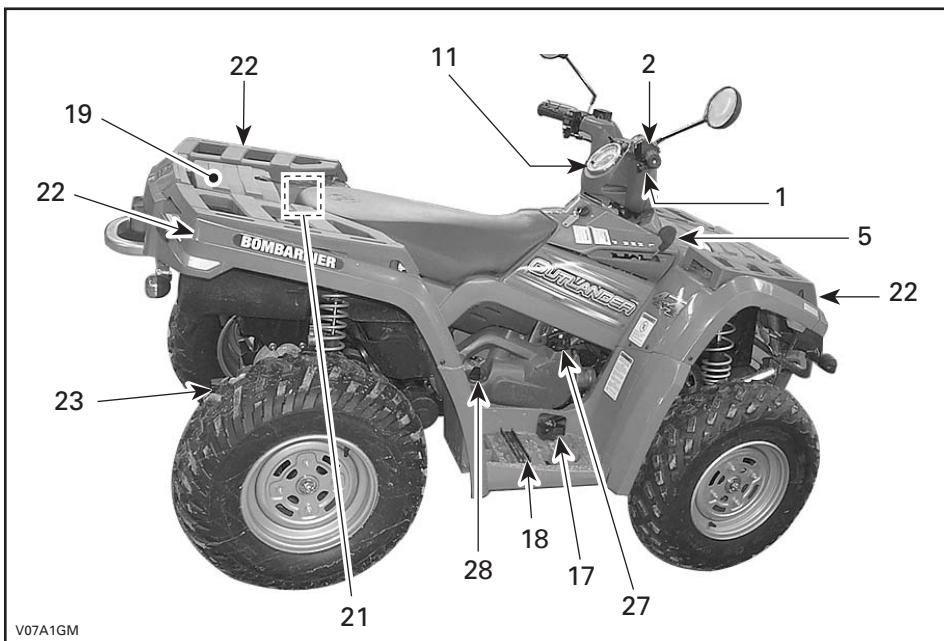
*EUROOPAN YHTEISÖN MAAT*

# HALLINTALAITTEET/MITTARIT/VARUSTEET

**HUOM!** Jotkut hallintalaitteet/mittarit/varusteet ovat vapaavalintaisia.



V07A3KL



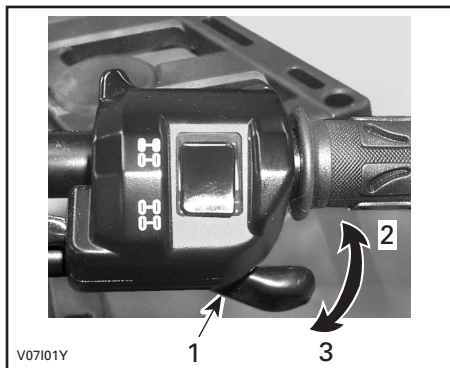
V07A1GM

**HUOM!** Tässä osassa kuvataan maastoajoneuvosi eri hallintalaitteiden perustoimintoja. Katso lisätietoja tietyn hallintalaitteen käytöstä joidenkin toisten kanssa KÄYTTÖOHJEISTA edempänä tässä osassa.

### 1) Kaasuvipu

Sijaitsee oikeanpuoleisessa ohjaustangossa. Painamalla sitä moottorin käyntinopeus kasvaa, jolloin vaihteisto voidaan vaihtaa valitulle vaihteelle.

Kun se vapautetaan, moottorin käyntinopeuden pitäisi palata automaattisesti tyhjäkäynnille, jolloin ajoneuvon vauhti vähitellen hidastuu.



V07I01Y

1. Kaasuvipu
2. Kaasutus
3. Hidastus

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

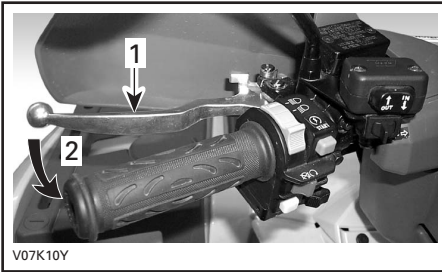
## 2) 2-veto/4-veto -valitsin

Sijaitsee kaasuvivun yläpuolella, mutta valitsin ei toimi Euroopan yhteisön malleissa.

## 3) Jarruvipu

Sijaitsee vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa. Etu- ja takajarrut jarruttavat kun jarruvipua puristetaan. Kun se vapautetaan, jarruvivun pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarrutusteho on suhteessa voimaan, jolla vipua puristetaan, sekä maastotyyppiin ja -olosuhteisiin.

**HUOM!** Kuten muissakin ajoneuvoissa, ajoneuvon paino siirtyy jarrutettaessa etupyörille. Parempaa jarrutustehoa varten jarrujärjestelmä jakaa enemmän jarrutusvoimaa etupyöriin. Tämä vaikuttaa voimakkaasti jarrutettaessa ajoneuvon käsittelyyn ja ohjauksen hallintaan. Ota se huomioon kun jarrutat.



### TYYPILLINEN

1. Jarruvipu
2. Jarrutus

## 4) Jarruvivun lukko

Sijaitsee jarruvivussa vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa. Lukitus estää ajoneuvon liikkumisen. Käytännöllinen kun jarrut pitää lukita esim. K-käännöstä tehtäessä, kuljetuksen aikana, tai kun ajoneuvo ei ole käytössä.

## VAROITUS

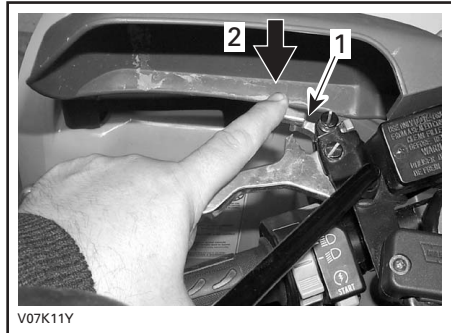
Käytä aina jarruvivun lukkoa **ja** aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon, kun ajoneuvo ei ole käytössä.

## VAROITUS

Varmistu, että jarruvivun lukko on täysin auki ennen ATV:n käyttöä.

Jos ajoneuvolla ajettaessa jarrujen annetaan laahata jarruvipua jatkuvasti puristamalla, tämä voi vaurioittaa jarrujärjestelmää ja aiheuttaa jarrutehon menetyksen ja/tai tulipalon.

**Lukitus:** Purista jarruvipua ja pidä sitä siinä samalla kun liikutat vivun lukitusta. Jarruvipu on nyt kiinni ja jarrut ovat päällä.



### TYYPILLINEN

1. Jarruvivun lukko
2. Paina seisontajarrujen kytkemistä varten

**Vapauttaminen:** Purista jarruvipua. Vivun lukon pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarruvivun pitäisi palata lepoasentoon. Vapauta aina jarruvivun lukko ennen ajamista.

## 5) Vaihdevipu

Sijaitsee ajoneuvon oikealla puolella. 5- asentoinen vipu: P, R, N, H ja L.

Vaihteen siirtämistä varten pysäytä ajoneuvo kokonaan ja siirrä sitten vipu haluttuun asentoon. Älä siirrä vipua väkisin. Ellei vaihde mene päälle, liikuta vaihteita keinuttamalla ajoneuvoa eteen- ja taaksepäin ja yritä uudelleen.



VAIHDEKUVIO

**VAROITUS:** Pysäytä ajoneuvo aina kokonaan ja laita jarru päälle ennen vaihdevivun siirtämistä.

## P: Parkki

Tämä asento lukitsee vaihteiston estääkseen ajoneuvon liikkumisen. Käytä aina kun ajoneuvo ei ole käytössä. Tietyissä olosuhteissa ajoneuvoa pitää mahdollisesti keinuttaa eteen- ja taaksepäin vaihteiden liikuttamiseksi ennen kuin parkin saa päälle.

## R: Peruutus

Tällä vaihteella ajoneuvolla pääsee peruuttamaan. Ajoneuvon nopeus on rajoitettu.

## VAROITUS

Ennen ajoneuvolla peruuttamista varmista, ettei takana ole esteitä tai ihmisiä. Pysy istuimella.

## N: Vapaa

Tämä asento vapauttaa vaihteiston ja mahdollistaa ajoneuvon liikuttamisen omin voimin.

## H: Suuri vaihde

Tämä valitsee vaihteiston nopean ajonopeusalueen. Se on normaali ajonopeusalue. Sillä ajoneuvo saavuttaa maksiminopeutensa.

## L: Pieni vaihde

Tämä valitsee vaihteiston hitaan ajonopeusalueen. Se on työskentelyasento. Sillä ajoneuvo kulkee hitaasti maksimivetovoimalla ja teholla.

**HUOM!** Käytä hidasta ajonopeusalueita kuorman vetämiseen ja jyrkän mäen nousemiseen.

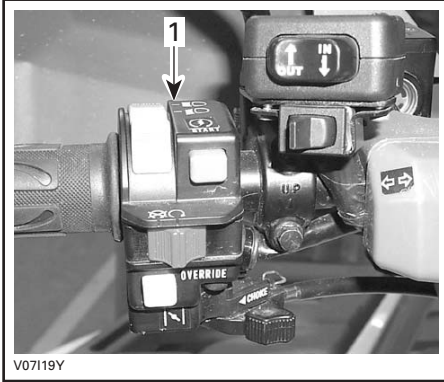
## 6) Ajoneuvolukko

Ajoneuvolukkoina voidaan käyttää monen mallisia lukkoja.

Kysy valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä minkämallista lukkoa on käytettävä omassa ajoneuvossasi.

## 7) Monitoimikytkin

Tämä monitoimikytkin sijaitsee vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa.



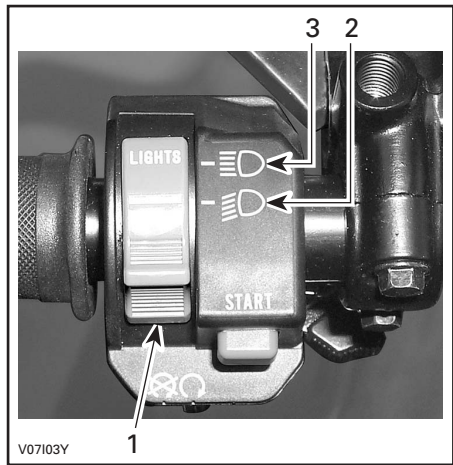
### TYYPILLINEN

1. Monitoimikytkin

Monitoimikytkimen hallintalaitteet ovat:

### Etuvalokytkin

Sijaitsee monitoimikytkimen päällä. Sytytä ajovalot ja jarruvalo asettamalla etuvalokytkin LO-asentoon. Sytytä kaukovalot ja perävalo asettamalla kytkin HI-asentoon.



### TYYPILLINEN

1. Etuvalokytkin
2. Ajovaloasento
3. Kaukovaloasento

**HUOM!** Etuvalot sammutetaan asettamalla virtalukko ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon "ilman valoa".

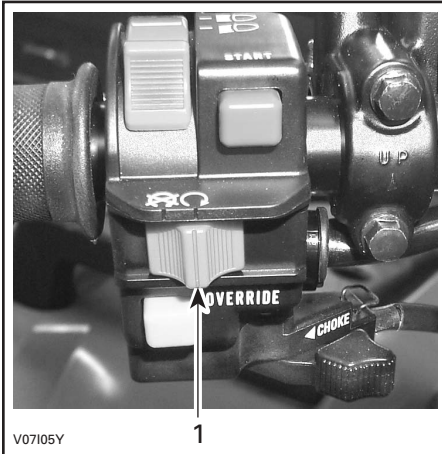


**ON- (PÄÄLLÄ)-ASENTO "ILMAN VALOA"**



## Moottorin pysäytyskytkin

Sijaitsee monitoimikytkimen keskiosassa. Moottori pyörähtää muttei käynnisty, jos moottorin pysäytyskytkin on OFF- (POIS)-asennossa.



### TYYPILLINEN

#### 1. Moottorin pysäytyskytkin

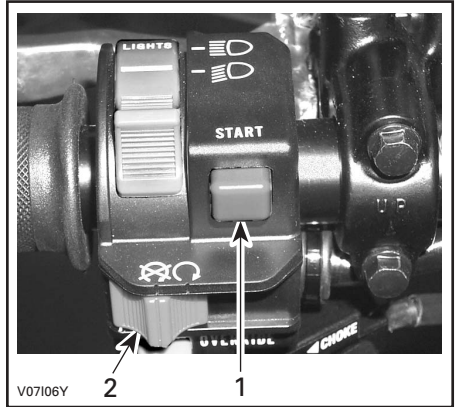
Tätä kytkintä voidaan käyttää moottorin pysäyttämiseen ja hätäkeinona.

**HUOM!** Vaikka moottori voidaankin pysäyttää kääntämällä avain virtalukossa OFF- (POIS)-asentoon, suosittelemme, että moottori pysäytetään moottorin pysäytyskytkimellä.

Pysäytä moottori vapauttamalla kaasuvipu kokonaan ja käyttämällä sitten moottorin pysäytyskytkintä.

## Käynnistyspainike

Sijaitsee moottorin pysäytyskytkimen yläpuolella.



### TYYPILLINEN

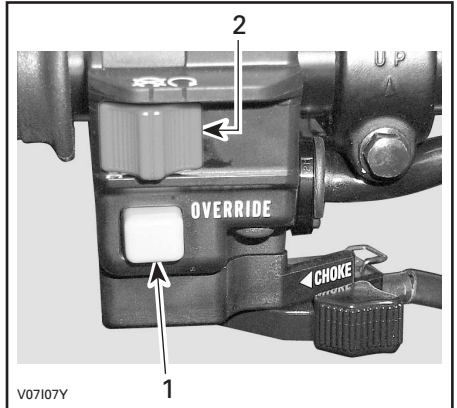
1. Käynnistyspainike
2. Moottorin pysäytyskytkin

Käynnistä moottori asettamalla moottorin pysäytyskytkin RUN- (KÄY)-asentoon.

Paina käynnistyspainiketta. Vapauta heti kun moottori on käynnistynyt.

## Ohituspainike

Sijaitsee moottorin pysäytyskytkimen alapuolella.



### TYYPILLINEN

1. Ohituspainike
2. Moottorin pysäytyskytkin

Tällä painikkeella ohitetaan peruutuksen nopeudenrajoitinjärjestelmä ja tehoperuutuksen yhteydessä. Paina sitä varten ohituspainiketta.

## VAROITUS

Älä koskaan paina ohituspainiketta kaasuvivun ollessa auki, koska seurauksena voi olla hallinnan menetys aiheuttaen vakavan henkilövahingon tai kuoleman.

### Rikastinvipu (ryyppy)

Sijaitsee monitoimikytkimen alaosassa. Tässä laitteessa on säädettävä vipu kylmäkäynnistyksen helpottamista varten. OFF- (POIS)-asento on normaalikäyttöä varten, kun moottori on lämmin.



#### RIKASTINVIPU POIS-ASENNOSSA

Rikastinvivun täysin päällä -asentoa käytetään moottorin ollessa kylmä.

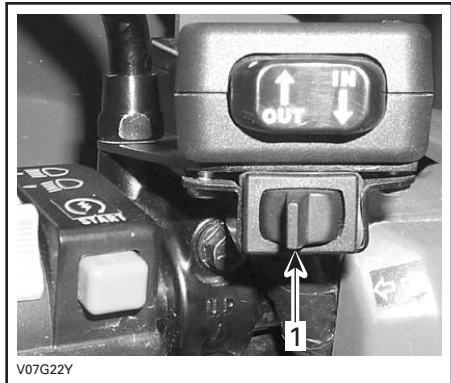


#### RIKASTINVIPU TÄYSIN PÄÄLLÄ -ASENNOSSA

Muita POIS- ja TÄYSIN PÄÄLLÄ -asentojen välisiä asentoja käytetään moottorin lämpötilasta riippuen.

### 8) Suuntaviikkukytkin

Tämä kytkin sijaitsee vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa, monitoimikytkimen päällä.



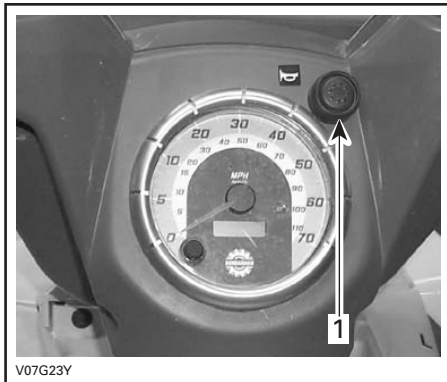
#### TYYPILLINEN

##### 1. Suuntaviikkukytkin

Sytytä suuntavilkut painamalla kytkimen oikeata tai vasenta puolta, valitsemastasi kääntymissuunnasta riippuen. Palauta kytkin keskelle kun käännös on suoritettu.

## 9) Äänimerkkipainike

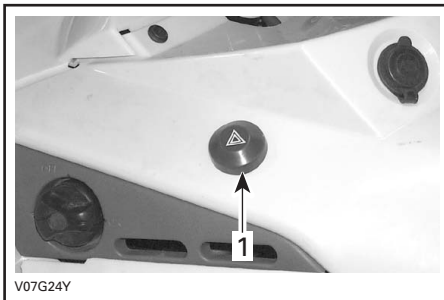
Äänimerkkipainike sijaitsee nopeusmittarin paella. Anna äänimerkki painamalla painiketta. Vapauta heti kun äänimerkki kuuluu.



1. Äänimerkkipainike

## 10) Hätävilkkupainike

Tämä sijaitsee konsolin vasemmalla puolella.



1. Hätävilkkupainike

Ajoneuvoon asennettu laite, jolla saadaan kaikki suuntavilkut vilkkumaan samanaikaisesti, ja jota käytetään ajoneuvon ollessa paikallaan osoittamaan, että ajoneuvo häiritsee tilapäisesti liikennettä.

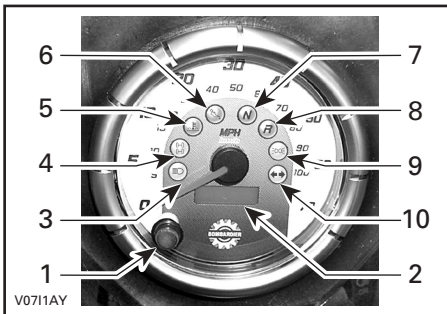
Käynnistä laite painamalla hätävilkkupainiketta kerran. Sammuta se painamalla uudelleen.

Hätävilkkupainike vilkkuu samanaikaisesti hätävilkkujen kanssa.

## 11) Nopeusmittari

Tässä ajoneuvossa on elektroninen nopeusmittari. Se osoittaa ajoneuvon nopeuden joko muodossa MPH tai km/t.

Nopeusmittari sijaitsee keskellä ryhmää ja sen taustavalo syttyy aina kun virtalukko käännetään ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon.



### TYYPILLINEN

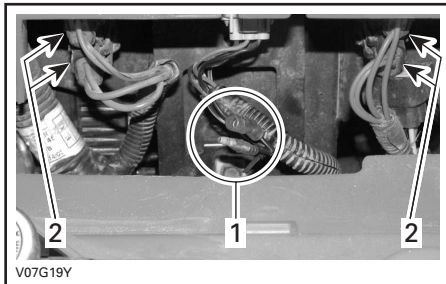
1. Näytön valintapainike
2. Näyttö
3. Kaukovalo
4. 4-pyörävedon merkkivalo
5. Moottorin lämpötilan merkkivalo
6. Öljypaineen merkkivalo
7. Vapaalla-asennon merkkivalo
8. Peruutusasennon merkkivalo
9. Sivuvalojen merkkivalo
10. Suuntaviilku

## Siirtyminen yksistä yksiköistä toisiin

Nopeusmittarin tehdasasetus on maileja, mutta se voidaan vaihtaa kilometrilukemiksi.

**HUOM!** Yksikön muutos koskee nopeusmittaria, matkamittaria ja osamatkamittaria.

Käännä virtalukko OFF- (POIS)-asentoon ja avaa työluukku. Katkaise muutosjohtoa tasasuuntaimen johtosarjassa pitävät lukitusnauhat.



### TYYPILLINEN

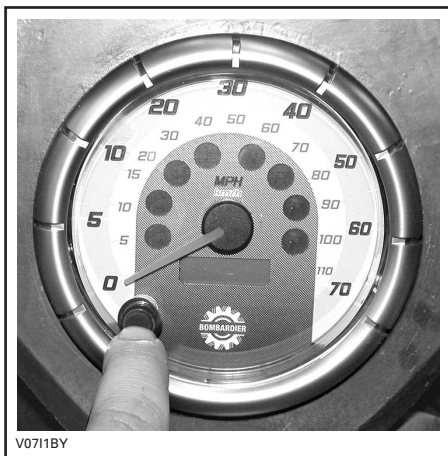
1. Muutosjohdon liittimet
2. Sulakkeenpitimet

Vaihda yksiköt maileista kilometreiksi kytkemällä liittimet. Palauta maililukemat irrottamalla liittimet.

Kiinnitä muutosjohdot johtosarjaan uusilla lukitusnauhoilla.

## Näytön valintapainike

Matkamittari tulee näyttöön aina kun virtalukko käännetään (kumpaan tahansa) ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon. Vaihda näyttö osamatkamittariksi painamalla näytön valintapainiketta.



Painamalla näytön valintapainiketta uudelleen, näyttö muuttuu tuntimittariksi. Palaa matkamittariin painamalla valintapainiketta vielä kerran.

## Matkamittari

Matkamittari tallentaa kokonaisajomatkan maileissa tai kilometreissä.

## Osamatkamittari

Osamatkamittari tallentaa edellisen nollaamisen jälkeen ajatun matkan. Ajettu matka näkyy joko maileina tai kilometreinä.

Sitä voidaan käyttää esimerkiksi polttoainetankillisella ajatun matkan tai kahden kohteen välisen matkan mittaamiseen.

Nollaa osamatkamittari painamalla ja PITÄMÄLLÄ näytön valintapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

## Tuntimittari

Tuntimittari tallentaa moottorin käyntiajan tunneissa ja minuuteissa.

## Merkkivalot

Kaukovalot (SININEN)



Valon PALAMINEN osoittaa kaukovalojen olevan päällä.

4-pyöräveto (KELTAINEN)



Kun valo PALAA, on 4-pyöräveto päällä. Öljypaine (PUNAINEN)



Kun tämä valo PALAA, on öljypaine moottorissa alhainen.

**VAROITUS:** Ellei valo sammu heti moottorin käynnistyttyä, pysäytä moottori. Tarkasta moottoriöljyn pinnan taso. Täytä tarvittaessa. Jos öljyn pinnan taso on kohdallaan, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään. Älä käytä ajoneuvoa ennen kuin se on korjattu.

Moottorin lämpötila (PUNAINEN)



Kun tämä valo PALAA, moottori ylikuumenee.

Jos moottori ylikuumenee, katso ERIKOISTOIMENPITEISTÄ kohtaa MOOTTORI YLIKUUMENEE.

**VAROITUS:** Ellei valo sammu heti moottorin käynnistyttyä, pysäytä moottori. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään. Älä käytä ajoneuvoa ennen kuin se on korjattu.

Vapaalla (VIHREÄ)



Valon palaminen osoittaa vaihteen olevan vapaalla.

## Peruutus (PUNAINEN)



Valon palaminen osoittaa vaihteen olevan peruutusasennossa.

## Sivuvälöt (VIHREÄ)



Palaessaan osoittaa, että sivuvälöt palavat.

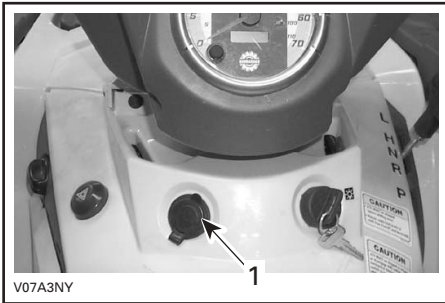
## Suuntavilkku (VIHREÄ)



Suuntavilkkulampun vilkkuminen osoittaa suuntavilkkujen, vasen tai oikea, toimivan.

## 12) 12 voltin pistorasia

Sijaitsee konsolin vasemmalla puolella.



### 1. Pistorasia

Kätevä roikkaa tai muita kannettavia laitteita varten.

Irrota suojakansi ennen käyttöä. Kiinnitä suojakansi aina paikalleen käytön jälkeen suojaamaan ilmastoa vastaan.

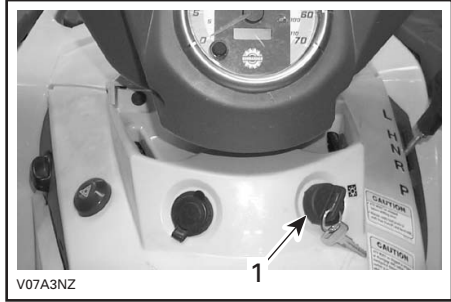
Älä ylitä nimellisarvoja. Katso TEKNISET TIEDOT.

Lisävirtalähde on käytettävissä muita lisätarvikkeita varten. Ajoneuvon takaosassa on johtosarjassa piilossa kaksi johtoa. Kysy valtuutetulta Bombardier ATV - jälleenmyyjältä lisätietoja.

## 13) Virtalukko

Sijaitsee konsolissa.

Toimii avaimella, kolmiasentoinen kytkin: OFF (POIS), ON (PÄÄLLÄ) valot päällä ja ON (PÄÄLLÄ) ilman valoja.



### 1. Virtalukko

Laita avain kytkimeen ja käännä haluttuun asentoon. Avaimen saa pois kääntämällä se ensin OFF- (POIS)-asentoon.

ON (PÄÄLLÄ) valot päällä -asento syyttää kaikki valot riippumatta siitä käykö moottori vai ei. Muista, että jos kaikki valot palavat mutta moottori ei käy, akku tyhjenee. Käännä virtalukko aina OFF- (POIS)-asentoon kun moottorin on pysäytetty.

**HUOM!** Vaikka moottori voidaankin pysäyttää kääntämällä avain virtalukossa OFF- (POIS)-asentoon, suosittelemme, että moottori pysäytetään moottorin pysäytyskytkimellä.

## 14) Polttoainesäiliön kansi

Polttoainesäiliön kansi sijaitsee vasemmassa takalokasuojassa.

**VAROITUS:** Älä koskaan sijoita mitään polttoainesäiliön kannen päälle, koska kannessa oleva ilma-aukko voi mennä tukkoon ja moottori voi ruveta käymään katkonaisesti.

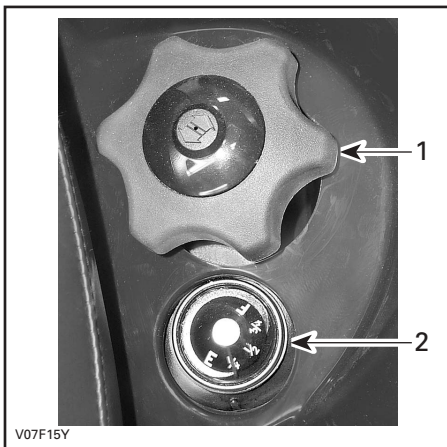
Polttoaineen täyttämistä varten avaa kansi kääntämällä sitä vastapäivään, kiristä se täyten jälkeen myötäpäivään.

### VAROITUS

Pysäytä aina moottori ennen tankkaamista. Avaa kansi hitaasti. Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön kanta avattaessa kuuluu viheltävä ääni), anna tarkastaa ja/tai korjata ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tulenarkaa ja räjähtävää. Älä koskaan käytä avotulta polttoainemäärän tarkastamiseen. Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä tulta tai kipinöitä. Toimi aina hyvintuuletetulla alueella. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä piripintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja voi tulla yli. Pyyhi ajoneuvosta aina ylivuotanut polttoaine pois.

## 15) Polttoainemittari

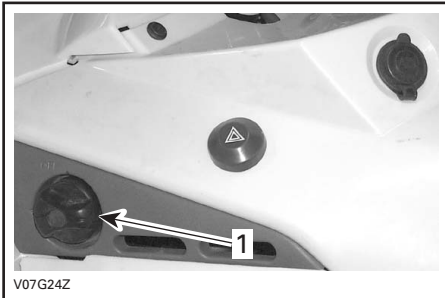
Sijaitsee vasemmassa takalokasuojassa lähellä polttoainesäiliön kantta. Mittari osoittaa likimääräisesti säiliössä olevan polttoainemäärän.



1. Polttoainesäiliön kansi
2. Polttoainemittarin paikka

## 16) Polttoaineventtiili

Sijaitsee vasemmassa paneelissa konsolin alla. Se on 3-asentoinen kiertoventtiili: OFF (POIS), ON (PÄÄLLÄ), RES. (VARA) Kierrä nupin osoitin ON (PÄÄLLÄ), OFF (POIS) tai RES. (VARA) kohdalle.



1. Siirrä osoitin haluttuun asentoon.

OFF (POIS)

Pysäyttää polttoaineen syötön kaasuttimeen.

**VAROITUS:** Käännä venttiili OFF- (POIS)-asentoon kun ajoneuvo ei ole käytössä tai kun sitä siirtokuljetetaan.

ON (PÄÄLLÄ)

Päästää polttoaineen kaasuttimeen. Tämä on normaali asento kun ajoneuvoa käytetään.

RES (vara)

Kun polttoaine on loppunut polttoainesäiliöstä ON- (PÄÄLLÄ)-asennossa, on pieni hätävara käytettävissä kääntämällä nuppi RES- (VARA)-asentoon. Varalla on noin 12% polttoainesäiliön tilavuudesta. Käytä tätä asentoa vain kun ON- (PÄÄLLÄ)-osa on tyhjä.

Kun varasäiliö on käytössä, suorita mahdollisimman nopeasti tankkaus. Muista kääntää venttiili takaisin ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon tankkauksen jälkeen.

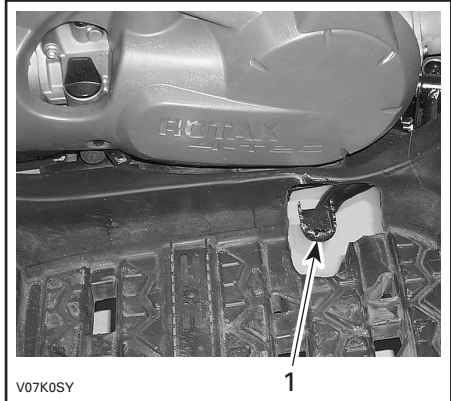
**VAROITUS:** Ellei polttoaineventtiiliä ole kunnolla avattu, polttoaine ei pääse virtaamaan kunnolla. Varmistu, että venttiili on ajon aikana täysin auki.

## 17) Jarrupoljin

Sijaitsee oikealla jalkatuella. Painettaessa takajarru jarruttaa. Kun se vapautetaan, jarrupolkimen pitäisi palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarrutusteho on suhteessa voimaan, jolla poljinta painetaan, sekä maastotyyppiin ja -olosuhteisiin.

**HUOM!** Jarru vaikuttaa voimansiirron kautta myös etupyöriin.

Jarrupoljin vaikuttaa ainoastaan takajarruun. Mikäli pääjarrujärjestelmä pettää, voidaan takajarrulla jarruttaa painamalla jarrupoljinta.

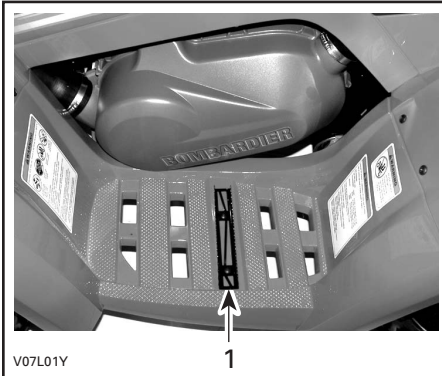


1. Jarrupoljin



## 18) Jalkatappi

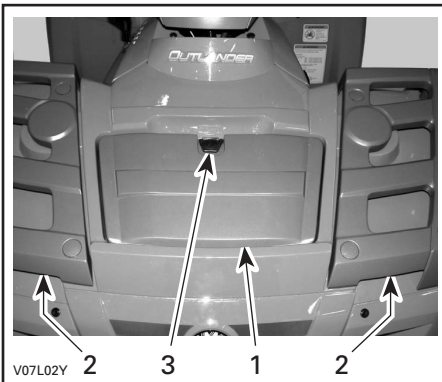
Sijaitsee jalkatuella. Tähän voit tukea jalkaasi.



1. Jalkatappi

## 19) Työluukku

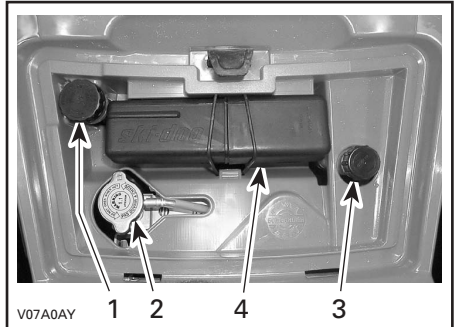
Työluukku sijaitsee etulokasuojassa, etutavaratelineiden välissä. Avaa luukku avaamalla salpa, nostamalla ja poistamalla se kokonaan.



TYYPILLINEN

1. Työluukku
2. Etutavaratelineet
3. Salpa

Tästä luukusta pääsee helpommin käsiksi huoltotilaan. Huoltotilassa on erilaisia huoltoon liittyviä yksityiskohtia, kuten takajarrun nestesäiliö, jäähdyttimen täyttöaukon kansi, jäähdytysnestesäiliö ja sulakkeenpitimet (työkალulaatikon takana).

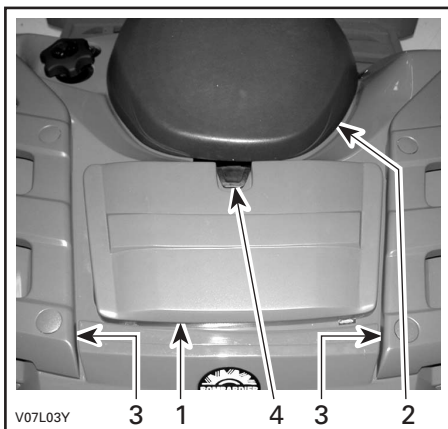


1. Takajarrunestesaaliö
2. Jäähdyttimen täyttöaukon kansi
3. Jäähdytysnestesaaliö
4. Työkალulaatikko

## 20) Takasäilytysloker

Sijaitsee ajoneuvon takaosassa. Sopii hyvin henkilökohtaisten tavaroiden kuljettamiseen, kuten sytytystulpat, ensiapulaukku, jne. Avaa salpa, nosta kansi varoen ja poista kansi.

Lokerossa on tyhjennystulppa. Irrota tulppa tarvittaessa tyhjentämistä varten. Kiinnitä tulppa lopuksi takaisin paikalleen.



1. Takasäilytyslokeron kansi
2. Istuin
3. Takatavaratelineet
4. Salpa

## VAROITUS

Moottorin käydessä aseta vaihde aine PARK(KI)-asentoon ennen kannen avaamista. Älä koskaan jätä raskaita tai irrallisia rikkimeneviä esineitä säilytyslokeron. Salpaa aina kansi ennen liikkeelle lähtöä. Jos kansi on irrotettava suurempaa säilytystilaa varten, varmista että kuorma on kiinni ja ettei se "lennä ulos" ajettaessa kovaa epätasaisessa maastossa. Hidasta.

## 21) Istuimen salpa

Sijaitsee istuimen takaosan alla. Avaamalla sen saa istuimen poistettua, jolloin moottoritilaan pääsee käsiksi.



1. Istuimen salpa

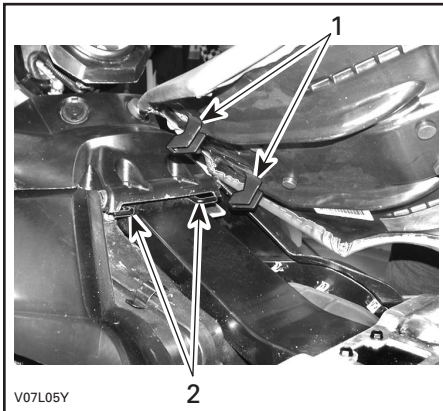
## Istuimen poisto

Paina salpaa eteenpäin samalla kun nostat varovasti istuimen takaosaa. Vedä istuinta taaksepäin. Jatka nostoliikettä kunnes edessä oleva pidätin vapautuu, poista istuin sitten kokonaan.

## Istuimen asennus

Aseta edessä olevat kielet rungossa olevaan koukkuun. Kun istuin on kevyesti paikallaan, paina istuinta reilusti alas, jolloin salpa lukkiutuu.

**HUOM!** Hyvin erottuva napsahdus tuntuu. Varmista kahteen kertaan, että istuin ja sen salpa ovat kunnolla kiinni nykyisemällä sitä.



### TYYPILLINEN

1. Työnnä nämä kielet koukkuihin
2. Koukut

### VAROITUS

Varmista, että istuimen salpa on kunnolla kiinni ennen liikkeelle lähtöä.

## 22) Tavarateline

Sijaitsee alustan päällä edessä ja takana. Sopii varusteiden kantamiseen.

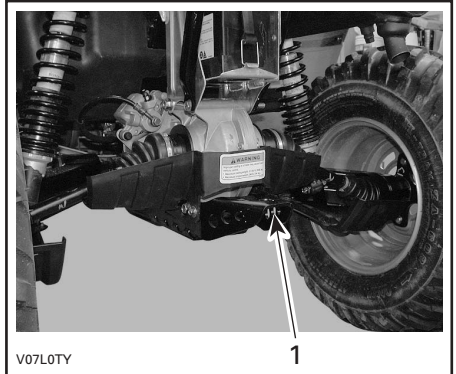
### VAROITUS

Muista kiinnittää tavarat kunnolla tavaratelineeseen. Älä ylikuormaa. Varmista, ettei kuorma häiritse näkyvyyttä ja/tai ohjaamista. Älä kuljeta matkustajaa(-ja).

Katso tietoja kuormien kuljettamisesta ja kuorman painonjakosuosituksista kohdasta **TEKNISET TIEDOT**.

## 23) Perävaunun vetokoukku

Sijaitsee lähellä taka-akselia. Sopiva pallokiinnitystä varten perävaunun tai muun laitteen vetämiseen. Asenna oikea perävaunun valmistajan suositusten mukainen pallo. Katso tietoja kuormien kuljettamisesta ja kuorman painonjakosuosituksista kohdasta **TEKNISET TIEDOT**.



1. Perävaunun vetokoukku

### VAROITUS

Muista asentaa sopivan kokoinen pallo, joka sopii vedettävään laitteeseen.

**HUOM!** Noudata valmistajan oikeata kiinnitystä koskevia ohjeita.

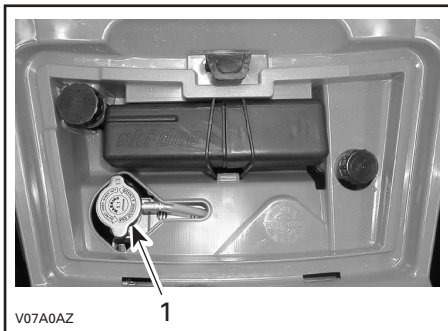
## 24) Jäähdyttimen täyttöaukon kansi

Sijaitsee huoltotilassa työluukun alla.

### VAROITUS

Älä polta itseäsi – älä koske jäähdyttimen täyttöaukon kanteen moottorin ollessa kuuma.

Avaa jäädyttimen täyttöaukon kansi painamalla ja kääntämällä sitä vastapäivään. Kiinnittäminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

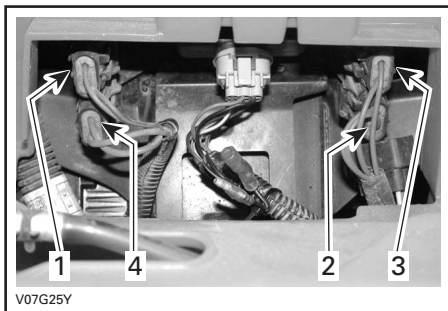


1. Jäädyttimen täyttöaukon kansi

## 25) Sulakkeet

Sulakkeet suojaavat sähköjärjestelmää. Katso yksityiskohdat kohdasta HUOLTO.

Sulakkeenpitimet sijaitsevat huoltotilassa (työkalulaatikon takana).



### SULAKKEIDEN SIJAINTI

1. Lisälaitteet (15 A)
2. Tuuletin (15 A)
3. Pääsulake (20 A)
4. Latausjärjestelmä (30 A)

## 26) Työkalulaatikko

Työkalulaatikko sijaitsee huoltotilassa. Siinä on perushuoltoon tarvittavat työkalut ja tämä käsikirja ja XT-malleissa ATV:n vinssikäsi kirja.

Työkalulaatikossa on seuraavat työkalut:

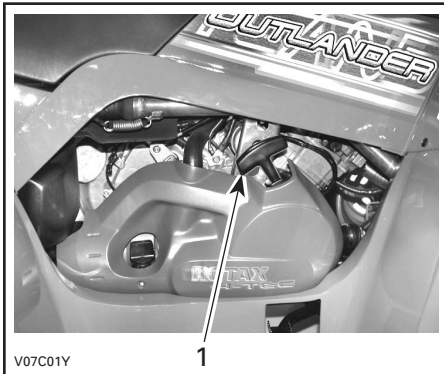
- pihdit (1)
- ruuvitaltta (1)
- kiintoavain 10/13 mm (1)
- kiintoavain 15/17 mm (1)
- hylsyavain 10/13 mm (1)
- hylsyavain 16/18 mm (1)
- rengaspainemittari (1)
- kuusiottapiavain 3 mm (1)
- iskunvaimentimen avain (1)
- sulake 30 A (1)
- sulake 20 A (1)
- sulake 15 A (1).

## 27) Kelautuvan käynnistimen kädensija

Kelautuvan käynnistimen kädensija on apukäynnistystä varten.

Noudata normaalia käynnistysmenetelmää, mutta käytä kelautuvaa käynnistintä sähkökäynnistimen sijaan.

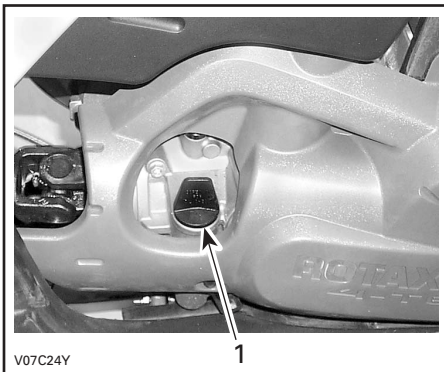
Sijaitsee ajoneuvon oikealla puolella. Itsekelaatuvaa tyyppiä. Vedä kädensijasta hitaasti kunnes tunnet vastusta. Jatka hidasta vetämistä puristustahdin **huipun** (voimakas pyörintävastus) ohittamiseen saakka, ja vedä sitten voimakkaasti. Vapauta kädensija hitaasti.



1. Kelautuvan käynnistimen kädensija

## 28) Mittatikku

Sijaitsee moottorin oikealla puolella. Sillä mitataan moottoriöljyn pinnan taso.



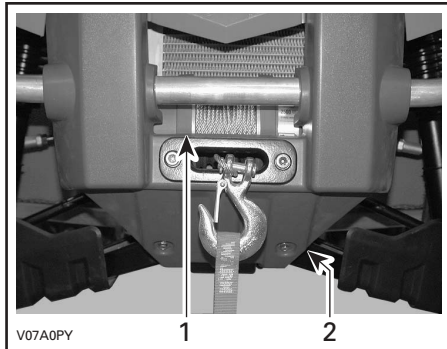
1. Mittatikku

Katso oikea moottoriöljyn tarkastusmenetelmä kohdasta NESTE.

## 29) Vinssi

### XT-mallit

Sijaitsee etuliukulevyn takana.



1. Vinssi
2. Etuliukulevy

## VAROITUS

Etuvinssin koukku, jos varusteena, on irrotettava ja varastoitava, kun ajoneuvolla ajetaan yleisillä poluilla ja/tai teillä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi lisätä sivullisen loukkaantumismahdollisuutta.

## 30) Vinssin hallintakytkin

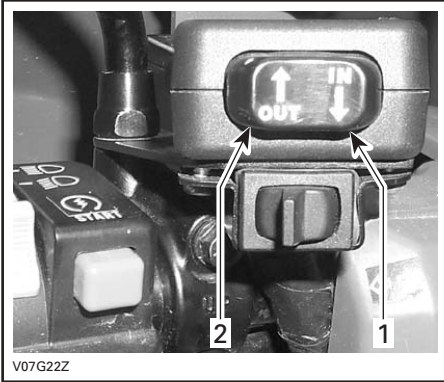
### **XT-mallit**

Sijaitsee vasemmanpuoleisessa ohjaustangossa, suuntavilkkytymen päällä.

Teräsköysi purkautuu vinssistä painamalla kytkimen vasenta puolta.

Teräsköysi kelautuu vinssiin painamalla kytkimen oikeata puolta.

Katso lisätietoja ATV:n vinssikäsi kirjasta.



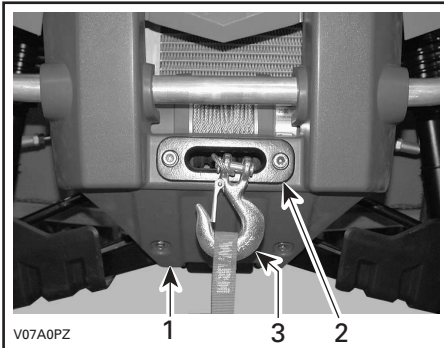
1. Sisään
2. Ulos

## 31) Läpivientilevy

### **XT-mallit**

Sijaitsee etuliukulevyssä.

Läpivientilevy suojaa ajoneuvoa vahingoittumiselta ja ohjaa teräsköyden vinssiin.



1. Etuliukulevy
2. Läpivientilevy
3. Vinssin koukku

# NESTEET

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

Tässä osassa selvitetään suositellut nesteet ja menetelmät niiden pinnan tason tarkastamista varten. Katso nesteiden vaihtoa koskevat menetelmät kohdasta HUOLTO.

## Polttoaine

### Suosittelu polttoaine

Käytä normaalia liijytöntä bensiiniä tai nestekaasua, jossa on alle 10% etanolia tai metanolia, ja jota saa useimmilta huoltoasemilta. Käytetyn bensiinin oktaaniluvun on oltava vähintään 91 RON.

**VAROITUS:** Älä koskaan kokeile muilla polttoaineilla. Muiden kuin suositeltujen polttoaineiden käyttö voi johtaa ajoneuvon suorituskyvyn huononemiseen ja kriittisten polttoainejärjestelmän ja moottorin osien vaurioitumiseen.

**VAROITUS:** Älä koskaan sekoita öljyä polttoaineeseen. Tässä ATV:ssä on 4-tahtikone. Öljyä saa lisätä vain moottorin kampikammioon.

## Polttoaineen pinnan taso

### VAROITUS

Pysäytä aina moottori ennen tankkaamista. Avaa kansi hitaasti. Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön kanta avattaessa kuuluu viheltävä ääni), anna tarkastaa ja/tai korjata ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tulenarkaa ja räjähtävää. Älä koskaan käytä avotulta polttoainemäärän tarkastamiseen. Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä tulta tai kipinöitä. Toimi aina hyvin tuulettetulla alueella. Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä piripintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja voi tulla yli. Pyyhi ajoneuvosta aina ylivuotanut polttoaine tai öljy pois.

## Moottori-/vaihteistoöljy

### Suosittelu öljy

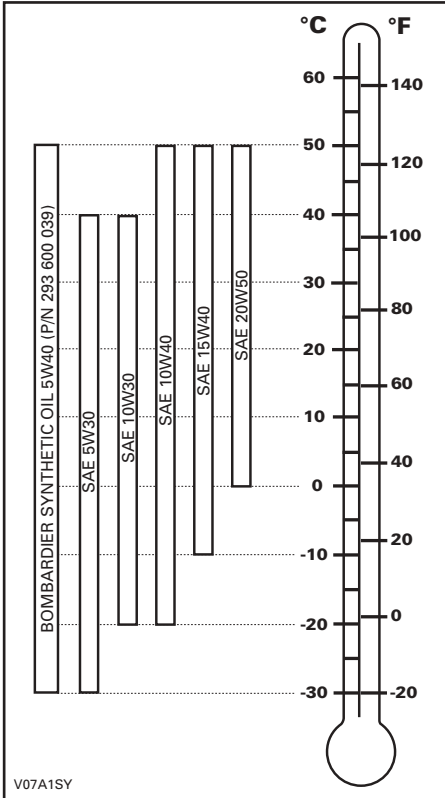
Käytä 4-tahtimoottoriöljyä, joka vastaa tai ylittää API-luokituksen SG, SH tai SJ. Tarkasta, että öljykannuissa on API-merkinnässä kirjaimet SG, SH tai SJ. Käytä vain korkealaatuista, voimakkaasti puhdistavaa öljyä.

**HUOM!** Sama öljy voitelee sekä moottorin että vaihteiston. Parempaa kokonaissuorituskykyä ja kulutussuojaa varten käytä synteettistä 4-tahtiöljyä XP-S 5W40 (osanro. 293 600 039).

## Öljyn viskositeetti

SAE 5W30 on suositeltavaa kaikkina vuodenaikoina.

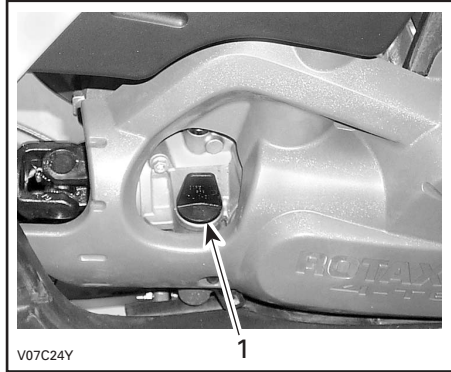
Kuumimpina kesäpäivinä ja kylmimpinä talvipäivinä katso kuitenkin seuraavasta taulukosta oikea viskositeetti.



V07A1SY

## Öljyn pinnan taso

**VAROITUS:** Tarkasta taso usein ja täytä tarvittaessa. Älä täytä liikaa. Moottorin/vaihteiston käyttö asiaankuulumatolla öljymäärällä vaurioittaa vakavasti moottoria/vaihteistoa. Pyyhi vuoto pois.



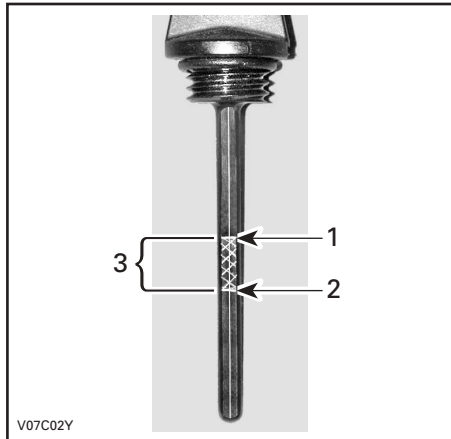
V07C24Y

### MOOTTORIN OIKEA PUOLI

#### 1. Mittatikku

Tarkasta öljyn pinnan taso seuraavalla tavalla ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla ja moottorin seisnessä kylmänä:

1. Ruuvaa mittatikku auki, poista se ja puhdista se.
2. Aseta mittatikku uudelleen paikalleen, ruuvaa se kokonaan kiinni.
3. Irrota mittatikku ja tarkasta pinnan öljyn taso. Sen pitäisi olla ylemmän merkin kohdalla, tai lähellä sitä.



V07C02Y

1. Täysi
2. Lisää
3. Käyttöalue



Öljyn lisäämistä varten poista mittatikku. Vältä ylivuoto asettamalla suppilo mittatikkuputkeen.

Lisää pieni määrä suositeltua öljyä ja tarkasta uudelleen öljyn pinnan taso.

Toista edellä mainittua menetelmää kunnes öljyn pinnan taso on mittatikun ylemmän merkin kohdalla. Älä täytä liikaa.

Kiristä mittatikku kunnolla.

## Moottorin jäähdytysneste

### Suosittelut jäähdytysneste

Käytä aina polttomoottoreille tarkoitettua korroosionestoainetta sisältävää etyleeni-glykoli pakkasnestettä.

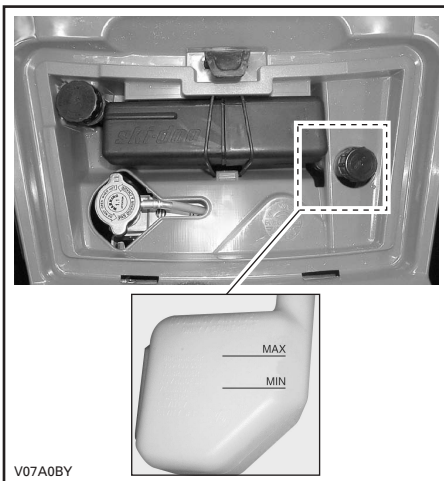
Jäähdytysjärjestelmään pitää laittaa tislattun veden ja pakkasnesteen sekoitusta (suhteessa 50:50), tai Bombardierin valmissekoitusta (osanro. 293 600 038).

### Jäähdytysnesteen pinnan taso

#### VAROITUS

Tarkasta jäähdytysnesteen pinnan taso moottorin ollessa kylmä. Älä koskaan lisää jäähdytysnestettä jäähdytysjärjestelmään moottorin ollessa kuuma.

Irrota työluukku.



Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla nesteen pitäisi olla paisuntasäiliön MIN- ja MAX-merkkien välissä.

**HUOM!** Nesteen pinta voi olla hieman MIN-merkin alapuolella kun lämpötila on alle 20°C (68°F).

Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa MAX-merkkiin saakka. Vältä roiskuminen käyttämällä suppiloa. **Älä täytä liikaa.**

Aseta täyttöaukon kansi takaisin paikalleen ja kiristä se kunnolla. Aseta sitten työluukku takaisin paikalleen.

Jos jäähdytysneste lisätään paisuntasäiliöön, tarkasta nesteen pinnan taso myös jäähdyttimessä. Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa.

#### VAROITUS

Älä polta itseäsi – älä koske jäähdyttimen täyttöaukon kanteen moottorin ollessa kuuma.

**HUOM!** Usein lisää tarvitseva jäähdytysjärjestelmä merkitsee vuotoja tai moottoriongelmia. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

### Jäähdytysnesteen vaihtaminen

Katso HUOLTO-osa.

## Jarruneste

### Suosittelut neste

Käytä aina pelkästään DOT 4 -vaatimukset täyttävää jarrunestettä.

**VAROITUS:** Vältä vakavat jarrujärjestelmä-vauriot käyttämällä pelkästään suositeltuja nesteitä, älä sekoita eri nesteitä nestelisyksen yhteydessä.

### Nesteen taso

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla tarkasta, että säiliöiden jarruneste on oikealla tasolla. Niiden pitäisi olla MIN-merkin yläpuolella.

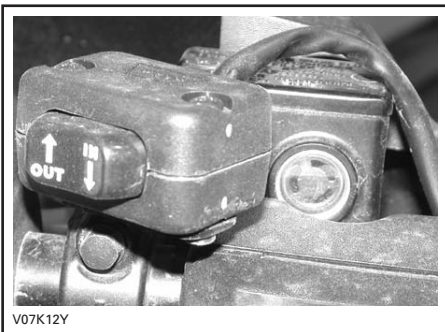
Lisää nestettä tarvittaessa. **Älä täytä liikaa.** Puhdista täyttöaukon kansi ennen sen irrottamista.

**VAROITUS:** Käytä pelkästään DOT 4 -jarrunestettä avaamattomasta astiasta. Älä käytä vanhoista tai jo avatuista astioista otettua jarrunestettä.

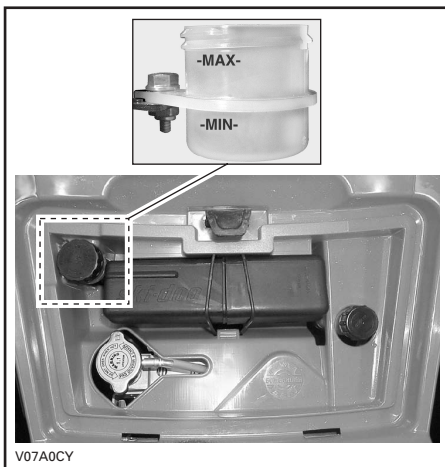
**HUOM!** Alhainen taso voi olla osoitus vuodosta tai kuluneista jarrupaloista. Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

#### Jarruvipunestesäiliö

Varmista, että säiliö on vaakatasossa kääntämällä ohjaus suoraan eteenpäin. Tarkasta jarrunesteen pinta; säiliö on täysi kun neste on ikkunan yläreunan tasalla.



#### Jarrupoljinnestesäiliö



#### Akku

Tässä ajoneuvossa on huoltovapaa kuiva-akku.

Katso irrotus-/asennusohjeet HUOLTO-osasta.

#### TYYPILLINEN

Tarkasta silmämääräisesti vivun kumisuojan kunto. Tarkasta onko murtumia, repeytymiä, jne. Vaihda jos vahingoittunut.

---

# SISÄÄNAJO

## Moottori

Ajoneuvo tarvitsee 10 tunnin sisäänajon ennen kuin sillä ajetaan jatkuvasti täydellä kaasulla.

**VAROITUS:** Älä koskaan sekoita öljyä polttoaineeseen. Tässä ajoneuvossa on 4-tahtikone. Öljyä saa lisätä vain moottorin kampikammioon.

Sisäänajon aikana saa kaasuttaa korkeintaan  $\frac{3}{4}$  maksimistaan. **Hyvään sisäänajoon kuuluu kuitenkin lyhyitä täyskaasutuksia ja nopeuden vaihteluita.** Jatkuvat kiihdytykset täydellä kaasulla, pitkät ajot täydellä nopeudella ja moottorin ylikuumeneminen ovat vaarallisia sisäänajon aikana.

## Hihna

Uutta hihnaa on sisäänajettava 50 km (30 mailia). Vältä voimakasta kiihdyttämistä/hidastamista, kuorman vetoa tai ajelemista täydellä vauhdilla.

## 10 tunnin tarkastus

Samoin kuin minkä tahansa tarkkuusmekaanisen laitteen kohdalla, suosittelemme, että valtuutettu Bombardier ATV -jälleenmyyjä tarkastaa ajoneuvosi ensimmäisen 10 tunnin tai 300 km:n (185 mailia) tai 30 päivän jälkeen ostohetkestä lukien, mikä ensin kohdalle osuu. Tarkastuksen yhteydessä on myös mahdollisuus keskustella ensimmäisten käyttötuntien aikana esille tulleista kysymyksistä.

---

**10 tunnin tarkastuksen maksaa ajoneuvon omistaja.**

---

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

# KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS

## VAROITUS

On erittäin tärkeätä suorittaa käyttöä edeltävä tarkastus ennen ajoneuvolla ajoa. Tarkasta aina kriittisten hallintalaitteiden, turvatoimintojen ja mekaanisten osien toiminta ennen ajamista. Ellei sitä tehdä esitetyllä tavalla, voi seurauksena olla vakava vahingoittuminen tai kuolema.

- Irrota ajoneuvon lukko.
- Kytke seisontajarru päälle ja tarkasta, että se toimii kunnolla.
- Tarkasta rengaspaine ja renkaiden kunto.
- Tarkasta, ettei pyörissä tai laakereissa ole kulumista tai vaurioita.
- Tarkasta hallintalaitteiden sijainti ja varmista, että ne toimivat kunnolla.
- Tarkasta, että ohjaus toimii ilman vastusta.
- Käytä kaasuvipua useita kertoja ja varmista, että se toimii ilman vastusta. Sen pitää palata vapautettaessa tyhjäkäyntiasentoon.
- Varmista, että jarrut kytkeytyvät kunnolla käyttämällä jarruvipua ja jarrupoljinta. Vipun ja polkimen on palattava alkuasentoonsa kun ne vapautetaan.
- Varmista, että vaihdevipu toimii, palauta se sitten PARK(KI)-asentoon.
- Tarkasta polttoaineen, öljyn ja jäähdytysnesteiden pinnan tasot.
- Tarkasta, ettei moottorissa/vaihteistossa tai voimansiirron osissa ole vuotoja.
- Varmista, että venttiili on täysin auki -asennossa (ON) (PÄÄLLÄ).
- Puhdista etuvalot, suuntavilkku ja jarrulamppu.
- Varmista, että etutyötilan ja takasäilytyslokeroon kansien salvat ovat kunnolla kiinni.
- Varmistu, että istuimen salpa on kunnolla kiinni.
- Mikäli kuljetat kuormaa, noudata kuormituskykyä. Varmistu, että kuorma on kunnolla kiinnitetty tavaratelineisiin.
- Mikäli vedät perävaunua tai jotain muuta laitetta, varmista, että maksimi aisakuormitusta ja vetokykyä noudatetaan. Varmistu, että perävaunu on kunnolla kiinnitetty vetokoukkuun.
- Katso ja kokeile **moottorin seisoessa**, ettei mikään osa ole irrallaan. Tarkasta kiinnikkeet.
- Varmista, että ajotiellä ei ole ihmisiä tai esteitä.
- Tarkasta virtalukon, käynnistyspainikkeen, moottorin pysäytyskytkimen, ajovalojen ja merkkivalojen toiminta.
- Käynnistä moottori ja aja hitaasti muutama metri eteenpäin ja kokeile jarruja jarruttamalla niillä erikseen.

**Korjaa mahdollisesti esiintyneet ongelmat ennen ajamista. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.**

# KÄYTTÖOHJEET

## Yleistä

Moottori käynnistyy vain kun vaihdevipu on PARK(KI)-asennossa tai VAPAALLA.

**HUOM!** Mukavuussyistä moottori voidaan ohitusmuodossa käynnistä vaihdevivun ollessa missä asennossa tahansa. Paina jatkuvasti jarruvipua tai jarrupoljinta samalla kun painat käynnistyspainiketta.

Käynnistä moottori asettamalla moottorin pysäytyskytkin RUN- (KÄYNTI)-asentoon, työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon, paina sitten käynnistyspainiketta.

## Alkukylmäkäynnistys

Työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon.

Aseta moottorin pysäytyskytkin RUN- (KÄY)-asentoon.

Kylmällä ilmalla, kun lämpötila on alle 0°C (32°F), aseta rikastinvipu täysin auki.



### TYYPILLINEN

1. Rikastin täysin auki

Paina käynnistyspainiketta kunnes moottori käynnistyy.

**VAROITUS:** Älä paina käynnistyspainiketta 30 sekuntia kauempaa. Käynnistimen pitää antaa jäähtyä käynnistysyritysten välissä. Huomioi akku, ettei tyhjennä sitä.

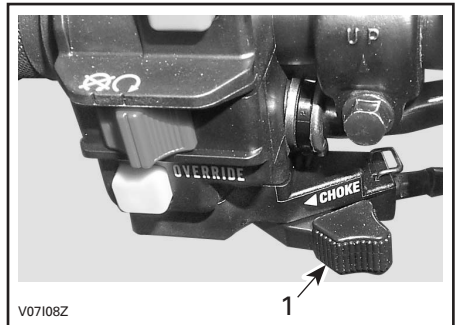
**HUOM!** Moottorin käynnistystä voi nopeuttaa käyttämällä kaasua. Paina hieman kaasuvipua. Jos sitä painaa liikaa, ei rikastinjärjestelmä toimi.

Vapauta käynnistyspainike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

Siirrä muutaman sekunnin kuluttua rikastinvipu täysin auki -asennosta väliasentoon, jossa moottorin käynti on tasaisinta.

**HUOM!** Rikastimen liiallisen käytön johdosta moottori voi tulvia, jolloin käynnistyminen vaikeutuu. Jos näin käy, katso kohtaa ERIKOISTOIMENPITEET.

Kun moottori on lämmin, työnnä rikastinvipu OFF- (POIS)-asentoon, ja vapauta jarrut.



### TYYPILLINEN

1. OFF- (POIS)-asento

## Lämpimän moottorin käynnistys

Käynnistä moottori edellä esitetyllä tavalla mutta ilman rikastinta. Ellei moottori käynnisty kahdella 5 sekunnin yrityksellä sähkökäynnistimellä, vedä rikastinvipua ja aseta se ON- (PÄÄLLÄ)- ja OFF- (POIS)-asentojen väliin. Käynnistä moottori käyttämättä kaasuvipua. Työnnä rikastinvipu muutaman sekunnin kuluttua OFF- (POIS)-asentoon.

## Manuaalinen varakäynnistys

### VAROITUS

Aseta vaihdevipu aina PARK(KI)-asentoon tai VAPAALLE ennen moottorin käynnistämistä manuaalisesti.

Ellei sähkökäynnistin toimi, voidaan käynnistää manuaalisella käynnistimellä.

Noudata edellä esitettyjä käynnistysmenetelmiä, mutta käytä kelautuvaa käynnistintä.

Tartu manuaalikäynnistimen kahvaan kunnolla, ja pyöritä moottoria hitaasti kunnes tuntuu vastusta.

Ohita tämä vastus ja vapauta kahva.

Tartu kahvaan uudelleen ja käynnistä moottori.

Toista tarvittaessa toimenpide kokonaisuudessaan.

## Moottorin pysäytys

### VAROITUS

Vältä pysäköintiä rinteeseen.

Vapauta kaasua ja pysäytä ajoneuvo kokonaan.

Kytke seisontajarru jarruvivussa olevalla jarruvivun lukolla.

Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon.

Työnnä moottorin pysäytyskytkin OFF-(POIS)-asentoon.

Käännä avain virtalukossa OFF-(POIS)-asentoon.

Irrota avain virtalukosta.

## Vaihtaminen

Anna moottorin lämmetä tyhjäkäynnillä.

Paina jarruja ja valitse haluttu ajonopeusalue H tai L.

**HUOM!** Jarrun pitää olla päällä kun vaihdevipu siirretään parkiasentoon.

Vapauta jarrut.

**VAROITUS:** Varmistu, että seisontajarru on kokonaan pois päältä ennen ATV:n käyttöä.

Nosta moottorin käyntinopeutta painamalla kaasuvipua vähitellen, jolloin portaaton voimansiirto (CVT) kytkeytyy päälle.

Käänteisesti, kun kaasuvipu vapautetaan, moottorin käyntinopeus laskee.

## Peruutuksen käyttö

**VAROITUS:** Ennen vaihtamista eteenpäinajosta peruutukseen, tai päinvastoin, pysäytä ajoneuvo kokonaan ja paina jarrua ennen vaihdevivun siirtämistä.

Samat toimenpiteet kuin edellä kuvatussa VAIHTAMINEN-kohdassa, seuraavaa lukuun ottamatta.

Aseta vaihdevipu REVERSE-(PERUUTUS)-asentoon.

## Vinssin käyttö

### **XT-mallit**

Katso ATV:n vinssikäsi kirjaa. Käsi kirjaa pitää pitää työkalulaatikossa ja aina ajoneuvossa mukana.

### VAROITUS

Etuvinssin koukku, jos varusteena, on irrotettava ja varastoitava, kun ajoneuvolla ajetaan yleisillä reiteillä ja/tai teillä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi lisätä sivullisen loukkaantumismahdollisuutta.

# ERIKOISTOIMENPITEET

## Moottori tulvii

Ellei moottori käynnisty useasta yrityksestä huolimatta, on polttoaine mahdollisesti tulvinut moottoriin. Toimi seuraavalla tavalla. Käännä virtalukko ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon ja varmistu, ettei rikastin ole päällä.

Varmistu, että vaihdevipu on PARK(KI)-asennossa.

Paina kaasuvipu pohjaan ja pidä sitä siinä samalla kun käynnistät moottoria.

Kun moottori käynnistyy, vapauta kaasuvipu. Älä ryntää moottoria.

### Ellei tämä toimi:

Puhdista sytytystulpan hatun ympäristö ja irrota se. Irrota sytytystulppa (työkalaatikosta löytyvät työkalut).

## VAROITUS

Käytä aina silmäsuojuksia ja hanskoja kun puhdistat sytytystulpan reikää.

Pyöritä moottoria useita kertoja. Lisää pieni määrä moottoriöljyä sylinteriin (litran öljypurkin kannellinen). Asenna uusi sytytystulppa, jos mahdollista, tai puhdista ja kuivaa tulppa.

Käynnistä moottori edellä kuvatulla tavalla. Jos moottori tulvii edelleen, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

## Moottori ylikuumenee

Jos moottori ylikuumenee ja merkkivalo syttyy, yritä seuraavaa:

Tarkasta ja puhdista jäähdyttimen lamellit. Katso HUOLTO-osa.

## VAROITUS

Jäähdytin voi olla erittäin kuuma; laita hanskat käteen ennen sen koskemista.

Hidasta ajoneuvon vauhtia, mutta yritä pitää ajoneuvo liikkeessä, jotta jäähdytimeen virtaa ilmaan. Jos moottori ylikuumenee edelleen noin minuutin jälkeen, pysäytä ajoneuvo ja aseta vaihteisto PARK(KI)-asentoon. Pysäytä moottori.

Käännä virtalukko ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon (**ÄLÄ KÄYNNISTÄ MOOTTORIA VIELÄ UDELLEEN**). Jäähdyttimen tuuletin jäähdyttää jäähdytintä.

Anna moottorin jäähtyä. Tarkasta jäähdytysnesteen pinnan taso ja täytä, mikäli mahdollista.

## VAROITUS

Älä koskaan täytä jäähdytysjärjestelmää moottorin ollessa kuuma.

Ota yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään mahdollisimman nopeasti.

## Käytönjälkeinen hoito

Kun ajoneuvoa on käytetty merivesiympäristössä (hiekkarannalla, veneiden vesillelasku/nosto, jne.), on ajoneuvo syytä huuhtoa makealla vedellä ajoneuvon ja sen komponenttien kunnossapidämiseksi. Metalliosien voitelu on erittäin suosi teltavaa. Käytä BOMBARDIER LUBE (osanro. 293 600 016) tai vastaavaa. Tämä on suoritettava jokaisen käyttöpäivän päätteeksi.

Kun ajoneuvoa käytetään mutaisessa ympäristössä, on ajoneuvo syytä huuhtoa ajoneuvon ja sen osien suojaamiseksi ja valojen pitämiseksi puhtaana.

**HUOM!** Älä koskaan puhdistajaa ajoneuvoa korkeapainepesurilla. **KÄYTÄ VAIN PIENTÄ PAINETTA (kuten puutarhaletku).** Korkeapaine voi aiheuttaa sähkö- tai mekaanisia vikoja.

## Ympäripyöriminen

Kun ajoneuvo on pyörähtänyt ympäri tai jäänyt kumolle yhdelle sivulle, palauta ajoneuvo normaaliin käyttöasentoonsa (kaikille neljälle pyörälle) ja odota 3–5 minuuttia ennen moottorin käynnistämistä. Ennen moottorin käynnistämistä, tarkasta moottoriöljyn pinnan taso ja täytä jos on tarpeen. Jos öljynpaineen merkkivalo jää palamaan moottorin käynnistämisen jälkeen, pysäytä moottori ja ota mahdollisimman nopeasti yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Uponnut ATV

Jos ATV uppoaa, on se vietävä mahdollisimman nopeasti valtuutetulle Bombardier ATV -jälleenmyyjälle. **ÄLÄ KÄYNNISTÄ MOOTTORIA!** ATV:n uppoaminen voi aiheuttaa vakavia vahinkoja, jos uudelleen käynnistämisessä ei noudateta oikeita toimenpiteitä.

## Varastointi ja ajokautta edeltävät valmistelut

### VAROITUS

Anna valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän tarkastaa polttoainejärjestelmä kokonaisuudessaan HUOLTOTAULUKON mukaan.

Kun ajoneuvoa ei käytetä kuukautta pitempään aikaan, pitää se varastoida oikealla tavalla.

Kysy oikeita toimenpiteitä valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä.

Kun ATV otetaan varastoinnin jälkeen käyttöön, pitää suorittaa valmistelu. Kysy oikeita toimenpiteitä valtuutetulta Bombardier ATV -jälleenmyyjältä.



# KUORMA JA SIIRTOKULJETUS

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## Kuorma

## VAROITUS

Tavaratelineiden kuormaaminen vaikuttaa ajoneuvoa käytettäessä sen hallintaan, vakavuuteen ja jarrutusmatkaan. Sen takia oikea kuorma ja painonjako ovat tärkeitä. Älä koskaan ylikuormaa, hinaa tai kanna kuormaa väärällä tavalla. Varmista aina ennen ajoneuvon käyttöä, että kuorma on kunnolla kiinnitetty ja oikein jaettu telineille. Kuormia kannettaessa ja perävaunua vedettäessä hidasta turvallisesti vauhtia maasto-olosuhteiden mukaan. Huomioi pitempi jarrutusmatka. Vältä painopisteen nostamista liikaa varmistamalla kuorma telineille niin matalaksi kuin mahdollista. Tässä mainittujen suositusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa muutoksia ajoneuvon hallintaan, mikä johtaa mahdolliseen onnettomuuteen ja vakaviin vahingoittumisiin tai jopa kuolemaan.

Noudata ajoneuvon kuormaamisessa seuraavia maksimikuormia.

**SUURIN SALLITTU KUORMA: 230 kg (500 lb)**  
(sisältää kuljettajan, kaikki muut kuormat ja lisävarusteet)

**40 kg (90 lb)**



**80 kg (175 lb)**

Sisältää takatavaratelineen,  
takasäilytyslokeron ja aisakuorman.



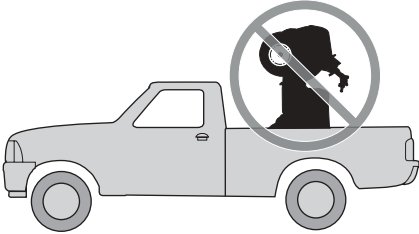
V07A0DL

TYYPILLINEN

## Siirtokuljetus

Kun ajoneuvoa siirtokuljetetaan, kiinnitä ajoneuvo sopivilla kiinnikkeillä peräkärkyyn tai avopakettiautoon. Tavallisten köysien käyttö ei ole suositeltavaa.

### ⚠ VAROITUS



V00A174

Älä koskaan kallista tätä ajoneuvoa siirtokuljetusta varten pituussuuntaan. Suosittelemme ajoneuvon kuljettamista sen normaalissa käyttöasennossa (pystyssä neljällä pyörällään).

Aseta polttoaineventtiili OFF- (POIS)-asentoon.

Valitse PARK(KI)-asento ja kytke seisontajarru.

Kiinnitä ajoneuvo etu- ja takapuskuristaan.

**VAROITUS:** Ajoneuvon kiinnittäminen muista kohdista voi vahingoittaa sitä.

Poista kuorma tavaratelineiltä ennen ajoneuvon siirtokuljetusta.

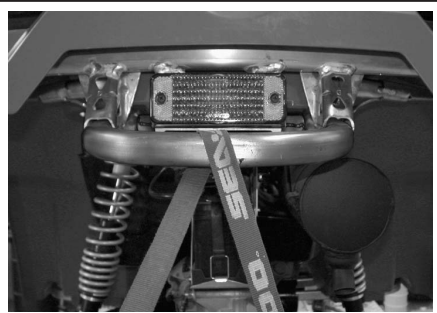
## Etukohta



V07A0EY

TYYPILLINEN

## Takakohta



V07A0FY

TYYPILLINEN

### ⚠ VAROITUS

Älä hinaa tätä ajoneuvoa auton tai toisen ajoneuvon perässä. Käytä perävaunua.

# ***HUOLTO TIEDOT***

# HUOLTOTAULUKKO

Huoltaminen on erittäin tärkeätä; ellet tunne turvallisia huoltotoimenpiteitä ja säätömenetelmiä, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

HUOLTOTAULUKKO  T: Tarkasta, varmista, puhdista, säädä, voitele, tai vaihda tarvittaessa P: Puhdista Vo: Voitele Va: Vaihda	ALKUTARKASTUS 10 t tai 30 päivää TAI 300 km (185 m.) ①		HUOLTOVÄLIT				SUORITTAJA
	25 t TAI 750 km (470 m.)	50 t TAI 1 500 km (930 m.)	100 t TAI 1 VUOSI TAI 3 000 km (1 865 m.)	200 t TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 m.)			
<b>MOOTTORI/VAIHTEISTO</b>							
Moottori-/vaihteistoöljy ja suodatin ②	Va		Va				ASIAKAS
Moottori-/vaihteistoöljyn sihti					P		JÄLLEENMYYJÄ
Venttiilien säätö	T			T			JÄLLEENMYYJÄ
Moottorin asennuskiinnittimet	T			T			JÄLLEENMYYJÄ
Pakojärjestelmä	T			T			JÄLLEENMYYJÄ
Kipinänsammutin				P			ASIAKAS
Tiivisteiden kunto	T			T			JÄLLEENMYYJÄ
Jäähdytysneste ②	T			③	Va		ASIAKAS
Jäähdytysjärjestelmän painetesti	T				T		JÄLLEENMYYJÄ
Jäähdyttimen kunto/puhtaus (jäähdyttimen lamellit)	T		T				ASIAKAS
Käyttöhihna				T			JÄLLEENMYYJÄ
Vetävien ja vedettyjen hihnapyörien kunto/puhtaus					P		JÄLLEENMYYJÄ
Portaattoman voimansiirron ilmanotto-/ilmanpoistoputken kunto/puhtaus	T		T				JÄLLEENMYYJÄ
Kelautuvan käynnistimen narun kunto				T			JÄLLEENMYYJÄ
<b>POLTTOAINE</b>							
Ilmansuodatin ②		P ④		Va ④			ASIAKAS
Polttoainelinjat ja liitokset	T			T			JÄLLEENMYYJÄ
Polttoainesäiliön suodatin					Va		JÄLLEENMYYJÄ
Kaasutin	T			T			JÄLLEENMYYJÄ
Kaasuttimen venttiin mäntä				T			JÄLLEENMYYJÄ

HUOLTOTAULUKKO  T: Tarkasta, varmistaa, puhdistaa, säädä, voitele, tai vaihda tarvittaessa P: Puhdistaa Vo: Voitele Va: Vaihda	ALKUTARKASTUS 10 t tai 30 päivää TAI 300 km (185 m.) ①	HUOLTOVÄLIT				SUORITTAJA
		25 t TAI 750 km (470 m.)	50 t TAI 1 500 km (930 m.)	100 t TAI 1 VUOSI TAI 3 000 km (1 865 m.)	200 t TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 m.)	
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>						
Sytytystulppa ⑤	T			Va		JÄLLEENMYYYJÄ
Akkuliitokset	T		T			ASIAKAS
Johtosarjat, kaapelit ja johdot	T			T		JÄLLEENMYYYJÄ
Virtalukon, käynnistuspainikkeen ja moottorin moottorin pysäytyskytkin ②	T			T		ASIAKAS
Valojärjestelmän kunto (HI/LO (KAUKO/LÄHI) voimakkuus, jarruvalo, etulampun suuntaus, jne.) ②	T			T		ASIAKAS
Vinssi	Katso ATV:n vinssikäsi kirjaa					ASIAKAS
<b>VOIMANSIIRTO</b>						
Vetoakselin kumisuoja ja suojukset ②	T	T				ASIAKAS
Vetoakselin nivelet			T			JÄLLEENMYYYJÄ
Takanivelakselin nivel	T		Vo ④			JÄLLEENMYYYJÄ
Pyörien laakereiden kunto				T		ASIAKAS
Etu-/takatasauspyörästö (öljyn pinnan taso, tiivisteet ja ilmareiät)	T		T		Va	JÄLLEENMYYYJÄ
<b>OHJAUS</b>						
Ohjaustangon kiinnittimet				T		JÄLLEENMYYYJÄ
Kaasuttimen/kotelon/vaijerin kunto ②	T		T			ASIAKAS
Rikastimen kunto ②	T		T			ASIAKAS
Ohjausjärjestelmä (ohjauspylväs, laakeri, jne.) ③	T			T ④		JÄLLEENMYYYJÄ
Ohjausvälitangon päät				T		JÄLLEENMYYYJÄ
Pyörän mutterit/pultit	T		T			ASIAKAS
Renkaiden paine ja kuluneisuus ②	JOKA KÄYTTÖKERTA					ASIAKAS
Etupyörien suuntaaminen	T			T		JÄLLEENMYYYJÄ
<b>JOUSITUS</b>						
Pitkittäinen tukivarsi	T			T		JÄLLEENMYYYJÄ
McPherson tuet	T		T			JÄLLEENMYYYJÄ
Takaiskunvaimentimet	T		T			JÄLLEENMYYYJÄ
Kolmiotukivarret	T		T			ASIAKAS
Pallonivelet	T	T				JÄLLEENMYYYJÄ

HUOLTOTAULUKKO	HUOLTOVÄLIT					SUORITTAJA
	ALKUTARKASTUS 10 t tai 30 päivää TAI 300 km (185 m.) ①	25 t TAI 750 km (470 m.)	50 t TAI 1 500 km (930 m.)	100 t TAI 1 VUOSI TAI 3 000 km (1 865 m.)	200 t TAI 2 VUOTTA TAI 6 000 km (3 730 m.)	
<b>JARRU</b>						
Jarruneste (edessä/takana) ②	T	T			Va ⑥	ASIAKAS
Jarrupalat		T ④				ASIAKAS
Jarrujärjestelmä (levyt, letkut, jne.)				T		ASIAKAS
<b>KORI/RUNKO</b>						
Moottoritila	P		P			ASIAKAS
Runko				T		JÄLLEENMYYJÄ
Vetokoukku/perävaunupallon kunto (jos varusteena)	JOKA KÄYTTÖKERTA					ASIAKAS
Alustan kiinnikkeet			T			ASIAKAS
Istuinkiinnikkeet	JOKA KÄYTTÖKERTA					ASIAKAS
Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen			P ④			ASIAKAS

- ① Valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän tulee suorittaa. Alkuhuolto on erittäin tärkeä, eikä sitä pidä jättää tekemättä.
- ② Käyttöä edeltävään tarkastukseen kuuluva toimenpide.
- ③ 100 tunnin välein, tarkasta jäähdytysnesteen väkevyys.
- ④ Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyinen paikka, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa.
- ⑤ Tarkasta sytytystulpan kärkiväli.
- ⑥ Valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän tulee suorittaa.

# HUOLTO

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## ⚠ VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## ⚠ VAROITUS

Ellei toisin määritetty, moottori ei saa olla käynnissä mitään huoltotoimenpiteitä varten.

Ennen minkään huolto- tai tarkastustoimenpiteiden suorittamista ajoneuvoon, odota palovaurioiden välttämiseksi kunnes moottori ja jäähdytysjärjestelmä ovat jäähtyneet.

## ⚠ VAROITUS

Mikäli purkamisen/kokoamisen yhteydessä joudutaan irrottamaan lukituksia (esim. kiinnitysnauhat, itselukkiutuvat kiinnikkeet, jne.), vaihda ne aina uusiin.

Seuraavassa on lueteltu huoltotoimenpiteet, jotka asiakas voi halutessaan suorittaa. Valtuutetun Bombardier ATV -jälleenmyyjän on suoritettava muut huoltotaulukossa mainitut toimenpiteet.

**HUOM!** Tässä osassa kerrotaan mm. miten nesteet vaihdetaan. Katso nestepintojen tason tarkastusta ja nesteiden täyttämistä koskevat menetelmät kohdasta NESTEET.

## Moottori/vaihteisto

### Öljynvaihto ja öljynsuodattimen vaihto

Öljy ja suodatin tulee vaihtaa samaan aikaan. Öljynvaihto on syytä tehdä moottorin ollessa lämmin.

## ⚠ VAROITUS

Moottoriöljy voi olla erittäin kuuma. Vältä itsesi polttaminen irrottamalla moottorin tyhjennystulppa tai suodattimen kansi vasta kun moottori on jäähtynyt. Odota kunnes moottoriöljy on lämmintä.

Varmista, että ajoneuvo on tasaisella alustalla.

Irrota mittatikku.

Puhdista öljyn tyhjennystulpan ympäristö.

Aseta öljyn tyhjennystulpan alle sopiva astia.

Ruuvaa öljyn tyhjennystulppa auki.



V07C03Y

1

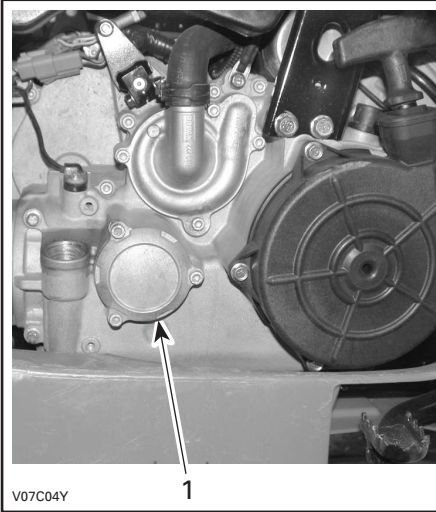
### TYYPILLINEN

1. Öljyn tyhjennystulppa

Anna öljyn valua öljynsuodattimesta tarpeeksi kauan.

Poista oikeanpuoleinen moottorin kansi.

Irrota ruuvaamalla öljynsuodattimen kansi.



V07C04Y

#### TYYPILLINEN

##### 1. Öljynsuodattimen kansi

Vaihda öljynsuodatin uuteen.

**HUOM!** Tarkasta kannen O-rengas ja vaihda se tarvittaessa.

Pyyhi moottorille mahdollisesti valunut öljy.

Vaihda öljyn tyhjennystulpan tiiviste. Pyyhi tiivisteiden ympäristö moottorissa ja öljyn tyhjennystulpassa ja kiinnitä tulppa paikalleen. Kaada moottoriin oikea määrä suositeltua öljyä. Katso tilavuus kohdasta **TEKNISET TIEDOT**.

Käynnistä moottori ja anna käydä muutaman minuutin tyhjäkäynnillä. Varmista, ettei öljynsuodattimen tai öljyn tyhjennystulpan alueilla näy vuotoa.

Pysäytä moottori. Anna öljyn valua takaisin kampikammioon ja tarkasta sitten öljyn pinnan taso. Täytä tarpeen mukaan.

Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaan.

## Öljynsuodattimen puhdistus

Öljynsuodatin on puhdistettava 200 tunnin tai 2 vuoden tai 6 000 km:n (3 730 m.) välein.

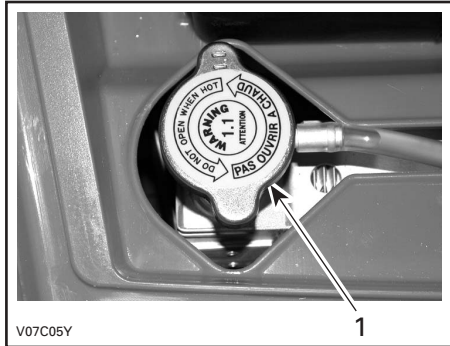
Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

## Jäähdytysnesteen vaihtaminen

### VAROITUS

Älä polta itseäsi – älä irrota jäähdyttimen täyttöaukon kantta tai löysää jäähdytysnesteen tyhjennystulppaa jos moottori on kuuma.

Avaa työluukku ja irrota jäähdyttimen täyttöaukon kansi.



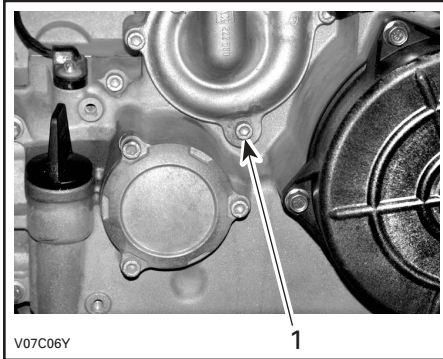
V07C05Y

##### 1. Jäähdyttimen täyttöaukon kansi

Irrota ajoneuvon oikealla puolella moottorin kansi.



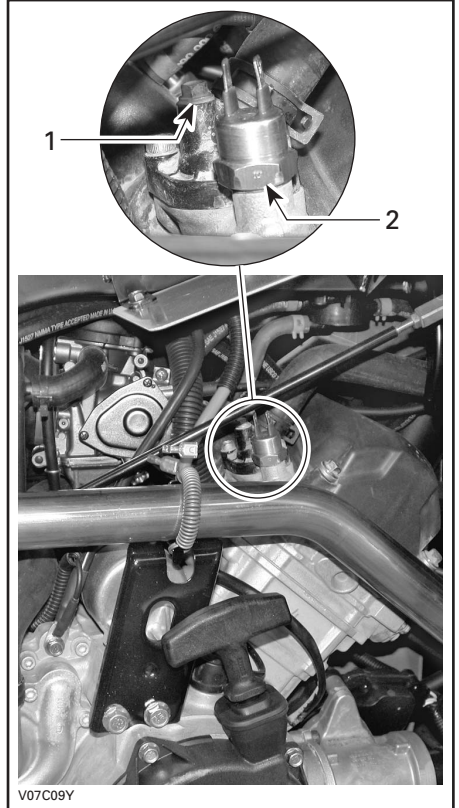
Ruuvaa jäähdytysnesteeseen tyhjennystulppa auki ja anna jäähdytysnesteeseen valua sopivaan astiaan.



1. Jäähdytysnesteeseen tyhjennystulppa.

**HUOM!** Älä avaa jäähdytysnesteeseen tulppaa kokonaan.

Irrota moottorin lämpötila-anturin liittimet, ruuvaa sitten termostaattikotelon päällä oleva ilmanlaskuruuvi auki.

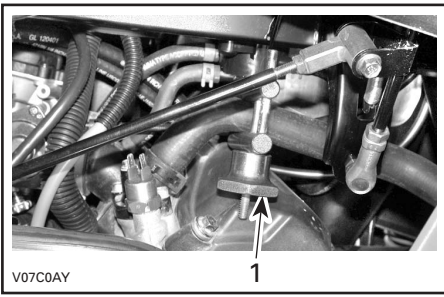


1. Ilmanlaskuruuvi
2. Moottorin lämpötila-anturi

Tyhjennä järjestelmä kokonaan ja kiinnitä jäähdytysnesteeseen tyhjennystulppa sitten paikalleen.

Aseta jäähdyttimen ja termostaattikotelon väliin suuri letkunkiristin (osanro. 529 032 500), tai vastaava.

**VAROITUS:** Älä purista letkua leukapihdeillä.



### 1. Letkunkiristin

Täytä jäähdyttimeen jäähdytysnestettä kunnes sitä tulee ulos termostaattikotelon reiästä. Kiinnitä ilmanlaskuruuvi paikalleen ja poista sitten letkunkiristin.

Suorita jäähdyttimen täyttö loppuun.

Tarkasta pinnan taso paisuntasäiliössä ja täytä tarpeen mukaan.

Käytä moottoria tyhjäkäynnillä ilman jäähdyttimen täyttöaukon kantta. Lisää jäähdytysnestettä hitaasti tarvittaessa.

Odota tässä vaiheessa, kunnes moottori saavuttaa normaalin käyttölämpötilan. Paina kaasuvipua pari kolme kertaa; lisää sitten tarvittaessa jäähdytysnestettä.

Kiinnitä jäähdyttimen täyttöaukon kansi paikalleen. Tarkasta jäähdytysnesteen taso paisuntasäiliössä, ja ettei missään liitoksissa ole vuotoja.

## Käyttöhihna

Pyydä valtuutettua Bombardier ATV - jälleenmyyjää tarkastamaan käyttöhihnan leveys ja kunto.

## Venttiilien säätö

Pyydä valtuutettua Bombardier ATV - jälleenmyyjää suorittamaan venttiilien säätö.

Riittämätön välys voi aiheuttaa tehon laskua ja mahdollisesti vahingoittaa venttiileitä. Liiallinen välys aiheuttaa meteliä.

## Kipinäsammutin

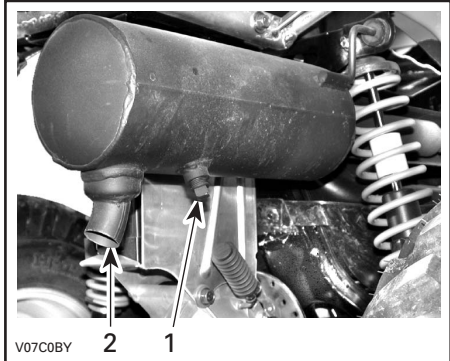
Äänenvaimentimesta on ajoittain poistettava sinne kerääntynyt hiili.

### VAROITUS

Älä koskaan käytä moottoria suljetussa tilassa. Älä koskaan suorita tätä toimenpidettä heti sen jälkeen kun moottori on käynnynyt, koska pakojärjestelmä on erittäin kuuma. Varmistu, ettei alueella ole mitään palonarkoja materiaaleja. Käytä silmäsuojaimia ja hanskoja. Älä koskaan seiso ajoneuvon takana puhdistussasi pakojärjestelmää. Noudata kaikkia soveltuvia lakeja ja määräyksiä.

Valitse alue, jossa on hyvä ilmanvaihto ja varmistu, että äänenvaimennin on jäähtynyt. Aseta vaihevipu PARK(KI)-asentoon.

Irrota äänenvaimentimen puhdistusaukon tulppa.



### TYYPILLINEN

1. Puhdistusaukon tulppa
2. Äänenvaimennin

Tuki äänenvaimentimen pää rätillä ja käynnistä moottori.

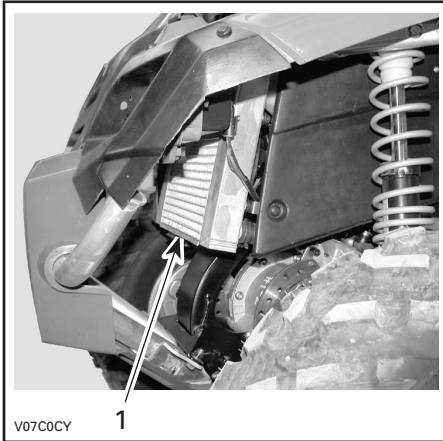
Poista äänenvaimentimeen kerääntynyt hiili nostamalla hetkellisesti moottorin käyntinopeutta useita kertoja.

Pysäytä moottori ja anna äänenvaimentimen jäähtyä.

Kiinnitä puhdistusaukon tulppa takaisin paikalleen.

## Jäähdytyn

Tarkasta ajoittain, että jäähdyttimen ympäristö on puhdas.



### TYYPILLINEN

#### 1. Jäähdytyn

Tarkasta jäähdyttimen lamellit. Niiden pitää olla puhtaat, niissä ei saa olla mutaa, likaa, lehtiä tai muita kerääntymiä, jotka voisivat estää jäähdytintä jäähdyttämästä kunnolla.

Poista käsin niin paljon kerääntymiä kuin mahdollista. Jos lähettyvillä on käytettävissä vettä, yritä huuhtoa jäähdyttimen lamellit vedellä.

Käytä puutarhaletkua huuhtomiseen, jos sellainen on käytettävissä.

## VAROITUS

Älä koskaan puhdistu kuumaa jäähdytintä käsin. Anna jäähdyttimen jäähtyä ennen puhdistamista.

**VAROITUS:** Varo jäähdyttimen lamellien vahingoittamista puhdistuksen yhteydessä. Älä käytä mitään esinettä/työkälua, joka voisi vaurioittaa lamelleja. Lamellit ovat tarkoitukseen ohuet, jotta ne jäähdyttävät kunnolla. KÄYTÄ LETKULLA PUHDISTAMISESSA PELKÄSTÄÄN PIENTÄ VEDENPAINETTA. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KORKEAPAINEPESURIA.

Pyydä Bombardier ATV -jälleenmyyjää tarkastamaan jäähdytysjärjestelmän toiminta.

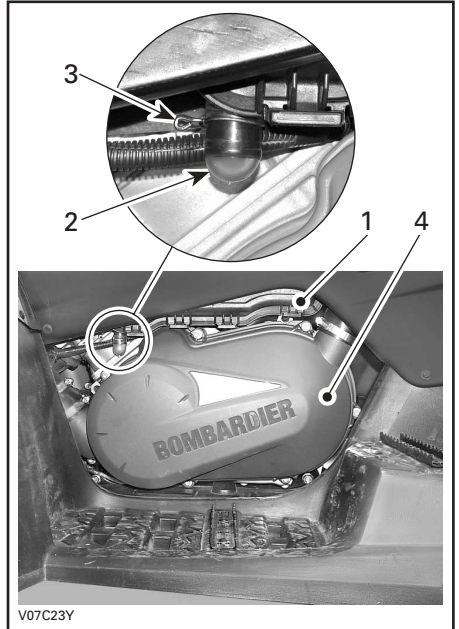
## Kaasutin

Pyydä Bombardier ATV -jälleenmyyjää tarkastamaan ja puhdistamaan polttoainejärjestelmää vuosittain.

## Ilmanottojärjestelmä

### Ilmansuodatinkotelo/tyhjentäminen

Tarkasta määräajoin onko ilmansuodattimen kotelon tyhjennysputkessa nestettä tai kerääntymiä.



1. Ilmansuodattimen kotelo
2. Tyhjennysputki
3. Kiristin
4. Portaattoman voimansiirron kansi

**HUOM!** Jos ajoneuvoa käytetään pölyisessä ympäristössä, tarkasta useammin kuin HUOLTOTAULUKOSSA määritetty.

Jos nesteitä/kerääntymiä löytyy, purista kiristintä ja poista se. Vedä tyhjennysputki ulos ja tyhjennä se.

**VAROITUS:** Älä käynnistä moottoria kun tyhjennysputkesta löytyy nesteitä tai kerääntymiä.

Kun nesteitä/kerääntymiä löytyy, on ilmansuodatin tilanteesta riippuen tarkastettava/kuivattava/vaihdettava.

Irrota ilmansuodatin alla selvitetyllä tavalla.

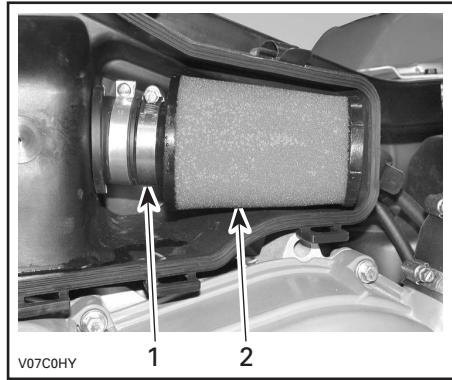
Ilmansuodattimen irrotus

**VAROITUS:** Älä koskaan poista tai tee muutoksia ilmansuodattimen kotelon osiin. Muussa tapauksessa moottorin suorituskyky voi kärsiä tai voi tapahtua vahinkoja. Moottorin kaasutus on kalibroitu toimimaan nimenomaan näillä komponenteilla.

Irrota istuin.

Avaa kiristimet ja irrota ilmansuodatinkotelon kansi.

Löysää kiristintä ja irrota ilmansuodatin.



1. Kiristin
2. Ilmansuodatin

Ilmansuodattimen asennus

Kaada ämpäriin puhdistusliuosta (osanro. 219 700 341 tai vastaavaa). Laita suodatin liukseen likoon.

Puhdista suodatinkotelon sisäosa sillä aikaa kun suodatin liikoo.

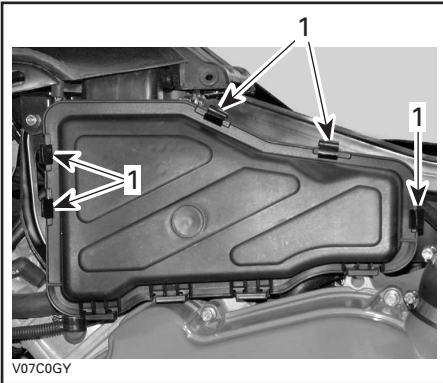
Huuhto suodatin lämpimällä vedellä kunnes siinä ei ole enää puhdistusliuosta.

Anna suodattimen sitten kuivua kokonaan.

Kun suodatin on kuiva, öljyä se ilmansuodatinöljyllä uudelleen (osanro. 219 700 340 tai vastaava).

Ilmansuodattimen asennus

Asenna irrotetut osat päinvastaisessa järjestyksessä kunnolla takaisin.



1. Avaa kiristimet

## Sähköjärjestelmä

### VAROITUS

Ellei toisin ilmoitettu, käännä virtalukko aina POIS-asentoon ennen minkään huolto- tai korjaustyön tekemistä sähköjärjestelmään.

## Sytytystulppa

Irrottaminen

Irrota sytytystulpan johto.

Kierrä sytytystulppaa kierroksen verran auki.

Puhdista sytytystulppa ja sylinterinkansi paineilmalla jos mahdollista.

### VAROITUS

Käytä aina suojasilmälaseja kun käytät paineilmaa.

Kierrä sytytystulppa kokonaan auki ja irrota se.

Asennus

Ennen asentamista varmista, että sylinterinkannen ja sytytystulpan kosketuspinnossa ei ole nokea.

Aseta rakotulkillä sytytystulpan kärkiväliksi 0,7 mm (0,27 in).

Laita sytytystulpan kierteisiin kiinnileikkautumisen estoainetta.

Kierrä sytytystulppa käsin sylinterinkanteen ja kiristä momenttiavaimella ja sopivalla hylsällä.

Kiristä sytytystulppa 20 N·m:iin (15 lbf·ft).

**Akku**

### VAROITUS

Älä koskaan lataa akkua sen ollessa kiinni ajoneuvossa.

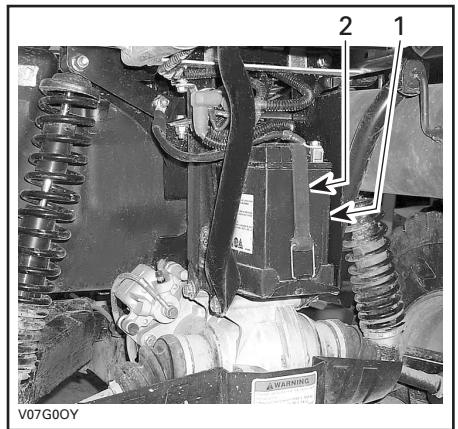
Irrottaminen

Irrota ensin MUSTA (-)-kaapeli ja sitten PUNAINEN (+)-kaapeli.

### VAROITUS

Noudata aina tätä järjestystä irrotuksen yhteydessä: irrota MUSTA (-)-kaapeli ensin.

Irrota kiinnityshihna ja vedä akku sitten rungosta ulos.



1. Akku
2. Kiinnityshihna

Puhdistus

Puhdista akku, akkukotelo ja akun navat leivinsoodan ja veden sekoituksella.

Poista akun navoista korroosio lujalla teräsharjalla. Akkukotelo on puhdistettava pehmeällä harjalla ja leivinsoodan ja veden sekoituksella.

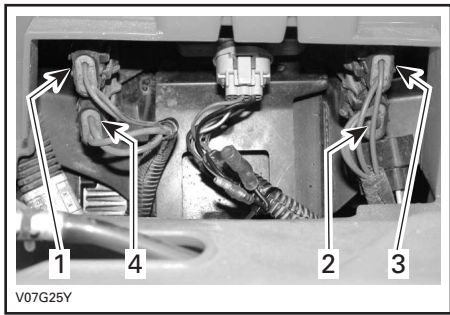
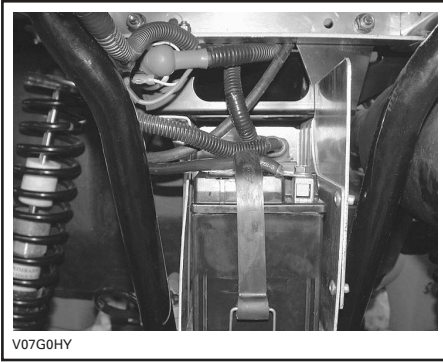
Asennus

Asenna akku takaisin ajoneuvoon.

### VAROITUS

Kiinnitä ensin PUNAINEN (+)-kaapeli ja sitten MUSTA (-)-kaapeli. Kiinnitä aina PUNAINEN (+)-kaapeli ensin.

**HUOM!** Aseta MUSTA (-) -kaapeli kiinnityshihnan ja akun väliin.



1. Lisälaitteet (15 A)  
(pistorasia ja lisävirtalähde)
2. Tuuletin (20 A)
3. Pääsulake (20 A)
4. Latausjärjestelmä (30 A)

## Sulakkeet

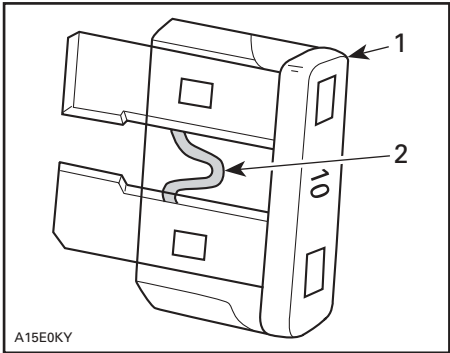
**VAROITUS:** Käännä virtalukko aina OFF-(POIS)-asentoon ennen sulakkeen vaihtamista.

Vaihda palanut sulake uuteen samanarvoiseen sulakkeeseen.

**VAROITUS:** Älä käytä suurempiarvoista sulaketta, sillä tämä voi aiheuttaa vakavan vaurion.

Sulakkeet sijaitsevat huoltotilassa työkalulaitikon takana.

Irrota sulake pitimestään irrottamalla ensin sulakkeenpitimen kansi ja vetämällä sulake sitten irti. Tarkasta onko lanka sulanut.



### TYYPILLINEN

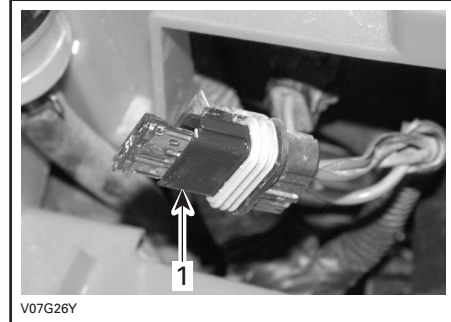
1. Sulake
2. Tarkasta onko lanka sulanut

## Lampun vaihto

**VAROITUS**

Käännä virtalukko aina OFF- (POIS)-asentoon ennen lampun tai merkkivalon vaihtamista.

Tarkasta aina vaihtamisen jälkeen, että lamppu toimii.



1. Sulakkeenpitimet

## Ajovalot

Kummassakin etuvalossa on kaksi lampua, ajovalon lamppu ja sivuvalon lamppu.

Vaihda ajovalon lamppu seuraavalla tavalla.

Irrota ajovalon liitin.

**HUOM!** Seuraavissa kuvissa etuvalo on paremman käsityksen saamiseksi irti.

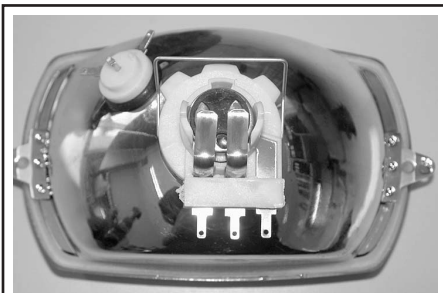
Irrota kuminen suojamuhvi.



V01G1SY

## TYYPILLINEN

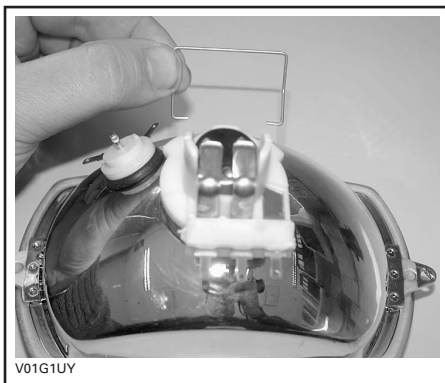
Avaa lampunpidin.



V01G1TY

## TYYPILLINEN

Irrota pidikkeen jousilukko. Irrota pidikkeen jousilukon kumpikin puoli.



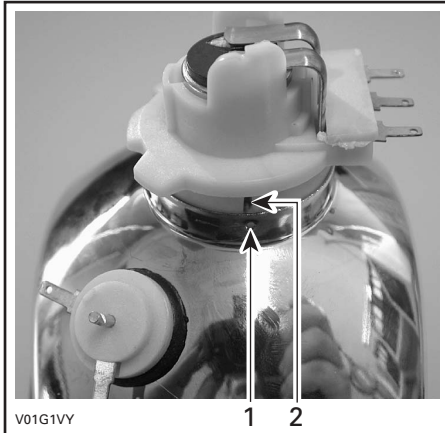
V01G1UY

## TYYPILLINEN

Paina lampua sisään ja irrota se kääntämällä sitä vastapäivään.

Asenna uusi lamppu painamalla se ensin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

Kiinnitä pidike etuvalon koteloon. Kohdista kotelon reiät pidikkeen aukkojen kohdalle.



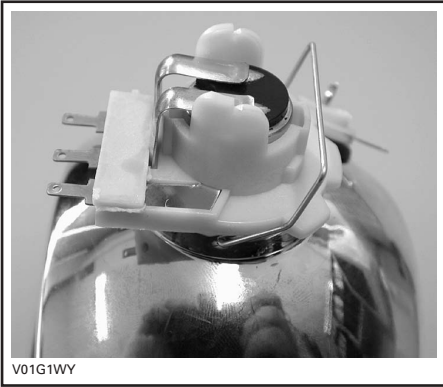
V01G1VY

## TYYPILLINEN

1. Kotelon reikä

2. Pidikkeen aukko

Kiinnitä pidikkeen jousilukko.



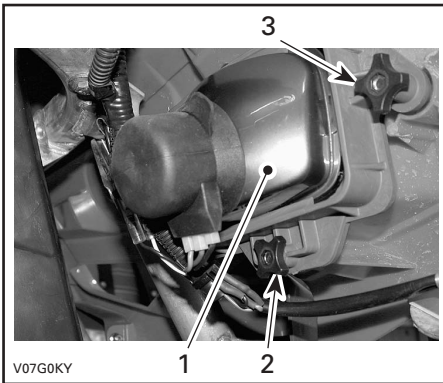
#### TYYPILLINEN

Aseta kuminen suojamuhvi paikalleen ja kiinnitä etuvalon liitin.

**HUOM!** Ole varovainen, ettet vipua pidikkeen liitosnapoja.

Säädä valon kohdistus seuraavalla tavalla:

Säädä nuppeja kääntämällä valo korkeus- ja sivusuuntaan itsellesi sopivimpaan asentoon. Säädä kummatkin etuvalot samalla tavalla.

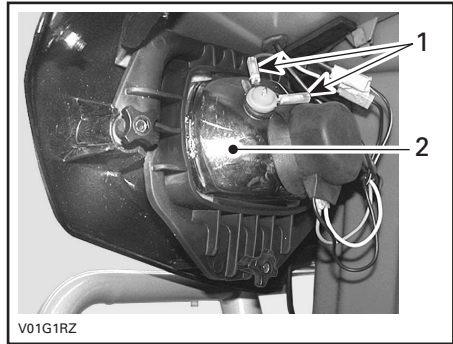


1. Etuvalo
2. Valon säätö korkeussuunnassa
3. Valon säätö sivusuunnassa

#### Etusivuvvalo

Suorita etuvalon kotelossa sijaitsevan etusivuvuvalon lampun vaihtaminen seuraavalla tavalla.

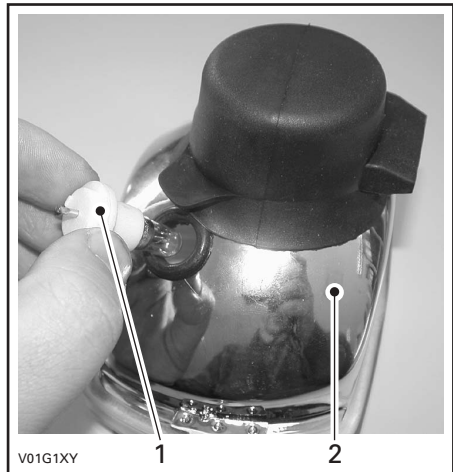
Irrota kummatkin sivuvuvalon pidikkeessä olevat liittimet.



1. Sivuvuvalon liittimet
2. Etuvalon kotelo

**HUOM!** Etuvalo on paremman käsityksen saamiseksi irti.

Vedä sivuvuvalon lampun pidike irti etuvalon kotelosta.



1. Sivuvuvalon lampun pidike
2. Etuvalon kotelo



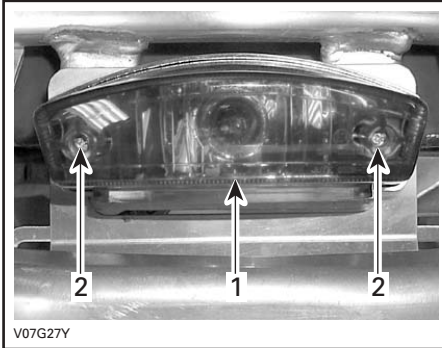
Paina lamppua sisään ja irrota se kääntämällä sitä vastapäivään.

Asenna uusi lamppu painamalla se ensin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

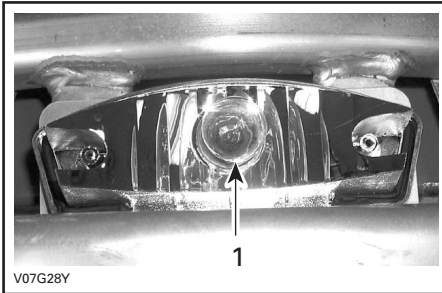
Työnnä sivuvalon lampun pidike etuvalon koteloon ja kiinnitä liittimet paikalleen.

Jarrulamppu ja takasivuvalo.

Ruuvaa linssin ruuvit irti.



1. Linssi
2. Ruuvit



**TYYPILLINEN**

1. Jarruvalon lamppu

Paina lamppua sisään ja irrota se kääntämällä sitä vastapäivään.

Asenna uusi lamppu painamalla se ensin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

Asenna irrotetut osat takaisin.

Suuntaviilku

Irrota linssiä kotelossa kiinni pitävä ruuvi. Vedä sitä varten koteloa kunnes ruuviin pääsee käsiksi.

Paina ja käännä lamppua vastapäivään. Irrota lamppu vetämällä se ulos.

Asenna uusi lamppu painamalla se ensin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään. Tarkasta valon toiminta.

Asenna linssi takaisin paikalleen.

Merkkivalo

Jos ryhmässä on yksi LED palanut, pyydä Bombardier ATV -jälleenmyyjää vaihtamaan valoryhmä.

Nopeusmittari

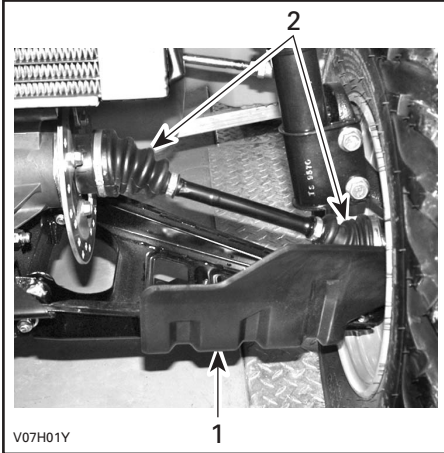
Nopeusmittarin valona on LEDejä. Jos yksi LED palaa, vaihda nopeusmittari. LEDejä ei ole saatavissa erillään.

## Voimansiirto

### Vetoakselin kumisuoja/suojus

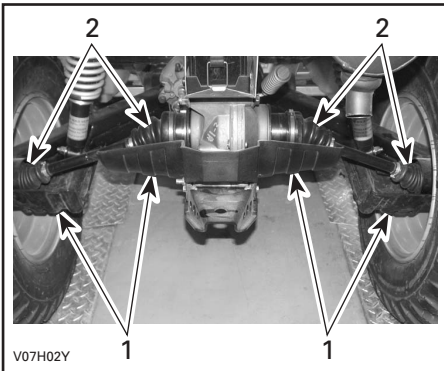
#### Tarkastus

Tarkasta silmäämääräisesti vetoakselin suojuksien ja kumisuojien kunto. Tarkasta ovatko suojuukset vaurioituneet tai hankautuneet akseleita vastaan. Tarkasta onko kumisuojiissa murtumia, repeytymiä, vuotorasvaa, jne. Korjaa tai vaihda vaurioituneet osat tarpeen mukaan.



#### AJONEUVON ETUOSA

1. Vetoakselin suojus
2. Vetoakselin kumisuojat



#### AJONEUVON TAKAOSA

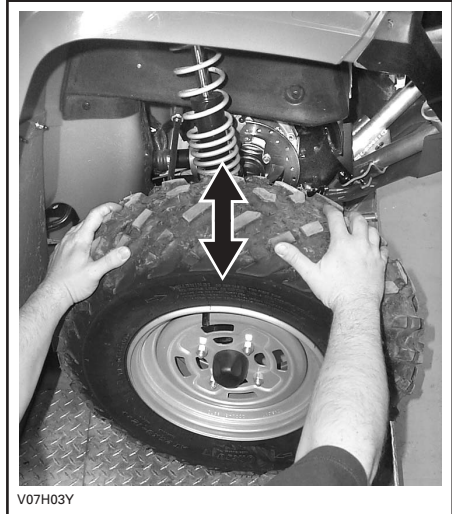
1. Vetoakselin suojus
2. Vetoakselin kumisuojat

## Pyörä

Pyörämutterit pitää ajoittain irrottaa ja laittaa pultteihin kiinnileikkautumisenestorasvaa muttereiden tulevan irrottamisen helpottamiseksi. Tämä on erityisen tärkeää kun ajoneuvoa käytetään suolavesiympäristössä tai mudassa. Irrota yksi mutteri kerrallaan, voitele ja kiristä uudelleen.

### Pyörien laakereiden kunto

Työnnä ja vedä pyörää sen yläreunasta, jolloin tunnet pyörän välyksen. Jos välystä tuntuu, ota yhteys Bombardier ATV - jälleenmyyjään.



## Renkaat/pyörät

### VAROITUS

Kun renkaita vaihdetaan, älä koskaan asenna ristikudosisrenkasta vyörenkaan kanssa. Sellainen yhdistelmä voi aiheuttaa käsittely ja/tai vakavuusongelmia.

Älä asenna erikokoisia ja/tai erimallisia renkaita samalle akselille. Etu- ja takarengasparien on oltava samanmalliset ja -merkkiset.

Jos renkaissa on yksisuuntakuviointi, varmista, että ne on asennettu pyörimään oikeaan suuntaan.

Vyörenkaat on asennettava kerralla kaikkiin pyöriin.

Vakava loukkaantuminen tai kuolema voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta:

Vaikka renkaat on erityisesti suunniteltu maastoajokäyttöön, voi rengas silti tyhjentyä. Siksi suositellaan, että pidät mukana rengaspumpun ja korjaussarjan.

#### Renkaiden/pyörien kunto

Tarkasta, ettei rengas ole vaurioitunut eikä kulunut. Vaihda tarvittaessa.

Älä kierrätä renkaita. Etu- ja takarenkaat ovat eri kokoa. Renkaat on suuntaiset ja niiden pitää pyöriä aina samaan suuntaan, jotta ne toimisivat oikein.

#### Pyörän irrotus

Löysää muttereita, nosta sitten ajoneuvoa. Aseta ajoneuvon alle tuki. Irrota mutterit, irrota sitten pyörä.

## Rengaspaine

### VAROITUS

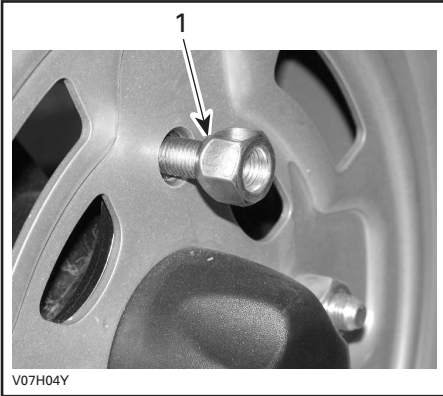
Rengaspaine vaikuttaa huomattavasti ajoneuvon käsiteltävyyteen ja vakavuuteen. Alipaine voi tyhjentää renkaan, jolloin se alkaa pyöriä vanteella. Ylipaine voi räjäyttää renkaan. Noudata aina suositeltua painetta. Koska renkaat ovat matalapainetyyppiä, on käytettävä käsipumpua.

Tarkasta paine kun renkaat ovat "kylmät" ennen ajoneuvon käyttöä. Rengaspaine vaihtelee lämpötilan ja korkeuden mukaan. Tarkasta paine uudelleen jos jompikumpi näistä muuttuu.

Työkalulaatikossa on painemittari sinua varten.

RENGASPAINE			
230 kg (500 lb) SAAKKA	maks.	EDESSÄ	TAKANA
		28 kPa (4 PSI)	31 kPa (4,5 PSI)
230 kg (500 lb) SAAKKA	min.	24 kPa (3,5 PSI)	28 kPa (4 PSI)

Asennuksen yhteydessä suositellaan, että kierteisiin laitetaan kiinnileikkautumisenesto-rasvaa. Kiristä varovasti mutterit vuoronperään ristikkäin ja kiristä lopuksi 70 N·m:n (52 lbf·ft) kireyteen.



### 1. Mutterin suippeneva puoli

**VAROITUS:** Käytä aina suositeltuja muttereita (osanro. 250 100 039). Toisenlaisen mutterin käyttö voi vahingoittaa vannetta.

## Ohjausjärjestelmä

### Kaasuvaijerin voitelu

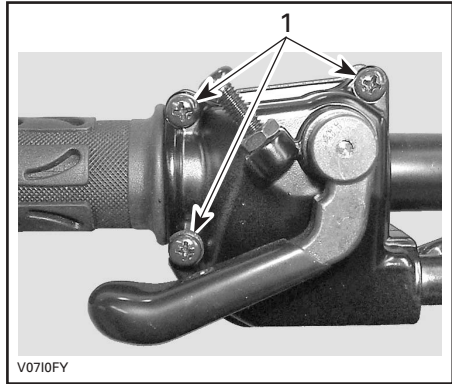
Voitelu

Kaasuvaijeri on voideltava silikonivoiteluainella (osanro. 293 600 041) tai vastaava.

## VAROITUS

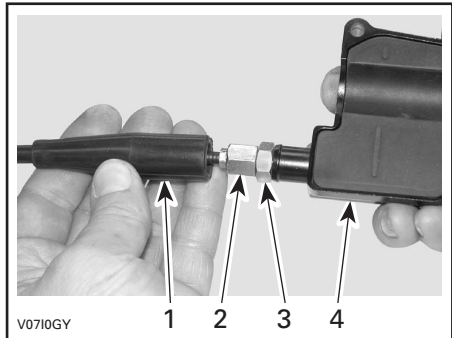
Käytä aina silikonipohjaista voiteluainetta. Toisenlaisen voiteluaineen (kuten vesipohjainen voiteluaine) käyttö voi johtaa kaasuvivun/-vaijerin jumiutumiseen tai jäykkyyteen.

Avaa kaasuvivun kotelo.



### 1. Irrota nämä ruuvit

Avaa kotelo. Vedä kumisuojus taaksepäin, jolloin näkyviin tulee kaasuvaijerin säädin.

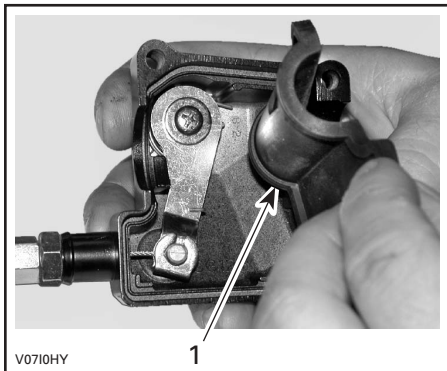


1. Vaijerin suojus
2. Kaasuvaijerin säädin
3. Lukkomutteri
4. Kaasuvivun kotelo

Ruuvaa sisään kaasuvaijerin säädin.

Irrota:

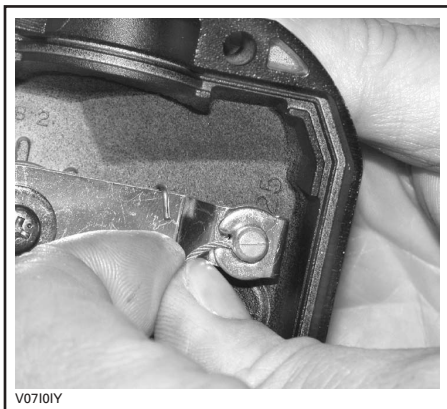
- sisempi kotelosuojus



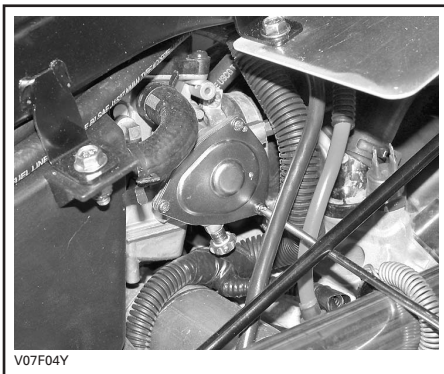
### 1. Sisempi kotelosuojus

- vaijeri kaasuvivun kotelosta.

**HUOM!** Laita vaijeri pidikkeen loveen ja irrota vaijerinpää pidikkeestä.



Irrota kaasuttimen sivukansi.



Työnnä voitelukannun neula kaasuvaijerin säätimen päähän.



## VAROITUS

Käytä aina silmäsuojaimia ja hanskoja, kun voitelet kaapelia.

**HUOM!** Vältä voiteluaineen roiskuminen asettamalla kaasuvaijerin säätimen ympärille rästi.

Lisää voiteluainetta kunnes sitä tulee ulos kaasutinvaijerin kaasutinpäästä.

Asenna vaijeri takaisin ja säädä se.

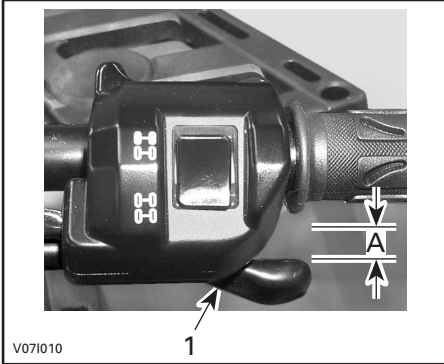
## Kaasuvivun säätö

Vedä kumisuojuus taaksepäin, jolloin näkyviin tulee kaasuvaijerin säädin.

Löysää lukkomutteria ja kierrä sitten säädintä kunnes kaasuvivun välys on oikea.

**HUOM!** Mittaa kaasun välys kaasuvivun kärjestä.

Kiristä lukkomutteri ja aseta suojuus takaisin paikalleen.



1. Kaasuvipu

A. 3–6 mm (1/8–7/32 in)

Vaihdevipu PARK(KI)-asennossa käynnistä moottori. Tarkasta onko kaasuvaijeri oikein säädetty kääntämällä ohjaustanko täysin oikealle ja sitten täysin vasemmalle. Jos moottorin käyntinopeus muuttuu, säädä kaasuvivun välys uudelleen.

## Jousitus

### Voitelu

Voitele etukolmiotukivarret. Käytä jousituksen synteettistä rasvaa (osanro. 293 550 033) tai vastaavaa. Kummassakin kolmiotukivarressa on kaksi rasvanippaa.

### Tarkastus

#### Etujousitus

Tarkasta, ettei McPherson -tuissa ole öljyvuoja tai muita vaurioita. Tarkasta kiinnikkeiden kireys. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

#### Takajousitus

Tarkasta kiinnikkeiden kireys, ja ettei iskunvaimentimissa ole öljyvuoja. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

#### Pitkittäiset tukivarret

Tarkasta, etteivät pitkittäiset tukivarret ole vääntyneet, murtuneet tai taipuneet. Mahdollisten ongelmien ilmetessä ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

#### Kolmiotukivarret

Tarkasta, ettei kolmiotukivarsissa ole murtumia, taipumia tai muita vaurioita. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

## Säätö

### Takaiskunvaimentimet

## VAROITUS

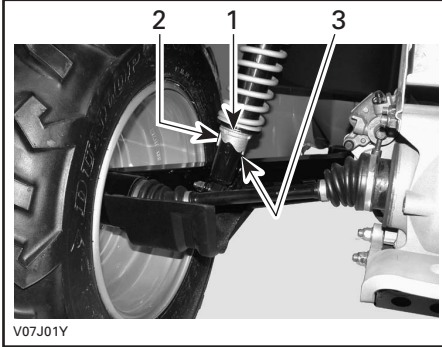
Vasen ja oikea säätönokka on asetettava aina samaan asentoon. Älä koskaan säädä vain yhtä säätönokkaa. Epätasainen säätö voi hankaloittaa käsiteltävyyttä ja aiheuttaa vakavuuden menetyksen, sekä johtaa onnettomuuteen.

## Esikuormituksen säätö

Säädä jousen esikuormitusta kääntämällä säätönokkaa vastaavasti ajoneuvon työkalulaatikossa olevalla säätöavaimella.

Käännä säätönokkia myötäpäivään jäykempää ajoa ja epätasaista tietä varten, tai kuorman kuljettamiseen tai perävaunun vetämiseen.

Käännä säätönokkia vastapäivään kevyempää kuormaa ja pehmeämpää ajoa varten.



1. Säätönokat
2. Pehmeä säätö
3. Kova säätö

## Jarru

### Etu- ja takajarrut

Etu- ja takajarrut ovat hydrauliset levyjarrut. Jarrut ovat itsesäätävät eivätkä vaadi säätämistä.

Jarruvipu ja jarrupoljin eivät tarvitse säätämistä.

Pida jarrut hyvässä toimintakunnossa tarkastamalla seuraavat seikat:

- ettei jarrujärjestelmässä ole nestevuotoja
- etteivät jarrut tunnu sienimäiseltä
- etteivät jarrulevyt ole liian kuluneet ja pinta huono
- etteivät jarrupalat ole kuluneet, vaurioituneet tai löysällä.

### KÄYTTÖRAJA

Jarrupalat paksuus	1 mm (0,040 in)
Etulevyjen paksuus	3,5 mm (0,138 in)
Takalevyyn paksuus	4,3 mm (0,170 in)
Levyjen maksimi heittymä	0,2 mm (0,010 in)

Jos jarrujärjestelmässä ilmenee ongelma, ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV - jälleenmyyjään.

### Jarrunesteen vaihto

#### VAROITUS

Jarrunesteen vaihtamisen tai minkä tahansa jarrujärjestelmän korjauksen on suoritettava valtuutettu Bombardier ATV - jälleenmyyjä.

## Kori/runko

### Moottorin alue

Tarkasta, ettei moottorin alueella ole vaurioita tai vuotoja. Varmista, että kaikki letkunkiristimet ovat kunnolla kiinni eikä mikään letku ole murtunut, kierteellä tai muuten vaurioitunut.

Tarkasta äänenvaimennin, akku ja säiliön kiinnittimet.

Tarkasta sähköliitosten kireys ja onko niissä korroosiota.

Vaihda tai anna korjata vaurioituneet osat.

### Vetokoukun/perävaunun pallon kunto

Tarkasta kiinnikkeiden kireys ja perävaunun pallon kireys/kunto. Kiristä uudelleen tarpeen mukaan ja vaihda kulunut pallo.

### Alustan kiinnikkeet

Tarkasta ajoneuvon kiinnikkeen kunto ja kireys. Kiristä tarpeen mukaan.

### Istuinkiinnikkeet

Irrota istuin ja tarkasta salpamekanismin ja tapin kuluneisuus. Jos vaurioituneet, pyydä valtuutetulta Bombardier ATV - jälleenmyyjältä uudet osat.

### Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen

Älä koskaan puhdista ajoneuvoa korkeapainepesurilla. **KÄYTÄ VAIN PIENTÄ PAINETTA (kuten puutarhaletku).** Korkeapaine voi aiheuttaa sähkö- tai mekaanisia vikoja.

Estä ruostuminen maalaamalla vaurioituneet osat kunnolla uudelleen.

Tarvittaessa pese kori kuumalla vedellä ja saippualla (käytä vain mieto pesuainetta). Vahaa hiomattomalla vahalla.

**VAROITUS:** Älä koskaan puhdista muovioisia voimakkaalla pesuaineella, rasvanpoistoa-aineella, tinnerillä, asetonilla, jne.



---

# VIANETSINTÄ

---

## Moottori ei pyöri

---

1. Virtalukko on OFF- (POIS)-asennossa.
  - *Käännä avain ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon.*
2. Vaihdevipu ei ole VAPAALLA.
  - *Aseta vaihdevipu joko VAPAALLE tai purista kytkinvipua.*
3. Heikko akku tai irtonaiset liitokset.
  - *Tarkasta liitosten ja liitosnapojen kunto.*
  - *Anna tarkastaa akku.*
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään*

---

## Moottori pyörii mutta se ei käynnisty

---

1. Liian vähän rikastetta kylmän moottorin käynnistymiseen.
  - *Tarkasta polttoainesäiliön pinnan taso ja tarkasta käynnistysmenetelmä, erityisesti rikastimen käyttö.*
2. Moottori tulvii (sytytystulpat märät kun ne irrotetaan).
  - *Katso ERIKOISTOIMENPITEET.*
3. Moottoriin ei tule polttoainetta (sytytystulpat kuivat kun ne irrottaa).
  - *Tarkasta polttoainesäiliön pinnan taso; käännä polttoaineventtiili ON- (PÄÄLLÄ)-asentoon (kokeile myös RES- (vara)-asentoa). Kaasutin on saattanut vioittua.*
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*
4. Sytytystulppa/sytytys (ei kipinää).
  - *Tarkasta sytytyksen sulake.*
  - *Irrota sytytystulpat ja kiinnitä uudestaan hattuun*
  - *Tarkasta, että virtalukon kytkin ja/tai moottorin pysäytyskytkin on/ovat ON- (PÄÄLLÄ)-asennossa.*
  - *Käynnistä moottori samalla kun pidät sytytystulppia maadoitettuna moottoriin poissa tulpan rei'istä. Ellei kipinää näy, vaihda sytytystulpat.*
  - *Jos vika jatkuu, ota yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*
5. Moottorin puristus.
  - *Jaksottaisen vastuksen puuttuminen osoittaisi, että puristusta ei esiinny.*
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*

---

## Moottori ei kiihdy tai siinä ei ole tehoa

---

1. Likaantunut tai vaurioituneet sytytystulpat.
  - *Katso kohta MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY.*
2. Moottori ei saa polttoainetta.
  - *Katso kohta MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY.*
3. Kaasuttimen säädöt.
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*

4. Moottori ylikuumentuu.
  - *Katso MOOTTORI YLIKUUMENEE kohdassa ERIKOISTOIMENPITEET.*
  - *Jos ylikuumentuminen jatkuu, ota yhteys Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*
5. Ilmansuodatin/kotelo tukossa tai likainen.
  - *Tarkasta ilmansuodatin ja puhdistu tarvittaessa.*
  - *Tarkasta onko ilmansuodatinkeuhkon tyhjennyksessä nestettä/keräytymiä.*
  - *Tarkasta ilmanottoputken asento.*

## **Moottori takaiskee**

---

1. Vikaa sytytystulppissa (karstaa).
  - *Katso kohta MOOTTORI EI KIIHDY TAI SIINÄ EI OLE TEHOA.*
2. Pakojärjestelmässä vuoto.
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*
3. Moottori käy liian kuumana.
  - *Katso kohta MOOTTORI EI KIIHDY TAI SIINÄ EI OLE TEHOA.*
4. Sytytyksen ajoitus on väärä tai sytytysjärjestelmässä on vika.
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*
5. Väärä kaasuttimen asetus.
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*

## **Moottori käy katkonaisesti**

---

1. Likaiset/vaurioituneet/kuluneet sytytystulpat.
  - *Puhdista/tarkasta sytytystulpat ja lämpötila-alue. Vaihda tarpeen mukaan.*
2. Polttoaineessa vettä.
  - *Tyhjennä polttoainejärjestelmä ja täytä uudella polttoaineella.*

## **Epätavallista ääntä moottorista**

---

1. Venttiilien säätö.
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*
2. Ketjunkturin tukossa.
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*
3. Jakopään ketju kulunut.
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*

## Ajoneuvo ei saavuta täyttä vauhtia

---

1. Moottori.
  - *Katso kohta MOOTTORI EI KIIHDY TAI SIINÄ EI OLE TEHOA.*
2. Seisontajarru.
  - *Varmista, että jarruvivun lukko on kokonaan irti.*
3. Ilmansuodatin/kotelo tukossa tai likainen.
  - *Tarkasta ilmansuodatin ja puhdistu tarvittaessa.*
  - *Tarkasta onko ilmansuodatinkotelon tyhjennyksessä nestettä/keräytymiä.*
  - *Tarkasta ilmanottoputken asento.*

## Vaihte ei vaihda pehmeästi

---

1. Moottori-/vaihteistoöljyn pinnan taso on alhainen.
  - *Kaada öljysäiliöön oikea määrä suositeltua öljyä.*
2. Vaihteiston vaihtamisjärjestelmä.
  - *Yritä puristaa kytkinvipua enemmän vaihdettaessa.*
3. Väärä öljytyyppi.
  - *Tyhjennä moottorissa oleva öljy ja käytä pelkästään suositeltua öljyä.*
4. Vaihteisto.
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*

## Punainen moottorin merkkivalo jää palamaan

---

1. Moottori-/vaihteistoöljyn paine on alhainen.
  - *Tarkasta öljyn pinnan taso ja kaada öljysäiliöön oikea määrä suositeltua öljyä.*
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*
2. Ajoneuvo on vääripäin tai kumollaan.
  - *Laske ilma pois öljyjärjestelmästä. Katso YMPÄRIPYÖRIMINEN -kohta ERIKOISTOIMENPITEISSÄ.*
3. Moottori ylikuumenee.
  - *Katso MOOTTORI YLIKUUMENEE kohdassa ERIKOISTOIMENPITEET.*
  - *Ota yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.*

# TEKNISET TIEDOT

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™ 400 H.O.	
		400 H.O.	400 H.O. XT
MOOTTORI			
Tyyppi		BOMBARDIER-ROTAX® 4-TEC, 4-tahti. Yläpuolinen nokka-akseli (OHC)	
Sylinterien lukumäärä		Yksisylinterinen	
Venttiilien lukumäärä		4 venttiiliä, mekaaniset (säädettävät) nostonokat	
Sylinteritilavuus		400 cm <sup>3</sup> (24,4 cu. in.)	
Halkaisija	normaali	91 mm (3,58 in)	
Iskunpituus		62 mm (2,5 in)	
Moottorin teho		13 kW (17 hv)	
Puristussuhde		10:1	
Voitelu		Märkä öljypohja, vaihdettava öljynsuodatin (moottorin ja vaihteiston samanaikainen voitelu)	
Puristuksen alennin		Automaattinen	
Pakojärjestelmä		U.S.D.A. Forest Servicen hyväksymä kipinänsammutin	
Ilmansuodatin		2-vaiheinen vaahtosuodatin	
VAIHEISTO			
Vaihteisto		Portaaton voimansiirto (CVT)	
JÄÄHDYTYKSEN			
Tyyppi		Nestejäähdytys	
Jäähdytintyypit		Eteen asennettu, termostaattituletin	
KAASUTUS			
Kaasutinmalli ja - tyyppi	Merkki	Mikuni BSR33	
	Tyyppi	Vakionopeus manuaalisella rikastimella ja ECS (rikastimella vapaalla -ajojärjestelmä)	
Rikastin		Vaihteleva	
Tyhjäkäynti		± 100 1 300 1/min	
Polttoainepumppu	Merkki	Mikuni	
	Tyyppi	Ulkopuolinen (tyhjäkäyttöinen)	
SÄHKÖJÄRJESTELMÄ			
Kampi-induktori	Merkki	Denso	
	Tyyppi	400 W @ 6 000 1/min	
Sytytystyyppi		CDI (kondensaattoripurkaussytytys)	
Sytytyksen ajoitus		Ei säädettävissä	
Moottorin kierroslukurajoitin		8 000 1/min (mikä tahansa vaihde eteenpäin)	

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™ 400 H.O.	
		400 H.O.	400 H.O. XT
Ajoneuvon nopeudenrajoitin		15 km/t (9 MPH) taaksepäin	
Sytytystulppa	Merkki	NGK	
	Tyyppi	DCPR8E	
	Kärkiväli	0,7 mm (0,027 in)	
Sytytystulppien lukumäärä		1	
Akku	Tyyppi	Kuiva-akku	
	Jännite	12 V, 13 Ah.	12 V, 18 Ah.
Käynnistysjärjestelmä		Sähkökäynnistys ja käsikäyttöinen kelautuva käynnistin. Käynnistys P-, R-, N-, H- tai L- asennoissa (jarru päällä)	
Etuvalon lamppu		35 W	
Jarruvalon lamppu		10 W	
Sivuvalon lamppu		4 W	
Suuntavilkku		10 W	
Merkkilamppuryhmä		LEDejä, (kukin) n. 0,7 V	
Sulakkeet	Lisälaitteet	15 A (pistorasia ja lisävirtalähde)	
	Tuuletin	20 A	
	Pääsulake	20 A	
	Latausjärjestelmä	30 A	
VOIMANSIIRTO			
Etutasauspyörästä		Akseliveto/automaattisesti lukkiutuva tasauspyörästä (sekoituspumppu)	
Taka-akseli		Akseliveto	
Kääntösäde		1,83 m (72 in)	
JOUSITUS			
Edessä	Tyyppi	Erillisjousitus McPherson-tyyppiä	
	Jousto	178 mm (7 in)	
Takana	Tyyppi	Erillisjousitus Pitkittäiset tukivarret	
	Jousto	203 mm (8 in)	
RENKAAT			
Merkki		Othsu	Carlisle ACT
Tyyppi		Ristikudos	Vyö

AJONEUVON MALLI			OUTLANDER™ 400 H.O.	
			400 H.O.	400 H.O. XT
Paine	230 kg:aan (500 lb) saakka	Edessä	maksimi 28 kPa (4 PSI), minimi 24 kPa (3,5 PSI)	
		Takana	suositeltu 31 kPa (4,5 PSI), minimi 28 kPa (4 PSI)	
Koko	Edessä	25 x 8 - 12		
	Takana	25 x 11 - 12		
PYÖRÄT				
Koko	Edessä	12 x 6		
	Takana	12 x 7,5		
Pyörämutterin kireys		70 N·m (52 lbf·ft)		
JARRUT				
Edessä		Hydrauliset, 2 levyä		
Takana		Hydraulinen, 1 levy		
Pysäköintijarru		Parkki vaihdevivulla. Vasemman käden jarruvivussa on lukko		
KUORMANKANTOKYKY				
Etutavaratelineet		40 kg (90 lb)		
Takatavaratelineet (sisältäen aisakuorman)		80 kg (175 lb)		
Takasäilytyslokero		10 kg (22 lb)		
Ajoneuvon sallittu kokonaiskuorma (sisältää kuljettajan, kaikki muut kuormat ja lisävarusteet)		230 kg (500 lb)		
GVWR (ajoneuvon kokonaispaino)		460 kg (1014 lb)		
Hinauskyky		135 kg (298 lb)		
Aisan kuormituskyky (sisältää takatavaratelineet)		14 kg (30 lb)		
MITAT				
Kuivamassa		269 kg (592 lb)		
Kokonaispituus		2,18 m (86 in)		
Kokonaisleveys		1,17 m (46 in)		
Kokonaiskorkeus		1,14 m (45 in)		
Istuinkorkeus		877 mm (35 in)		
Akseliväli		1,24 m (49 in)		
Raideväli	Edessä	965 mm (38 in)		
	Takana	914 mm (36 in)		
Maavara	Edessä ja moottorin alla	236 mm (9,3 in)		
	Takana	236 mm (9,3 in)		
Painojakautuma (edessä/takana)		49/51%		

AJONEUVON MALLI		OUTLANDER™ 400 H.O.	
		400 H.O.	400 H.O. XT
NESTEET			
Moottoriöljytyyppi (moottori ja vaihteisto)		SAE 5W30, 4-tahtisen mineraalipohjainen. API-luokitus SG, SH tai SJ tai synteettinen 4-tahtiöljy XP-S 5W40. Katso ÖLJYN VISKOSITEETTITÄULUKOSTA oikea luokka	
Jäähdytysneste		Etyleeni-glykolisekoitus (50% jäähdytysnestettä, 50% tislattua vettä). Käytä Bombardierin valmiiksi sekoitettua jäähdytysnestettä, tai erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettua jäähdytysnestettä	
Polttoaine	Tyyppi	Normaali lyijytön bensiini	
	Oktaaniluku	Vähintään 91 RON	
Tasauspyörästö	Edessä	Synteettinen vaihteistoöljy XP-S tai synteettinen polyesteriöljy 75W90 (API GL-5)	
	Takana		
Jarru		Jarruneste, DOT 4	
Nivelakselin nivelrasva		Pelkästään SHELL, Alvania EP-2	
TILAVUUDET			
Polttoainesäiliö		16 l (4,2 U.S. gal) sisältäen likimääräisen varamäärän 2 l (0,5 U.S. gal)	
Moottori-/vaihteistoöljy		Öljyn- ja suodattimen vaihto: 2,8 l (3 U.S. quarts)	
Jäähdytysneste		2,5 l (2,65 U.S. quarts)	
Tasauspyörästö	Edessä	500 ml (17 U.S. oz)	
	Takana	300 ml (10 U.S. oz)	
Jarruneste		250 ml (8,5 U.S. oz)	

A = ampeeria

W = wattia

kW = kilowattia

V = volttia

Ah = ampeerituntia

hv = hevosvoimaa

1/min = kierrosta minuutissa

V = volttia

Jatkuvasta tuotteen laatuun ja innovaatioon sitoutumisestamme johtuen BRP pidättää itselleen oikeuden tehdä muutoksia malliin ja teknisiin tietoihin ja/tai lisäyksiä tai parannuksia tuotteisiinsa ilman aikaisemmin valmistamiensa mallien minkäänlaista päivitysvelvollisuutta.

# TIETOA KANSAINVÄLISESTÄ SI-JÄRJESTELMÄSTÄ

## PERUSYKSIKÖT

KUVAUS	YKSIKKÖ	SYMBOLI
pituus.....	metri.....	m
massa.....	kilogramma.....	kg
voima.....	Newton.....	N
nestemäärä.....	litra.....	l
lämpötila.....	Celsius.....	°C
paine.....	kilopascal.....	kPa
vääntömomentti.....	Newtonmetri.....	N·m
maanopeus.....	kilometriä tunnissa.....	km/t

## ETULIITEET

ETULIITE	SYMBOLI	MERKITYS	ARVO
kilo.....	k.....	tuhat.....	1000
sentti.....	c.....	sadasosa.....	0,01
milli.....	m.....	tuhannesosa.....	0,001
mikro.....	μ.....	miljoonasosa.....	0,000001

## MUUNTOKERTOIMET

MISTÄ	MIHIN ①	KERROIN
in.....	mm.....	25,4
in.....	cm.....	2,54
in <sup>2</sup> .....	cm <sup>2</sup> .....	6,45
in <sup>3</sup> .....	cm <sup>3</sup> .....	16,39
ft.....	m.....	0,3
oz.....	g.....	28,35
lb.....	kg.....	0,45
lb·ft.....	N.....	4,4
lbf·in.....	N·m.....	0,11
lbf·ft.....	N·m.....	1,36
lbf·ft.....	lbf·in.....	12
PSI.....	kPa.....	6,89
imp. oz.....	U.S. oz.....	0,96
imp. oz.....	ml.....	28,41
imp. gal.....	U.S. gal.....	1,2
imp. gal.....	l.....	4,55
U.S. oz.....	ml.....	29,57
U.S. gal.....	l.....	3,79
MPH.....	km/t.....	1,61
Fahrenheit.....	Celsius.....	(F° - 32) ÷ 1,8
Celsius.....	Fahrenheit.....	(C° x 1,8) + 32
hv.....	kW.....	0,75

F00A2YL

① Vastakkaissuuntaista toimitusta varten on jaettava annetulla kertoimella. Jos muunnetaan millimetrit tuumiksi, on jaettava 25,4:llä.

HUOM! Kertoimet on pyöristetty 2 desimaaliin niiden käytön helpottamiseksi.



***TAKUU***

---

# BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC:N RAJOITETTU TAKUU: 2005 BOMBARDIER ATV

## 1. TAKUUN SISÄLTÖ

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. (jäljempänä "BRP") myöntää 2005 BOMBARDIER ATV-tuotteelleen (jäljempänä "Tuote"), alla olevien takuehtojen mukaisen rajoitetun takuun (jäljempänä "Takuu").

BRP takaa, että Tuote on vapaa materiaalista tai työstä johtuvista virheistä kohdassa 2 mainitun ajan.

Kaikilla valtuutetun BOMBARDIER ATV jälleenmyyjän uuteen ja käyttämättömään 2005 BOMBARDIER ATV:n toimitushetkellä asentamilla alkuperäisillä BOMBARDIER ATV lisävarusteilla on sama takuu kuin 2005 BOMBARDIER ATV:lla.

## 2. TAKUUAIKA JA -VOIMASSAOLOALUE

Takuu on voimassa LUOVUTUSPÄIVÄSTÄ ENSIMMÄISELLE ASIAKKAALLE tai KÄYTTÖÖNOTTOPÄIVÄSTÄ (riippuen kumpi tapahtuu ensin) seuraavasti:

a) yksityiskäytössä 24 peräkkäistä kuukautta

b) ammattikäytössä 12 peräkkäistä kuukautta

Takuuajana tehty korjaus, osien vaihto tai huolto eivät jatka tämän Takuun voimassaoloaikaa alkuperäisen takuuajan yli. Mikäli Tuotetta on käytetty yhdistetysti sekä yksityis- että ammattikäytössä Takuu on voimassa kohdan b mukaisesti.

Takuu on voimassa Suomessa.

## 3. TAKUUN VOIMASSAOLOEHTO

Takuu koskee ainoastaan Tuotetta, jonka ensimmäinen omistaja on ostanut uutena ja käyttämättömänä valtuutetulta BRP jälleenmyyjältä. Em. jälleenmyyjän on oltava valtuutettu siinä maassa jossa myynti tapahtuu.

Takuun edellytys on että Tuotteeseen on tehty ja dokumentoitu luovutushuolto valtuutetun BRP jälleenmyyjän toimesta.

Takuu on voimassa ainoastaan Tuotteella, joka on takuurekisteröity asianmukaisesti valtuutetun BRP jälleenmyyjän toimesta.

Em. rajoitukset ovat tarpeellisia, jotta BRP voi huolehtia tuotteen ja käyttäjän turvallisuudesta.

Takuun voimassaolon edellytyksenä on, että Käyttäjän Käsikirjan mukaiset huollot on tehty ajallaan.

BRP pidättää oikeuden tehdä satunnaisia tarkastuksia asianmukaisten huoltojen suorittamisesta Takuuajana.

Lisäksi tämä Takuu on voimassa vain jos BOMBARDIER ATV on ostettu maassa missä ostaja vakinaisesti asuu. BRP ei myönnä tätä Takuuta yksityis- tai ammattikäyttöön mikäli yllä olevat ehdot eivät täyty.

Tuotteen käyttäminen kisa- tai mihin tahansa kilpailutarkoitukseen, myös aikaisemman omistajan toimesta, aiheuttaa tämän Takuun mitätöimisen.

## 4. ASIAKKAAN SUORITTAMAT TOIMENPITEET

Asiakas menettää oikeutensa vedota virheeseen, jollei virheestä ilmoiteta valtuutetulle BRP jälleenmyyjälle kahden (2) kuukauden kuluessa siitä, kun hän havaitsi virheen tai hänen olisi pitänyt se havaita. Asiakkaan on järjestettävä jälleenmyyjälle kohtuullinen mahdollisuus virheen korjaamiseen.

Asiakkaan on esitettävä BRP jälleenmyyjälle ostotodiste tai ostokuitti Tuotteen hankkimisesta ja osoitettava, että Takuu on voimassa.

Kaikki Takuun aikana vaihdetut Takuun piiriin kuuluvat osat ovat BRP:n omaisuutta.

## 5. BOMBARDIERIN SUORITTAMAT TOIMENPITEET

Takuuaikana BRP harkintansa mukaan korjaa tai vaihtaa virheelliset osat, mikäli Tuote on ollut normaalikäytössä ja huollot on suoritettu asianmukaisesti, alkuperäisillä BOMBARDIER ATV varaosilla ilman veloitusta osista ja työstä minkä tahansa valtuutetun BOMBARDIER ATV jälleenmyyjän luona.

BRP pidättää oikeuden muuttaa tai parantaa tuotteita ilman että aikaisemmin valmistettuihin tuotteisiin tehdään samoja muutoksia.

## 6. TAKUUTA KOSKEVAT VASTUUNRAJOITUKSET

Takuu ei korvaa:

- Normaalisti kuluvia tai repeytyviä osia;
- Kunnossapitohuoltojen työ-, osa-, ja voiteluainekustannuksia, vurityksiä ja säätöjä;
- Vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta/huonosta kunnossapidosta ja/tai varastoinnista. Oikea kunnossapito- ja varastointitapa on kuvattu Käyttäjän Käsikirjassa;
- Vaurioita, jotka johtuvat virheellisistä korjauksista, ATV:n rakenteen muutoksista tai sellaisten osien käytöstä joita BRP ei ole hyväksynyt;
- Vaurioita, jotka johtuvat BRP valtuuttamattoman jälleenmyyjän suorittamista huolloista ja/tai korjauksista;
- Vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai epänormaalista käytöstä, laiminlyönnistä tai siitä, että Tuotetta on käytetty Käyttäjän Käsikirjan ohjeiden vastaisesti;
- Vaurioita, jotka johtuvat onnettomuudesta, uppoamisesta, tulipalosta, varkaudesta, vahingonteosta tai luonnonmullistuksesta;
- Vaurioita, jotka johtuvat sellaisen polttoaineen tai voiteluaineen käytöstä, joka ei sovellu käytettäväksi Tuotteessa (katso Käyttäjän Käsikirja);
- Vaurioita, jotka aiheutuvat lumen tai veden pääsystä moottoriin tai polttoainejärjestelmään;
- Hinaus-varastointi-, puhelu-, vuokra-, taksi-, haitta-, ja vakuutus-kustannuksia, palkkoja, ajan- tai tulonmenetystä eikä satunnaisia tai välillisiä vahinkoja;

Kansainvälisen maahantuojan, paikallisen BRP jälleenmyyjän tai jonkun muun tekemät muutokset tämän Takuun sisältöön eivät sido BRP:a, eikä BRP kohtaan voida tällaisten muutosten perusteella esittää minkäänlaisia vaatimuksia. BRP pidättää oikeuden muuttaa näitä takuehtoja. Muutokset eivät kuitenkaan koske niitä tuotteita, jotka on myyty tämän Takuun ollessa voimassa.

Yllä mainittuja rajoituksia ei ole tarkoitettu voimassa olevan pakottavan lainsäädännön vastaisiksi, eikä niitä pidä tällä tavoin tulkita. Mikäli toimivaltainen tuomioistuin katsoo, että jokin BRP:n vastuuta rajoittava ehto tai sen osa on pätemätön, täytäntöönpanokelvoton tai ristiriidassa tapaukseen sovellettavan lainsäädännön kanssa, vastuunrajoitusehto säilyy kuitenkin muilta osin voimassa, ja kaikkia oikeuksia ja velvollisuuksia on tulkittava ja ne on pantava täytäntöön ikään kuin vastuunrajoitusehto ei sisältäisi sitä erityistä osaa tai ehtoa, joka katsotaan pätemättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi.

## 7. TAKUUN SIIRTO

Jos Tuotteen omistaja vaihtuu takuuajana, Takuun jäljellä oleva aika voidaan siirtää uudelle omistajalle jos BRP:lle ilmoitetaan omistajan vaihdoksesta valtuutetun BRP jälleenmyyjän kautta.

## 8. KULUTTAJANEUVONTA

- a) BRP:n Takuuseen liittyvät mahdolliset epäselvät tai kiistanalaiset tapaukset on ensisijaisesti selvitettävä valtuutetun jälleenmyyjän kanssa.
- b) Mikäli ratkaisua ei löydy, voi ottaa yhteyttä valtuutetun BRP:n maahantuojan huolto-osastoon asian selvittämiseksi.

Bombardier Nordtrac OY  
Teollisuustie 13  
96 320 Rovaniemi  
Faksi: 016 3420 316

© 2005 Bombardier Recreational Products Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

® Bombardier Recreational Products Inc.:in tai sen tytäryhtiöitten omistama rekisteröity tuotemerkki.

\* Bombardier Inc. -yhtiön tavaramerkki, luvanvarainen käyttö.

---

# YKSITYISYYDEN SUOJA/VASTUUVAPAUTUSLAUSEKE

Täten ilmoitamme, että tulemme käyttämään yhteystietojasi turvallisuuteen ja takuuseen liittyvissä asioissa. Joskus käytämme myös asiakkaidemme yhteystietoja ilmoittaaksemme heille tuotteistamme tai tehdäksemme heille tarjouksia. Mikäli et halua vastaanottaa tietoja tuotteistamme, palveluksistamme ja tarjouksistamme, pyydämme ilmoittamaan siitä meille kirjallisesti alla olevaan osoitteeseen.

Huomioi myös, että aika ajoin annamme huolella valikoitujen ja luotettavien järjestöjen käyttää asiakkaidemme yhteystietoja laatutuotteitten ja -palvelusten myynninedistämiseen. Jos haluat, ettei nimesi ja osoitteesi luovuteta kolmansille osapuolille, pyydämme ilmoittamaan siitä meille kirjallisesti alla olevaan osoitteeseen:

Bombardier Nordtrac OY  
Teollisuustie 13  
96 320 Rovaniemi  
Faksi 016 3420 316



---

# OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, tai jos olet ATV:n uusi omistaja, muista ilmoittaa BRP:lle joko:  
– postittamalla alla oleva kortti;

– ottamalla yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

Mikäli omistussuhde muuttuu, liitä mukaan todistus siitä, että edellinen omistaja on suostunut luovutukseen.

BRP:lle ilmoittaminen on erittäin tärkeätä, jopa rajoitetun takuun umpeutumisen jälkeen, koska siten BRP:llä on mahdollisuus tavoittaa tarvittaessa ATV:n omistaja, esim. kun ryhdytään suorittamaan turvallisuudesta johtuvia palautuspyyntöjä. BRP:lle ilmoittaminen on omistajan vastuulla.

**VARASTETUT TUOTTEET:** Jos henkilökohtainen ATS:si varastetaan, pitäisi siitä ilmoittaa BRP:lle, tai valtuutetulle Bombardier ATV -jälleenmyyjälle. Pyydämme ilmoittamaan nimen, osoitteen, puhelinnumeron, ajoneuvon tunnistusnumeron, ja päivän, jolloin varkaus tapahtui.

OSOITTEENMUUTOS

OMISTAJAN MUUTOS

---

AJONEUVON TUNNISTUSNUMERO

---

Mallinnumero

Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.)

VANHA OSOITE  
TAI EDELLINEN OMISTAJA

NIMI

KATU

NRO

HUONEISTO

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

ZIP/POSTINUMERO

MAA

UUSI OSOITE  
TAI UUSI OMISTAJA

NIMI

KATU

NRO

HUONEISTO

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

ZIP/POSTINUMERO

MAA



KIINNITÄ  
POSTIMERKKI  
TÄHÄN

Bombardier Nordtrac OY  
Teollisuustie 13  
96 3020 Rovaniemi  
FINLAND



---

# OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, tai jos olet ATV:n uusi omistaja, muista ilmoittaa BRP:lle jommallakummalla alla olevista tavoista:

- postittamalla alla oleva kortti;
- ottamalla yhteys valtuutettuun Bombardier ATV -jälleenmyyjään.

Mikäli omistussuhde muuttuu, liitä mukaan todistus siitä, että edellinen omistaja on suostunut luovutukseen.

BRP:lle ilmoittaminen on erittäin tärkeätä, jopa rajoitetun takuun umpeutumisen jälkeen, koska siten BRP:llä on mahdollisuus tavoittaa tarvittaessa ATV:n omistaja, esim. kun ryhdytään suorittamaan turvallisuudesta johtuvia palautuspyyntöjä. BRP:lle ilmoittaminen on omistajan vastuulla.

**VARASTETUT TUOTTEET:** Jos henkilökohtainen ATS:si varastetaan, pitäisi siitä ilmoittaa BRP:lle, tai valtuutetulle Bombardier ATV -jälleenmyyjälle. Pyydämme ilmoittamaan nimen, osoitteen, puhelinnumeron, ajoneuvon tunnistusnumeron, ja päivän, jolloin varkaus tapahtui.

OSOITTEENMUUTOS

OMISTAJAN MUUTOS

---

AJONEUVON TUNNISTUSNUMERO

---

Mallinnumero

Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.)

VANHA OSOITE  
TAI EDELLINEN OMISTAJA

NIMI

KATU

NRO

HUONEISTO

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

ZIP/POSTINUMERO

MAA

UUSI OSOITE  
TAI UUSI OMISTAJA

NIMI

KATU

NRO

HUONEISTO

PAIKKA

OSAVALTIO/LÄÄNI

ZIP/POSTINUMERO

MAA



KIINNITÄ  
POSTIMERKKI  
TÄHÄN

Bombardier Nordtrac OY  
Teollisuustie 13  
96 3020 Rovaniemi  
FINLAND





## VAROITUS

### AJONEUVON KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.

Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiinomaisten toimenpiteiden yhteydessä, kuten kääntyminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

### VAKAVA LOUKKAANTUMINEN TAI KUOLEMA

voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta:

- **ENNEN ATV:N KÄYTTÖÄ LUE KÄSIKIRJA JA KAIKKI TUOTTEESSA OLEVAT TARRAT.**
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ ATV:TÄ ILMAN KUNNOLLISIA OHJEITA.** Vasta-alkajien on suoritettava asiantuntijan vetämä harjoituskurssi.
- **ÄLÄ KOSKAAN KULJETA MATKUSTAJAA.** Lisää vaaraa menettää hallinnan, jos kuljetat matkustajaa.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ KESTOPÄÄLLYSTETYLLÄ PINNALLA,** lukuun ottamatta lyhyitä matkoja, hitaalla nopeudella, ja siirtääksesi ajoneuvon yhdestä maastopaikasta toiseen.
- **NOUDATA AINA TIELIIKENNESÄÄNTÖJÄ JA -ASETUKSIA** kun kuljetat ajoneuvoa ajoradalla, vaikka kyseessä olisi hiekka- tai soratie.
- **KÄYTÄ AINA HYVÄKSYTTYÄ KYPÄRÄÄ,** silmäsuojuksia ja suojavaatetusta.
- **ÄLÄ KOSKAAN NAUTI ALKOHOLIA TAI HUUMEITA** ennen tällä ajoneuvolla ajamista, tai ajon aikana.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ LIIAN LUJAA.** Lisää vaaraa menettää hallinnan, jos ajat tätä ajoneuvoa maastoon, näkyvyyteen tai kokemukseesi nähden liian kovalla vauhdilla. Tämän ajoneuvon suurin sallittu ajonopeus on 65 km/t.
- **ÄLÄ KOSKAAN YRITÄ TAKAPYÖRILLÄ AJOA, HYPPYJÄ, TAI MUITA TEMPPUJA.**

© 2005 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. -YHTIÖN TAI SEN TYTÄRYHTIÖN TAVARAMERKKI.

\* BOMBARDIER INC. -YHTIÖN TAVARAMERKKI, LUVANVARAINEN KÄYTTÖ.

© 2005 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN.PAINETTU EU-SSA.

**KÄSIKIRJA**  
**OUTLANDER SERIES**  
**2005**  
**8191100**

